SEVERIN



ART.-NO. **KA 5997**

DE	Gebrauchsanleitung	Espresso-Automat	4
GB	Instructions for use	Espresso maker	12
FR	Mode d'emploi	Cafetière expresso	19
NL	Gebruiksaanwijzing	Espressoapparaat	27
ES	Instrucciones de uso	Cafetera expreso	35
IT	Manuale d'uso	Macchina per caffè espresso	43
DK	Brugsanvisning	Espressomaskine	51
SE	Bruksanvisning	Espressobryggare	58
FI	Käyttöohje	Espressokeitin	65
PT	Manual de instruções	Máquina de café expresso	72
PL	Instrukcja obsługi	Ciśnieniowy ekspres do kawy	80
GR	Οδηγίες χρήσεως	Συσκευή εσπρέσο	88

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

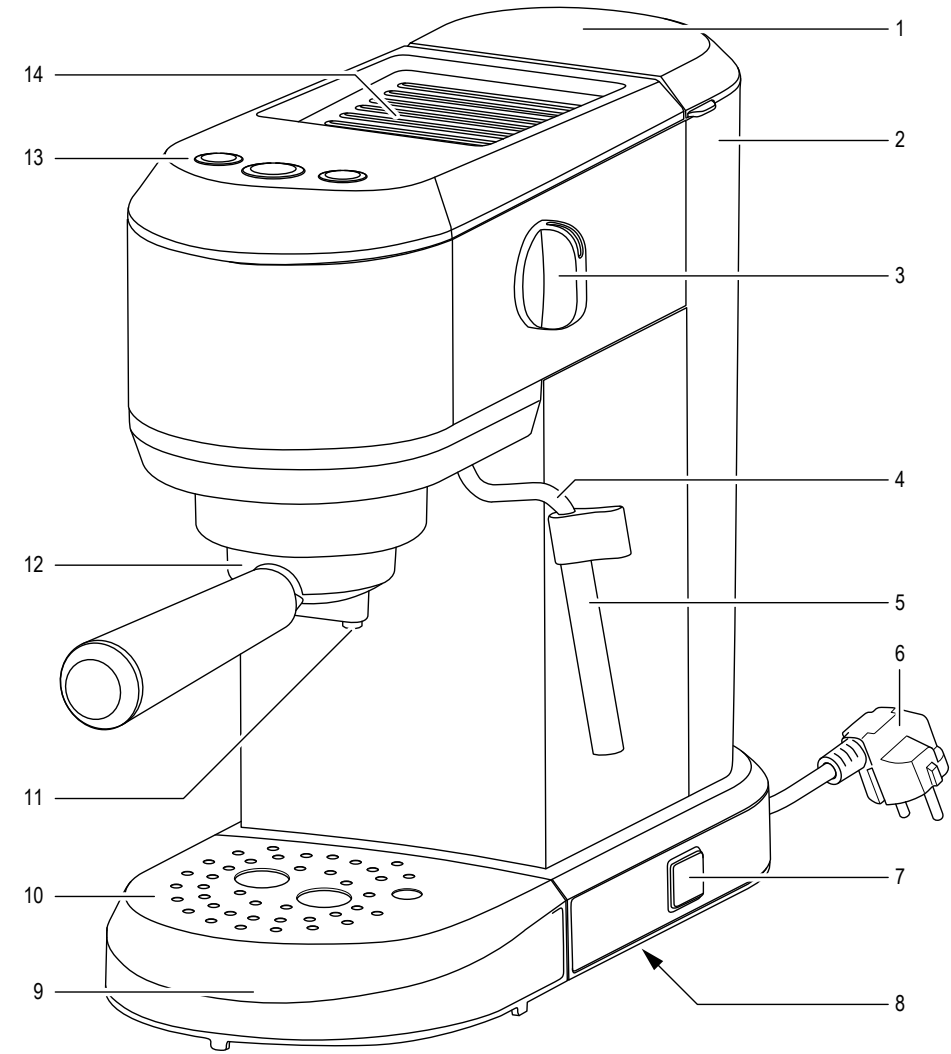
Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

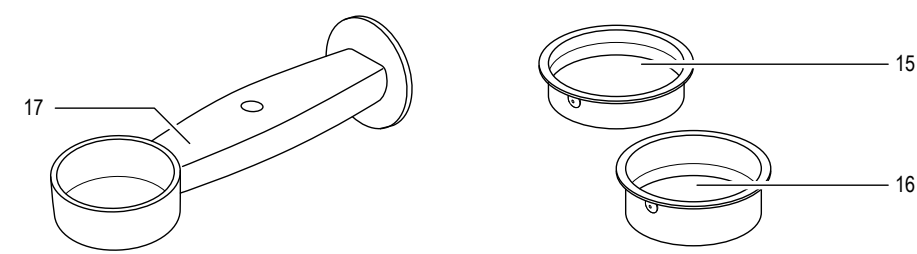
Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH


1
14
2
13
3
4
12
5
6
11
7
10
9
8


17
15
16

Espresso-Automat

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Wasserbehälterdeckel
2. Wasserbehälter (abnehmbar)
3. Drehknopf zur Dampf/Wasserausgabe
4. Dampfrohr
5. Panarello
6. Anschlussleitung mit Netzstecker
7. Ein-/Aus Taste (Seite des Geräts)
8. Typenschild (Geräteunterseite)
9. Tropfschale (abnehmbar)
10. Tropfplatte (abnehmbar)
11. Brühdusche (Kaffeeausgabe)
12. Siebträger
13. Bedientasten:
    - Dampf
    - 1 Tasse
    - 2 Tassen
14. Tassenwärmer
15. Kleiner Filtereinsatz (1 Tasse)
16. Großer Filtereinsatz (2 Tassen)
17. Messlöffel mit Tamperfläche

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe separates Garantieheft).
- Das Gerät und die Anschlussleitung dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerät regelmäßig reinigen. Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät, sowie Zubehör abkühlen lassen. Nähere Angaben zur Reinigung können dem Abschnitt „Reinigung und Pflege“ entnommen werden.
- Das Gerät dient ausschließlich zur Zubereitung von Espresso aus gerösteten und gemahlenen Espressobohnen.
- **Warnung!** Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung (Fehlanwendung), gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- **Vorsicht!** Tassenwärmer, Siebträger, Dampfrohr und Tropfplatte sind bei und nach dem Betrieb heiß. Verbrennungsgefahr!
- **Vorsicht!** Während des Betriebs

des Gerätes niemals unter die Auslassöffnungen (Brühdusche, Siebträger, Panarello) fassen. Verbrühungsgefahr!

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät darf nicht in einem geschlossenen Schrank benutzt werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B.
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
  - in Frühstückspensionen.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Den Panarello nur öffnen, wenn ein geeignetes Gefäß darunter gehalten wird. **Vorsicht!** Durch austretenden Dampf besteht Verbrühungsgefahr.
- Nur Tassen auf dem Tassenwärmer abstellen!
- Den Espresso-Automaten nur benutzen, wenn Wasser eingefüllt ist.
- Den Wasserbehälter maximal bis zur MAX-Markierung füllen.
- Nur frisches, klares Leitungswasser einfüllen.
- Das Gerät auf eine ebene, rutschfeste und wasserunempfindliche Fläche stellen. Sicherstellen, dass das Gerät mindestens 5 cm von anderen Geräten und 20 cm von der Wand entfernt ist.
- Das Gerät darf während der Inbetriebnahme nicht unter Hängeschränken stehen, da der Dampf sich darunter stauen kann.
- Die Anschlussleitung darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommt.
- Den Espresso-Automaten nur unter Aufsicht betreiben. Nicht auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen.
- Das Gerät nicht auf der Fläche von anderen elektrischen Geräten, z. B. Kühlschränken, betreiben.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Das Gerät nicht im Freien betreiben.
- Das Gerät während des Betriebs nur an den Schaltern und Griffen anfassen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht ausschalten oder den Netzstecker ziehen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht, unter anderem, Erstickungsgefahr!
- Den Netzstecker ziehen
  - bei Störungen während des Betriebs,
  - vor jeder Reinigung,
  - nach jedem Gebrauch.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen, beschädigen, knicken oder dehnen. Keine schweren Objekte auf die Anschlussleitung stellen.
- Nur das Original-Zubehör verwenden. Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, kann zu Gefahren für den Benutzer führen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Erste Inbetriebnahme

- Das Gerät vollständig auspacken und eventuelle Verpackungsreste entfernen. Sicherheitsaufkleber und das Typenschild nicht entfernen.
- Die abnehmbaren Teile wie unter *‚Reinigung und Pflege'* angegeben reinigen.
- Den Panarello auf das Dampfrohr aufstecken.
- Den Wasserbehälter füllen (siehe *‚Wasserbehälter füllen'*)
- Die Wasserhärte einstellen, wie unter *‚Wasserhärte einstellen'* beschrieben.
- Vor der ersten Espresso-Zubereitung das System spülen, indem ca. 2–3-mal jeweils 2 Tassen bezogen werden wie unter ‚Espresso-Zubereitung' beschrieben, jedoch ohne Kaffeemehl.
- Dabei auch den Panarello betätigen wie unter *‚Heißwasser zubereiten*' beschrieben.
- Dieses gilt auch, wenn das Gerät einmal über längere Zeit nicht benutzt wurde.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass sich der Drehknopf in der Position „Off" befindet. Sonst blinkt die Taste und das Gerät lässt sich nicht bedienen.

Gerät anschalten

- Das Gerät mit der Taste an der Seite des Geräts einschalten. Ein Signalton ertönt und die Tasten und blinken langsam, während das Gerät aufheizt.
- **Hinweis:** Während des Aufheizens können die Tasten des Geräts nicht betätigt werden.
- Das Gerät ist betriebsbereit, sobald die Tasten und dauerhaft aufleuchten und zwei Signaltöne ertönen.

Automatische Abschaltung

- Das Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet.
- Wird es für ca. 30 Minuten nicht benutzt, schaltet es sich automatisch aus.
- Zum Wiedereinschalten eine beliebige Bedientaste drücken.

Getränkezubereitung

Tasse vorwärmen

Für optimalen Espressogenuss empfehlen wir die Tassen vorzuwärmen. Dazu die Tassen mit heißem Wasser ausspülen oder auf dem Tassenwärmer abstellen.

Wasserbehälter füllen

- Den Wasserbehälter abnehmen, den Deckel aufklappen und frisches Leitungswasser einfüllen. Dabei die Min-/Max-Markierung beachten.
- Den Wasserbehälter wieder einsetzen. Beachten, dass der Wasserbehälter fest in der Halterung am Rücken des Geräts sitzt.
- Alternativ den Wasserbehälterdeckel öffnen und den Wasserbehälter mithilfe einer Kanne mit Wasser füllen.
- **Hinweis:** Es ist normal, dass sich unter dem Wasserbehälter Wasser ansammelt. Dieses sollte regelmäßig mit einem Schwamm entfernt werden.
- **Hinweis:** Das Gerät nicht betreiben, wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet, bzw. der Wasserstand unter der Min-Markierung liegt.

Espresso-Zubereitung

- Sicherstellen, dass sich der Drehknopf in der Position „Off" befindet.
- **Hinweis:** Wenn sich der Drehknopf beim Einschalten nicht in der Position „Off" befindet, ertönt ein Signalton und die Taste blinkt schnell. Um den Alarm auszuschalten, den Drehknopf auf Position „Off" schalten.

Zubereitung

- Den Filtereinsatz für eine oder zwei Tassen in den Siebträger einsetzen.
- Gewünschte Espresso-Pulvermenge in den Filtereinsatz einfüllen. Wir empfehlen ca. 7 g für eine Tasse und 14 g für zwei Tassen. Die maximale Pulvermenge darf die Maximalmarke nicht überschreiten.
- Das Espresso-Pulver mit der Tamperfläche am Messlöffel gleichmäßig und mit einem Druck von ca. 15 -20 kg andrücken.
- Eventuelle Pulverreste auf dem Rand des Siebträgers abstreifen.
- Den Siebträger mit dem Griff nach links in das Gerät einsetzen. Den Griff des Siebträgers nach rechts verriegeln, bis der Griff unterhalb des Symbols arretiert.
- Eine oder zwei vorgewärmte Tassen auf die Tropfplatte unterhalb der Auslassöffnungen des Siebträgers stellen.
- Das Gerät mit der Taste einschalten.
- Die Zubereitung durch Drücken der Taste für eine Tasse oder für zwei Tassen starten.
- Die Taste bzw. blinkt und die Zubereitung beginnt. Die Zubereitung ist abgeschlossen, sobald drei Signaltöne ertönen und die Tasten und wieder dauerhaft leuchten.
- Um die Zubereitung vorzeitig zu beenden, die Taste bzw. erneut drücken.
- Nach der Zubereitung die Tasse(n) entnehmen und das Gerät ausschalten.
- Den Siebträger abkühlen lassen, abnehmen und wie unter *‚Reinigung und Pflege'* beschrieben reinigen.
- **Hinweis:** Die Tropfschale rechtzeitig entleeren, bevor die rote Anzeige zu sehen ist und die Tropfschale überläuft.

Cappuccino-Zubereitung

- Zunächst den Espresso, wie unter ‚*Espresso-Zubereitung*' beschrieben, zubereiten.
- Den Siebträger am Gerät befestigt lassen. Dies ist zur Dampferzeugung und zum Vermeiden von Spritzern von heißem Wasser erforderlich.
- Ein hitzebeständiges Kännchen mit ca. 100 ml frischer kalter Milch (Kühlschranktemperatur) füllen.
- Das Kännchen sollte nur ca. zur Hälfte mit Milch gefüllt sein, damit diese nicht überschäumen kann.
- Die Taste drücken. Es ertönt ein Signalton und die Taste blinkt, während das Gerät aufheizt.
- Sobald die Taste dauerhaft leuchtet und zwei Signaltöne ertönen, ein leeres Gefäß unter dem Panarello platzieren und den Drehknopf für einige Sekunden auf die Position drehen, um Restluft abzulassen. Danach den Drehknopf wieder auf Position „Off" drehen, das Gefäß entfernen und das Kännchen mit Milch so unter den Panarello halten, dass die Unterkante des Panarellos sich immer knapp unter der Oberfläche der Milch befindet.
- **Vorsicht!** Verbrennungsgefahr durch spritzende Milch. Die Milch wird beim Aufschäumen sehr heiß. Den Panarello nicht direkt auf der Oberfläche der Milch positionieren, um ein Spritzen der Milch zu verhindern.
- Den Drehknopf auf die Position drehen. Der Panarello ist geöffnet.
- Mit dem Kännchen für 40-45 Sekunden kreisende Bewegungen durchführen. Sobald sich das Volumen der Milch ca. verdoppelt hat, das Kännchen so halten, dass der Panarello tief in die Milch gesenkt ist.
- Sobald der Milchschaum die gewünschte Konsistenz hat, den Drehknopf auf Position „Off" stellen und das Milchkännchen entfernen.
- Nach jeder Zubereitung von Milchschaum muss das Dampfrohr gereinigt werden. Dazu den Panarello nach dem Abkühlen, wie unter ‚*Reinigung und Pflege*' angegeben, reinigen.
- Nach Beendigung der Zubereitung das Gerät ausschalten oder die Taste drücken, um wieder in das Menü 'Espressozubereitung' zu gelangen.
- Die aufgeschäumte Milch mit einem Löffel auf den fertigen Espresso geben. Das Mengenverhältnis sollte 1/3 Espresso, 1/3 warme Milch und 1/3 Milchschaum sein.

Heißwasser zubereiten

- Den Wasserbehälter, wie unter ‚*Wasserbehälter füllen*' angegeben, füllen.
- Das Gerät mit der Taste einschalten.
- Sobald die Tasten und dauerhaft leuchten, ein geeignetes Gefäß unter den Panarello stellen.
- Den Drehknopf auf Position stellen.
- Sobald die gewünschte Menge Heißwasser bezogen wurde, den Drehknopf auf Position „Off" stellen.
- **Hinweis:** Das Gerät beendet den Vorgang automatisch nach 2 Minuten.

Werkseinstellungen ändern

- Das Gerät ist mit verschiedenen Funktionen ausgestattet, die wie folgt verändert werden können:
- Das Gerät einschalten und warten, bis die Tasten , und dauerhaft leuchten.
- Die Taste 5 Sekunden lang drücken, um in den Modus ‚*Werkseinstellung ändern*' zu gelangen. Alle drei Tasten blinken abwechselnd.
- Werkseinstellung wie nachstehend beschrieben ändern.
- Erfolgt innerhalb von 15 Sekunden keine Eingabe, geht das Gerät zurück in den Modus 'betriebsbereit' und behält die vorherigen Einstellungen bei.
- Um die Funktionen (Wasserhärte, Temperatur, Menge) wieder auf Werkseinstellung zurückzustellen, die Tasten , und gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken. Dann blinken die Tastenanzeigen , und 6-mal gleichzeitig und zeigen damit an, dass die Funktion zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen abgeschlossen ist.

Wasserhärte einstellen

- Das Gerät ist mit einer Entkalkungs-Aufforderung ausgestattet. Je nach Wasserhärte blinken alle drei Bedientasten nach 1500, 1000 oder 500 (Werkseinstellung) Getränkebezügen schnell auf.
- Um eine einwandfreie Funktion der Entkalkungs-Aufforderung zu gewährleisten, muss die Wasserhärte des Trinkwassers eingestellt werden.
- Die Wasserhärte kann für weiches, normales oder hartes Wasser eingestellt werden.
  - Das Gerät in den Modus ‚*Werkseinstellungen ändern*' bringen (siehe ‚*Werkseinstellungen ändern*').
  - Die Taste kurz drücken, um in den Modus ‚*Wasserhärte'* zu gelangen.
  - Eine Taste leuchtet kurz auf. Danach blinken die Tasten nacheinander in Reihe.
  - Eine der folgenden Tasten drücken, um die Wasserhärte einzustellen:
  - : weiches Wasser (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : mittelhartes Wasser (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : hartes Wasser (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Werkseinstellung)
  - Nachdem die Auswahl abgeschlossen ist, ertönt ein Signalton, die Taste blinkt dreimal und bestätigt damit die Änderung. Das Gerät geht zurück in den Modus 'betriebsbereit'.

Espressotemperatur ändern

- Die Temperatur des Espressos kann zwischen niedrig, mittel (Werkseinstellung) und hoch eingestellt werden.
- Die Temperatur kann wie folgt geändert werden:
  - Das Gerät in den Modus *‚Werkseinstellungen ändern‘* bringen (siehe *‚Werkseinstellungen ändern‘*).
  - Die Taste kurz drücken um in den Modus *‚Temperatur ändern‘* zu gelangen.
  - Eine Taste leuchte kurz auf. Danach blinken die Tasten nacheinander in Reihe.
  - Eine der folgenden Tasten drücken, um die Temperatur einzustellen:
  - : niedrig (70 °C ± 5 °C)
  - : mittel (75 °C ± 5 °C)
  - : hoch (80 °C ± 5 °C)
  - Nachdem die Auswahl abgeschlossen ist, ertönt ein Signalton, die Taste blinkt dreimal und bestätigt damit die Änderung. Das Gerät geht zurück in den Modus ‘betriebsbereit’.

Espressomenge ändern

- Die Ausgabe der Espressomenge in der Tasse kann individuell angepasst werden.
- Das Gerät muss nicht in den Modus ‘*Werkseinstellungen ändern*’ gebracht werden. Vorgehen, wie im Kapitel ‘*Espresso-Zubereitung*’ beschrieben, und die Tasten oder nicht kurz drücken, sondern gedrückt halten, bis die gewünschte Espressomenge ausgegeben wurde. Die jeweilige Taste blinkt daraufhin dreimal und es ertönen drei Signaltöne.
- Diese Einstellung wird für künftige Espressoausgaben gespeichert. Die Espressomenge muss zwischen 15 und 220 ml liegen. Andere Mengen können nicht gespeichert werden.
- Die Werkseinstellung liegt bei 40 ml/Tasse.

Reinigung und Pflege

- Gerät abschalten, Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.
- Das Dampfrohr mit Panarello muss nach jedem Milchaufschäumen gereinigt werden. Dazu durch den Panarello ca. 200 ml heißes Wasser ausgeben, wie unter ‘*Heißwasser zubereiten*’ beschrieben.
- Danach den abgekühlten Panarello abnehmen und spülen. Die kleine Öffnung in der Mitte des Panarellos muss stets frei sein. Gegebenenfalls mit einer Nadel öffnen.
- Das Dampfrohr von außen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Den abgekühlten Siebträger gegen eine senkrechte Fläche klopfen, um den Espressosatz zu entfernen.
- Um den Filtereinsatz zu entnehmen, mit einem Finger in die Einkerbung am Siebträger greifen und den Filtereinsatz nach oben abziehen.
- Siebträger, Filtereinsätze und Tropfplatte mit warmem Wasser und einem handelsüblichen Spülmittel reinigen (nicht in der Spülmaschine).
- **Hinweis:** Die Filtereinsätze können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Alles andere Zubehör muss per Hand gespült werden.
- Die Tropfschale regelmäßig entfernen, leeren und mit warmem Wasser ausspülen.
- Um das Restwasser aus dem Wasserbehälter zu entfernen, den Wassertank abnehmen und das Wasser ausgießen. Den Wasserbehälter im Spülwasser reinigen und abtrocknen.
- Das Gehäuse bei Bedarf mit einem angefeuchteten Tuch abwischen.

Entkalken

- Je nach Kalkgehalt des Wassers und der Benutzungshäufigkeit müssen Heißwassergeräte regelmäßig entkalkt werden.
- **Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht einwandfrei funktionieren.**
- **Hinweis:** Das Gerät sollte regelmäßig entkalkt und gereinigt werden, um die Funktion des Geräts und den Espresso-Geschmack zu gewährleisten.
- Sobald das Gerät entkalkt werden muss, leuchten alle 3 Bedientasten langsam nacheinander auf und es ertönen drei Signaltöne.
- Die Entkalkung muss nicht sofort durchgeführt, sollte aber zeitnah nachgeholt werden. Wird der Entkalkungsprozess nicht durchgeführt, ertönen nach weiteren 100 Bezügen drei Alarmtöne und die drei LED-Tasten blinken schnell nacheinander auf. Das Gerät ist gesperrt und es kann nur die Entkalkungsfunktion ausgeführt werden.
- Zum Entkalken eignet sich handelsüblicher Entkalker **auf Zitronensäubebasis**.
  - Den Wasserbehälter bis zur Max-Markierung mit Entkalkerlösung füllen.
  - Den Siebträger mit einem Filtereinsatz aber ohne Kaffeemehl einsetzen.
  - Ein Gefäß mit mindestens 1,1 l Fassungsvermögen unter die Brühdusche und ein Gefäß unter den Panarello stellen.
  - Das Gerät in den Modus *‚Werkseinstellungen ändern‘* bringen (siehe *‚Werkseinstellungen ändern‘*).
  - Die Taste drücken. Der Entkalkungsvorgang beginnt und dauert ca. 20 Minuten.
  - Zunächst den Entkalkungsvorgang an der Brühdusche durchführen. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, gibt die Maschine einen Alarm aus und wartet darauf, dass der Knopf in die Position gedreht wird, um den Panarello zu entkalken.
  - Nach ca. 20 Sekunden den Drehknopf zurück auf die Position ‚Off‘stellen.
  - Sollte der Wasserbehälter vor Beendigung leer sein,

den Wasserbehälter mit Leitungswasser füllen.
- Sobald der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, ertönen zwei Signaltöne.
- Dann den Wasserbehälter leeren, ausspülen, bis zur Max-Markierung mit frischem Wasser füllen und den Vorgang erneut durchführen. Dabei auch den Knopf auf Position drehen und den Panarello spülen.
- Der Spülvorgang ist abgeschlossen, sobald erneut zwei Signaltöne ertönen und die Tasten und dauerhaft leuchten. Das Gerät ist wieder im Modus 'betriebsbereit'.

- Der Entkalkungsprozess kann nur durch das Ziehen des Netzsteckers unterbrochen werden. Nach erneutem Einschalten der Stromversorgung, wird der Entkalkungsvorgang fortgesetzt, bis er vollständig abgeschlossen ist.
- **Entkalkungsmittel nicht in emaillierte Abflussbecken gießen.**

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop" bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Technische Daten

Geräteart, Art. Nr.	Kaffeeautomat KA 5997
Spannung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung	1350 Watt
Abmessungen (Verpackung) (B x H x T)	372 x 222 x 351 mm
Abmessungen (Produkt) (B x H x T)	158 x 305x 430 mm
Länge (Anschlussleitung)	75 cm
Gewicht	3.2 kg
Pumpen-druck	Max. 20 bar
Kennzeichnung	
	Nicht im Hausmüll entsorgen
CE	Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Hilfe bei Problemen

Problem	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht und Taste blinkt schnell.	Drehknopf in Stellung .	Drehknopf auf „Off“ stellen.
Kein Austritt von Wasser/Dampf.	Wasserbehälter nicht gefüllt.	Wasserbehälter füllen.
	Wasserbehälter nicht richtig eingesetzt.	Wasserbehälter richtig einsetzen.
	Gerät nicht vorgeheizt.	Warten, bis Tasten nicht mehr blinken.
Wasser tropft aus Dampfrohr.	Dampf/Heißwasserventil undicht.	Drehknopf mehrmals zwischen und „Off“ wechseln.
Milch wird nicht richtig aufgeschäumt.	Panarello verstopft.	Panarello abnehmen und seitliches Luftansaugloch reinigen. Danach ein geeignetes Gefäß unter den Panarello stellen und den Drehknopf für ca. 2 Sekunden auf Position stellen.
Kein Austritt von Espresso. Die Tasten und blinken schnell.	Gerät zu heiß.	Gerät abkühlen lassen (siehe dazu auch den Tipp unter „*Espressozubereitung*“).
Kein Austritt von Espresso.	Drehknopf in Stellung .	Drehknopf auf „Off“ stellen.
	Wasserbehälter wurde leer gesaugt.	Wasserbehälter füllen. Gefäß unter Panarello stellen und Drehknopf auf stellen, bis konstant Wasser austritt.
Keine Crema.	Espressopulver zu grob.	Feineres Pulver benutzen.
	Pulver nicht genug getampert.	Pulver stärker anpressen.
Espresso zu schwach.	Espressopulver zu grob.	Feineres Pulver benutzen.
	Zu wenig Espressopulver.	Mehr Espressopulver benutzen. Ausgabemenge verringern.
	Espressopulver nicht genug getampert.	Espressopulver stärker anpressen.
Espresso zu stark.	Espressopulver zu fein.	Gröberes Espressopulver benutzen.
	Zu viel Espressopulver.	Weniger Espressopulver benutzen. Ausgabemenge erhöhen.
	Espressopulver zu viel getampert.	Espressopulver weniger stark anpressen.
	Filtereinsatz ist ver-stopft.	Den Filtereinsatz reini-gen.
	Brühdusche ist ver-stopft.	Die Brühdusche reini-gen mithilfe der Entkal-ken-Funktion (siehe ‚*Entkalken*‘).
Espresso läuft am Rand des Siebträgers heraus.	Siebträger nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Siebträger erneut einsetzen und bis zum Widerstand verriegeln.
	Espressopulver am Rand des Siebträgers.	Pulverreste am Rand entfernen.
	Zu viel Espressopulver eingefüllt.	Weniger Espressopulver einfüllen.
	Espressopulver zu viel getampert.	Espressopulver weniger stark anpressen.
	Espressopulver ist zu fein gemahlen.	Gröberes Espressopul-ver verwenden.
	Der Dichtungsring des Siebträgers ist verunrei-nigt.	Verunreinigungen aus dem Dichtungsring entfernen.

Der Griff des Siebträgers kann nicht unterhalb des Symbols arretiert werden.	Zu viel Espressopulver eingefüllt.	Weniger Espressopul-ver einfüllen (siehe Max-Markierung).
	Es ist kein Espressopul-ver eingefüllt.	Den Kundendienst kontaktieren.
Espresso ist kalt.	Bedientasten leuchten nicht.	Das Gerät nur nutzen, wenn die Bedientasten leuchten.
	Gerät ist nicht vorge-heizt.	Warten, bis das Gerät das Vorheizen beendet hat.
	Tasse ist nicht vorge-wärmt.	Die Tasse vor der Zu-bereitung mit heißem Wasser oder auf dem Tassenwärmer vor-wärmen.
Die Pumpe ist zu laut.	Wasserbehälter nicht gefüllt.	Wasserbehälter füllen.
	Wasserbehälter nicht richtig eingesetzt.	Wasserbehälter richtig einsetzen.

Kurzfassung Bedientasten-Anzeige

Bedientasten	Status	Bedeutung
	Gerät heizt auf.	Die Tasten und blinken langsam. Das Gerät heizt auf. Die Tasten können nicht betätigt werden.
	Gerät betriebsbereit.	Die Tasten und leuchten dauerhaft. Das Gerät ist aufgeheizt und betriebsbereit.
	Gerät überhitzt.	Die Tasten und blinken schnell. Das Gerät ist überhitzt und muss abkühlen, bevor es wieder betriebsbereit ist.
	Entkalkungsprozess.	Es ertönen fortlaufend Alarmtöne und die Tasten blinken schnell während des Entkalkungsprozesses. Den Knopf auf die Position drehen, um den Panarello zu entkalken oder zu spülen.
	Entkalken notwendig.	Die drei Tasten blinken langsam nacheinander. Das Gerät muss entkalkt werden.
	Entkalken sofort notwendig.	Die drei Tasten blinken schnell nacheinander. Das Gerät muss **sofort** entkalkt werden.
	Werkseinstellungen ändern.	Die drei Tasten blinken langsam nacheinander. Werkseinstellungen können geändert werden.
	Gerät defekt.	Die drei Tasten blinken gleichzeitig schnell. Das Gerät ist defekt. Den Kundendienst kontaktieren.
	Drehknopf in falscher Position.	Die Taste blinkt schnell. Das Dampfrohr ist geöffnet. Drehknopf auf stellen.
	Gerät bereit für Dampferzeugung.	Die Taste leuchtet dauerhaft. Das Gerät ist aufgeheizt und kann Dampf erzeugen.
	Gerät in Dampferzeugung.	Die Taste blinkt langsam. Das Gerät gibt Dampf/Heißwasser über den Panarello ab oder die Heizung heizt für den Modus Dampferzeugung auf.
	Heißwasser.	Die Taste blinkt langsam.

Espresso maker

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Water container lid
2. Water container (removable)
3. Rotary knob for steam/hot water
4. Steam tube
5. Panarello
6. Power cord with plug
7. ⏻ On/off button (side of the appliance)
8. Nameplate (appliance underside)
9. Drip tray (removable)
10. Drip plate (removable)
11. Boiler outlet (coffee dispenser)
12. Filter holder
13. Control buttons:
    - Steam
    - 1 cup
    - 2 cups
14. Cup warmer
15. Small filter basket (1 cup)
16. Large filter basket (2 cups)
17. Measuring spoon with tamper

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please contact our customer service department by telephone or email (see separate warranty booklet).
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance and its power cord with liquids and do not immerse them in liquids.
- Clean the appliance regularly. Before cleaning the appliance or its accessories, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely. For more information on cleaning, please refer to Cleaning and care.
- The appliance is intended exclusively for preparing espresso from roasted and ground espresso beans.
- **Warning!** Any use other than that described in these instructions (misuse) must be considered improper and may lead to personal injury or material damage.
- ⚠ **Caution:** The cup warmer, filter holder, steam tube and drip tray become hot during use and will remain so for some time afterwards - **acute risk of burns.**
- **Caution:** Always keep your hands well away from the outlet openings (boiler outlet, Filter holder, panarello) during operation - **danger of scalding**.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.

- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- The appliance must not be operated inside a closed cabinet.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
  - in staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
  - in agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
  - in bed-and breakfast type environments.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not open the panarello unless a suitable container has been placed underneath. **Caution:** There is a danger of scalding from hot steam being emitted.
- **Caution:** Only cups must placed be on the cup warmer.
- Before the espresso maker is switched on, ensure that the appliance has been filled with water.
- Do not exceed the MAX marking on the water container.
- Use only fresh, clean tap water.
- Place the appliance on a level, non-slip and water-resistant surface. Ensure the appliance is at least 5 cm away from other items and 20 cm from the wall.
- Do not operate the appliance below a hanging cupboard or similar object; there is a risk that escaping steam may be trapped underneath.
- The power cord must be kept well away from hot parts of the appliance.
- Do not leave the espresso maker unattended while in use. Do not position the appliance on or near hot surfaces (e.g. hotplates), open flames or inflammable vapours.
- During operation, the appliance must not be placed on top of other electrical appliances, e.g. fridges.
- The appliance must not be operated in very hot or humid environments.
- The appliance is not intended for outdoor use.
- Only touch the switches and handles during operation.
- Do not switch off or unplug the appliance during operation.
- Keep all packaging material out of the reach of children. Such materials are a potential source of danger, e.g. suffocation.
- Always remove the plug from the wall socket
  - in case of any malfunction,
  - before cleaning the appliance, and also
  - after use.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not let the power cord hang free; do not damage, kink or stretch it. Do not place heavy objects on the power cord.
- Use only original accessory parts; the use of any attachments other than those provided by the manufacturer may cause serious hazards to the user.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Before using for the first time

- Unpack the appliance completely and remove all packaging materials. Do not remove the safety sticker and the nameplate.
- Clean all detachable parts as described in the section *Cleaning and care*.
- Fit the panarello to the steam tube.
- Fill the container with water (see "*Filling the water container*").
- Adjust the water hardness as described in *Adjusting the level of water hardness*.
- Before making espresso for the first time, flush the system by drawing 2 cups of water, 2-3 times, as described in "*Espresso preparation*", but without using any coffee grounds.
- During this process, use the panarello repeatedly as described in *Dispensing hot water*.
- This should also be done if the appliance has not been used for an extended period of time.
- Before switching on, make sure that the rotary knob is in the "Off" position. Otherwise, the button will flash, and the appliance cannot be used.

Switching on the appliance

- Switch on the appliance using the button on the side of the appliance. You will hear a beep; the buttons and start flashing slowly while the appliance is preheating.
- **Note:** You cannot press any buttons on the appliance

while it is preheating.
- The appliance is ready for use as soon as the buttons and are permanently lit and two beeps are heard.

Automatic shutdown
- This appliance comes with an automatic shutdown feature.
- The appliance automatically switches off after 30 minutes of non-use.
- Press any control button to switch it on again.

Preparing beverages

Pre-heating cups
For optimum taste enjoyment we recommend to pre-heat the cups. Rinse the cups with hot water or place them on the cup-warming top.

Filling the water container
- Remove the water container, open the lid and fill with fresh water, observing the min/max marking.
- Fit the water container back into the appliance. Make sure that the water container is firmly seated in the holder on the back of the appliance.
- Alternatively, open the water container lid and fill the water container with water using a jug.
- **Note:** You can expect water to accumulate under the water container. You should remove it regularly with a sponge.
- **Note:** Do not operate the appliance if there is no water in the water container or the water level is below the Min marking.

Making espresso
- Ensure that the rotary knob is in the “Off” position.
- **Note:** If the rotary knob is not in the “Off” position when you switch on the appliance, you will hear a beep, and the button will flash quickly. To turn off the alarm, turn the rotary knob to the “Off” position.

Preparation
- Fit the filter insert for one or two cups into the filter holder.
- Load the filter basket with the desired amount of espresso powder. We recommend about 7 g per cup and 14 g per two cups. Make sure you do not add too much powder (observe the maximum marking).
- Use the tamper side of the measuring spoon to push down the espresso powder evenly and firmly with a pressure of around 15-20 kg.
- Remove any excess coffee from the rim of the filter holder.
- Fit the filter holder with the handle facing left into the appliance. Secure the filter holder by turning the handle to the right, locking it underneath the symbol.
- Place one or two pre-warmed cups onto the drip plate under the outlet openings of the filter holder.
- Switch on the appliance with the button.
- The brewing process can be started by pressing the button for one cup or for two cups.
- The button or starts flashing, and the brewing process begins. The brewing process is complete as soon as you hear three beeps and the buttons and light up continuously.
- You can abort the brewing process by pressing the button or .
- Once brewing is complete, remove the cup(s) and switch the unit off.
- Allow the filter holder to cool down, then remove and clean it as described in *Cleaning and care*.
- **Note:** Make sure to empty the drip tray well before it overflows and the red light turns on.

Making cappuccino
- First prepare the espresso as described in *Making espresso*.
- Do not remove the filter holder from the appliance. This is necessary for steam generation and to avoid splashing of hot water.
- Fill a suitable heat-resistant jug with about 100 ml of fresh, cold milk from the fridge.
- To prevent the milk from spilling over during the frothing process, the jug should be only half full.
- Press the button. You will hear a beep, and the button will start to flash as the appliance heats up.
- Once the button shows a steady light and two beeps are heard, place an empty vessel under the panarello and turn the rotary knob to the position for a few seconds to release residual air. Then, turn the rotary knob back to the “Off” position, remove the vessel and hold the milk jug under the panarello so that the lower edge of the panarello is just submerged in the milk.
- **Caution!** Milk splashes can cause burns. The milk gets very hot during frothing. Do not place the panarello straight onto the milk to prevent the milk from splashing.
- Turn the rotary control to the position. The panarello is now open.
- Turn the jug with a circular motion for around 40-45 seconds. When the milk is about twice its original volume, hold the jug so that the panarello is lowered deep into the milk.
- Once the milk is sufficiently frothy, set the rotary knob back to the “Off” position and remove the milk jug.
- The steam tube must be cleaned after each milk froth preparation. Clean the panarello after it has cooled down as described under “*Cleaning and care*”.
- After the preparation is finished, switch the appliance off or press the button to return to the ‘Espresso’ menu.
- Use a spoon to spread the milk froth over the espresso. The proper ratio should be 1/3 espresso, 1/3 hot milk and 1/3 milk froth.

Dispensing hot water

- Fill the water container as described under "*Filling the water container*".
- Press ⏻ to turn the unit on.
- Once the ☕ and ☕☕ buttons shows a steady light, place a suitable container underneath the panarello.
- Set the rotary control to ♨/💧.
- Once the desired amount of hot water has been drawn, set the rotary knob back to the "Off" position.
- **Note:** The appliance will automatically end the process after 2 minutes.

Change factory settings

- The unit has various functions which may be modified as follows:
- Switch on the appliance and wait until the buttons ☕, ☕☕ and ♨ show a steady light.
- Press the button ♨ for 5 seconds to enter the *Change factory settings* mode. All three buttons flash alternately.
- Modify the default factory settings as described further below.
- If no input is registered for about 15 seconds, the appliance returns to "Ready" mode and retains the previous settings.
- To return the various functions (water hardness, temperature, amount) back to their factory settings, press the buttons ☕, ☕☕ and ♨ simultaneously and hold them down for 5 seconds. Then, the buttons ☕, ☕☕ and ♨ will flash six times simultaneously to indicate that the factory reset is complete.

Adjusting the level of water hardness

- The appliance gives you a descaling notification. Depending on the water quality (lime content), all three control buttons will flash quickly after 1500, 1000 or 500 (factory setting) cup cycles.
- To ensure proper functioning of the descaling notification, the level of water hardness in your area must be set.
- The level of water hardness can be set for soft, normal or hard water.
  - Enter the *Change factory settings* mode (see *Change factory settings*).
  - Press ☕☕ briefly to enter the 'water hardness' mode.
  - One of the buttons lights up briefly. After that, all buttons start flashing one after another in series.
  - Press one of the following buttons to set the required water hardness:
  - ☕ : soft water (< 8.4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - ☕☕ : medium hard water (8.4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - ♨ : hard water (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (factory setting)
  - After selecting the water quality, you will hear a beep, and the button ☕☕ will flash three times to confirm your selection. The appliance returns to "Ready" mode.

Changing the espresso temperature

- The temperature of the espresso can be adjusted to low, medium (factory setting) and high.
- Adjust the temperature as follows:
  - Enter the *Change factory settings* mode (see *Change factory settings*).
  - Press ☕ briefly to enter the *Changing the espresso temperature* mode.
  - One of the buttons lights up briefly. After that, all buttons start flashing one after another in series.
  - Press one of the following buttons to set the desired temperature:
  - ☕ : low (70 °C ± 5 °C)
  - ☕☕ : medium (75 °C ± 5 °C)
  - ♨ : high (80 °C ± 5 °C)
  - After selecting the water quality, you will hear a beep, and the button ☕ will flash three times to confirm your selection. The appliance returns to "Ready" mode.

Changing the espresso amount

- The amount of espresso per cup can be adjusted individually.
- The appliance does not need to be put into the "*Changing factory settings*" mode. Proceed as described in the chapter "*Making espresso*"; press and hold the button ☕ or ☕☕ until the desired amount of espresso has been dispensed. The respective button will flash three times, and you will hear three beeps.
- This amount setting is now saved for future cups. The amount of espresso must be between 15 and 220 ml. Any other quantities cannot be saved.
- The default factory setting is 40 ml/cup.

Cleaning and care

- Switch off the appliance, pull out the mains plug and allow the appliance to cool down.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- The steam tube with the panarello must be cleaned after each milk frothing cycle. To do this, dispense approx. 200 ml of hot water through the panarello as described under "*Dispensing hot water*".
  Then, remove the cooled panarello and rinse it. The small opening in the centre of the panarello must always be unobstructed. If necessary, unblock it with a needle.
- Wipe the outside of the steam tube with a damp cloth.
- Allow the sieve holder to cool down sufficiently before tapping its side against a vertical surface to loosen the grounds before emptying it.
- The indentations on the filter holder facilitate removing the filter sieve; use the fingers to pull the sieve out from above.
- The filter holder, filter inserts and drip tray may be cleaned in warm water using a mild detergent; do not clean these parts in a dish-washer.

- **Note:** The filter baskets can also be cleaned in the dishwasher. All other accessories must be rinsed by hand.
- Remove the drip tray regularly, empty it and rinse it with warm water.
- Remove the water container and pour out any remaining water. Clean the container with soapy water and dry thoroughly.
- The exterior housing may be wiped with a damp, lint-free cloth.

Descaling instructions

- Depending on the water quality (lime content) in your area as well as the frequency of use, all thermal household appliances using hot water need descaling (i.e. removal of lime deposits) on a regular basis to ensure proper functioning.
- **Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions because of insufficient descaling.**
- **Note:** The appliance should be descaled and cleaned regularly to ensure that it functions correctly and espresso tastes good.
- When the appliance needs descaling, all three control buttons light up slowly in succession, and three beeps are heard.
- Descaling must not be done right away, but should be done soonest. If not descaled, the appliance will emit three alarm beeps, and three button LEDs will flash quickly in succession after another 100 dispensing cycles. The appliance will remain locked until the descaling process has been performed.
- You can use a conventional descaler **based on citric acid** for descaling.
  - Fill the water container to the Max marking with descaling solution.
  - Fit the filter holder with a filter insert, but without any coffee.
  - Place a suitable vessel with a capacity of at least 1.1 l under the boiler outlet and another vessel under the panarello.
  - Enter the *Change factory settings* mode (see *Change factory settings*).
  - Press . Descaling starts and will last for about 20 minutes.
  - Proceed with descaling the boiler outlet first. Once the descaling process is complete, the appliance emits an alarm and waits for the knob to be turned to the position to descale the panarello.
  - After approx. 20 seconds, turn the rotary knob back to the “Off” position.
  - Should the container be empty before descaling is complete, replenish with tap water.
  - Once the descaling process is complete, two beeps are heard.
  - Empty, rinse and then refill the water container with fresh water up to the Max marking and repeat the process. During this phase, turn the knob to the position and rinse the panarello.
  - The flushing process is complete as soon as two more beeps are heard and the buttons and show a steady light. The appliance is back in “Ready” mode.

- The descaling process can only be interrupted by disconnecting the appliance from the mains. When you plug the appliance back in, the descaling process will continue until it is complete.
- **Do not pour descalers into enamelled sinks.**

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Technical specifications

Device category, Art. no.	Coffee maker KA 5997
Voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Output/energy consumption	1350 Watt
Dimensions (packaging) (W x H x D)	372 x 222 x 351 mm
Dimensions (appliance) (W x H x D)	158 x 305x 430 mm
Length (power cord)	75 cm
Weight	3.2 kg
Pump pressure	Max. 20 bar
Special markings	
	Do not dispose of in domestic garbage.
CE	This product complies with all binding CE labelling directives.

Trouble-shooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work, and the button flashes quickly.	The rotary control is set to .	Set the rotary control to „Off“.
No water/steam coming out.	Water container not filled.	Fill water container.
	Water container not fitted properly.	Fit water container correctly.
	Unit has not preheated.	Wait until the buttons stop flashing.
Water dripping from the steam tube.	Steam/hot-water valve leaking.	Switch rotary control repeatedly between and „Off“.
Milk is not properly frothed.	Panarello blocked.	Detach panarello and clean the air-intake aperture on the side. Then, place a suitable vessel under the panarello and set the rotary knob to the position for approx. 2 seconds.
No espresso is coming out. The buttons and are flashing quickly.	Unit too hot.	Let the unit cool down (see also the tip under “*Making espresso*”).
No espresso coming out.	Rotary control in position .	Set control to „Off“.
	Water container has run dry.	Replenish water. Place a container under the panarello and set rotary control to , until water is emitted steadily.
No Crema.	Espresso powder too coarse.	Use finer coffee powder.
	Coffee powder not sufficiently tampered.	Use slightly more pressure.
Espresso too weak.	Espresso powder too coarse.	Use finer coffee powder.
	Not enough espresso powder.	Use more coffee powder n. Reduce cup fill quantity.
	Espresso powder is not sufficiently tamped.	Use slightly more pressure.
Espresso too strong.	Espresso powder too file.	Use coarser espresso powder.
	Too much espresso powder.	Use less coffee powder. Increase cup fill quantity.
	Espresso powder is tamped too hard.	Use slightly little pressure.
	The filter basket is clogged.	Clean the filter basket.
	The boiler outlet is clogged.	Clean the boiler outlet using the descaling function (see “*Descaling*”).
Espresso spills from the filter holder rim.	Filter holder not fitted properly.	Re-fit holder correctly and lock properly.
	Espresso powder residue on filter holder rim.	Remove powder residue.
	Excessive amount of espresso powder.	Use less espresso powder.
	Espresso powder is tamped too hard.	Use slightly little pressure.
	Espresso powder is too fine.	Use coarser espresso powder.
	The sealing ring of the filter holder is soiled.	Remove soiling from the sealing ring.

The handle of the filter holder cannot be locked underneath the 🔒 symbol.	Excessive amount of espresso powder.	Use less espresso powder (observe the Max marking).
	No espresso powder in the filter basket.	Contact customer service.
Espresso is cold.	The control buttons do not light up.	Only use the appliance when the control buttons are lit.
	The appliance is not preheated.	Wait until the appliance has finished preheating.
	The cup is not preheated.	Preheat the cup with hot water or using the cup warmer before making coffee.
The pump is too noisy.	The water container is not filled.	Fill the water container.
	The water container is not fitted correctly.	Fit the water container correctly.

Overview of the control buttons

Control buttons	Status	Description
	The appliance is warming up.	The buttons and are flashing slowly. The appliance is now warming up. The buttons cannot be pressed.
	The appliance is ready for use.	The buttons and are permanently lit. The appliance is preheated and ready for use.
	The appliance is overheated.	The buttons and are flashing quickly. The appliance is overheated and must cool down before it is ready for use again.
	Descaling process.	The appliance is emitting continuous alarm tones and the buttons are flashing quickly as descaling is performed. Turn the knob to the position to descale or rinse the panarello.
	Descaling is necessary.	The three buttons are flashing slowly one after the other. The appliance must be descaled.
	Descaling is immediately necessary.	The three buttons are flashing quickly one after the other. The appliance must be descaled **immediately**.
	Change factory settings.	The three buttons are flashing slowly one after the other. Factory settings can be changed.
	The appliance is defective.	The three buttons are flashing quickly simultaneously. The appliance is defective. Contact customer service.
	The rotary knob is in the wrong position.	The button is flashing quickly. The steam tube is open. Set the rotary knob to .
	The appliance is ready for steam generation.	The button is permanently lit. The appliance is preheated and can generate steam.
	The appliance is generating steam.	The button is flashing slowly. The appliance is dispensing steam/hot water via the panarello or the heater is working to generate steam.
	Hot water.	The button is flashing slowly.

Cafetière expresso

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Cet appareil doit être branché uniquement sur une prise de terre installée selon les normes en vigueur.
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau (amovible)
3. Bouton rotatif pour la distribution de vapeur/eau
4. Tuyau à vapeur
5. Panarello
6. Cordon d'alimentation avec fiche secteur
7. Bouton Marche/Arrêt (côté appareil)
8. Plaque signalétique (à la base)
9. Bac d'égouttage (amovible)
10. Dispositif anti-gouttes (amovible)
11. Bec verseur (distribution de café)
12. Porte-filtre
13. Boutons de commande :
    - Vapeur
    - 1 tasse
    - 2 tasses
14. Chauffe-tasses
15. Petite cartouche filtrante (1 tasse)
16. Grande cartouche filtrante (2 tasses)
17. Cuillère doseuse avec surface de tasseur

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. En cas de besoin de réparations, veuillez contacter notre Service Clientèle par téléphone ou courriel (voir livret de garantie séparé).
- Pour des raisons de sécurité électrique, l'appareil et le câble de raccordement ne doivent pas être manipulés avec des liquides ou même immergés dans ceux-ci.
- Nettoyez régulièrement l'appareil. Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation et laissez l'appareil et les accessoires refroidir. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe « Nettoyage et entretien ».
- L'appareil sert exclusivement à préparer un espresso à partir de grains d'espresso torréfiés et moulus.
- **Avertissement !** L'usage de tout aliment autre que ceux donnés dans ce mode d'emploi (mauvaise utilisation) doit être considéré comme inadéquat et peut occasionner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- **Attention :** Le couvercle chauffe-tasses, le porte insert filtre, le tube à vapeur et bac égouttoir deviennent chauds pendant l'utilisation et le restent ensuite pendant quelques temps – **fort risque de brûlures**.
- **Attention :** Pendant le fonctionnement, gardez toujours les mains à l'écart des sorties (sortie chaudière, porte-filtre, panarello) : **il existe un risque de brûlures**.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu

des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur d'un placard fermé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements de type chambres d'hôtes.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- N'ouvrez pas le panarello si aucun récipient approprié n'a été placé en dessous. **Attention :** La vapeur chaude dégagée par la machine risque de vous ébouillanter.
- **Attention :** Ne posez que des tasses sur le chauffe-tasses.
- Avant de mettre sous tension la cafetière expresso, assurez-vous que l'appareil est rempli d'eau.
- Ne remplissez pas le réservoir à eau au-delà du repère MAX.
- N'utilisez que de l'eau du robinet fraîche et propre.
- Placez l'appareil sur une surface plane, antidérapante et résistante à l'eau. Assurez-vous que l'appareil se trouve à au moins 5 cm des autres appareils et à 20 cm du mur.
- Ne pas utiliser l'appareil sous un placard mural ou autre objet similaire, au risque de bloquer le bon échappement de la vapeur.
- Assurez-vous que le cordon ne touche aucune partie chaude de l'appareil.
- N'utilisez pas le distributeur automatique de café espresso sans surveillance. Ne le posez pas ou ne l'utilisez pas sur des surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou à proximité d'installations à gaz à flamme ouverte
- N'utilisez pas l'appareil sur la surface d'autres appareils électriques, tels que les réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à haute température ou à humidité élevée.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, saisissez-le uniquement par les commutateurs et les poignées.
- N'éteignez pas l'appareil ou ne le débranchez pas pendant le fonctionnement.
- Tenez l'emballage à l'écart des enfants. Il existe, entre autres, un risque d'étouffement !
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - après l'emploi.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon électrique, mais tenez la prise en main.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Ne laissez pas le câble de raccordement pendre, s'endommager, se plier ou s'étirer. Ne posez pas d'objets lourds sur le câble de raccordement.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ; l'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis avec

ce produit peut poser des risques sérieux à l'utilisateur.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- Déballez complètement l'appareil et enlevez tout emballage restant. Ne retirez pas l'étiquette de sécurité et la plaque signalétique.
- Nettoyez toutes les parties amovibles tel indiqué dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- Installez le panarello sur le tube à vapeur.
- Remplissez le réservoir d'eau (voir « *Remplir le réservoir d'eau* »).
- Configurez la dureté de l'eau tel indiqué dans le paragraphe *Réglage du degré de dureté de l'eau*.
- Avant la préparation du premier expresso, rincez le système en retirant 2 tasses d'eau, 2 à 3 fois, comme décrit dans la section « *Préparation de l'expresso* », mais sans café moulu.
- Au cours de ce processus, utilisez à chaque fois le panarello tel indiqué dans le paragraphe *Obtenir de l'eau chaude*.
- Cette opération doit également être effectuée si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une durée prolongée.
- Avant la mise sous tension, assurez-vous que le bouton rotatif est en position « ARRÊTER ». Sinon, le bouton clignote et vous ne pouvez pas utiliser l'appareil.

Allumer l'appareil
- Allumez l'appareil à l'aide de la touche située sur le côté de l'appareil. Un signal sonore retentit et les touches et clignotent lentement pendant que l'appareil chauffe.
- **Remarque :** Les touches de l'appareil ne peuvent pas être actionnées pendant le chauffage.
- L'appareil est prêt à fonctionner dès que les touches et s'allument en permanence et que deux bips sonores retentissent.

Arrêt automatique
- L'appareil est équipé d'un système d'arrêt automatique.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant 30 minutes, il s'éteint automatiquement.
- Appuyez sur n'importe quelle touche de commande pour réactiver le système.

Préparation des boissons

Préchauffer les tasses
Pour un plaisir gustatif optimal, nous recommandons de préchauffer les tasses. Rincez les tasses à l'eau chaude ou placez-les sur le couvercle chauffe-tasses.

Remplir le réservoir d'eau
- Retirez le réservoir à eau, ouvrez le couvercle et remplissez d'eau fraîche en respectant les repères min/max.
- Remettez le réservoir d'eau en place. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien fixé dans le support à l'arrière de l'appareil.
- Alternativement, ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau à l'aide d'une carafe.
- **Remarque :** Il est normal que de l'eau s'accumule sous le réservoir. Retirez régulièrement cette eau à l'aide d'une éponge.
- **Remarque :** N'utilisez pas l'appareil s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau ou si le niveau d'eau est inférieur au repère « min ».

Préparation de l'expresso
- Assurez-vous que le bouton rotatif est en position « Arrêt ».
- **Remarque :** Si le bouton rotatif ne se trouve pas en position « Arrêt » lors de la mise en marche, un signal sonore retentit et la touche clignote rapidement. Pour désactiver l'alarme, placez le bouton rotatif sur la position « Arrêt ».

Préparation
- Placez l'insert filtre pour une ou deux tasses dans le porte-filtre.
- Versez la quantité de poudre d'espresso souhaitée dans la cartouche filtrante. Nous recommandons environ 7 g pour une tasse et 14 g pour deux tasses. La quantité maximale de poudre ne doit pas dépasser la marque maximale.
- Pressez la poudre d'expresso avec la surface du tasseur sur la cuillère doseuse uniformément et avec une pression d'environ 15 à 20 kg.
- Retirez tout excédent de café du bord du porte-filtre.
- Insérez le porte-filtre dans l'appareil avec la poignée vers la gauche. Verrouillez la poignée du porte-filtre vers la droite jusqu'à ce que la poignée se bloque sous le symbole.
- Placez une ou deux tasses préchauffées sur la plaque compte-gouttes sous les orifices de sortie du porte-filtre.
- Allumez l'appareil à l'aide de la touche .
- Démarrer la préparation en appuyant sur la touche pour une tasse ou pour deux tasses.
- La touche ou clignote et la préparation commence. La préparation est terminée dès que trois bips sonores retentissent et que les touches et s'allument à nouveau en permanence.
- Pour arrêter la préparation avant la fin, appuyer à nouveau sur la touche ou .
- Une fois le processus terminé, retirez la ou les tasses et éteignez l'appareil.
- Après une période de refroidissement suffisante, le porte-filtre peut être retiré pour être nettoyé tel indiqué dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- **Remarque :** Videz le bac d'égouttage à temps, avant que l'indicateur rouge ne soit visible et que le bac

d'égouttage ne déborde.

Préparation d'un cappuccino

- Préparez d'abord un expresso tel indiqué dans le paragraphe *Préparation d'un expresso*.
- Laissez le porte-filtre fixé à l'appareil. Cela est nécessaire pour produire de la vapeur et éviter les éclaboussures d'eau chaude.
- Remplissez un récipient adapté et résistant à la chaleur d'environ 100 ml de lait frais du réfrigérateur.
- Pour empêcher le lait de déborder pendant le cycle « mousse », ne remplissez le récipient qu'à moitié.
- Appuyez sur le bouton . Un signal sonore retentit et la touche clignote pendant que l'appareil chauffe.
- Dès que la touche s'allume en permanence et que deux bips sonores retentissent, placez un récipient vide sous le Panarello et tournez le bouton rotatif pendant quelques secondes sur la position pour évacuer l'air résiduel. Ensuite, tournez à nouveau le bouton rotatif en position « Arrêt », retirez le récipient et placez la petite cafetière sous le Panarello de manière à ce que le bord inférieur du Panarello se trouve toujours juste en dessous de la surface du lait.
- **Attention !** Risque de brûlure dû aux éclaboussures de lait. Le lait devient très chaud lors du moussage. Ne positionnez pas le Panarello directement sur la surface du lait pour éviter les éclaboussures.
- Tournez la commande rotative sur la position . Le panarello est maintenant ouvert.
- Faites tourner le récipient pendant environ 40-45 secondes. Dès que le volume du lait a environ doublé, tenir le pot de manière à ce que le Panarello soit profondément enfoncé dans le lait.
- Dès que la mousse de lait a la consistance souhaitée, placer le bouton rotatif sur la position « Arrêt » et retirer le pot à lait.
- La buse de vapeur doit être nettoyée chaque fois que vous préparez de la mousse de lait. Pour ce faire, nettoyer le panarello après l'avoir laissé refroidir, comme indiqué sous « *Nettoyage et entretien* ».
- Une fois la préparation terminée, éteindre l'appareil ou appuyer sur le bouton pour revenir au menu « Préparation expresso ».
- Servez-vous d'une cuillère pour étaler la mousse de lait sur l'expresso. Le rapport idéal mousse/expresso doit être d'1/3 expresso, 1/3 lait chaud et 1/3 mousse de lait.

Obtenir de l'eau chaude

- Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué sous « *Remplir le réservoir d'eau* ».
- Appuyer sur pour allumer l'appareil.
- Une fois que les touches et restent allumées en permanence, placez un récipient adapté sous le panarello.
- Réglez la commande rotative sur .
- Une fois que la quantité d'eau chaude souhaitée a été prélevée, placez le bouton rotatif sur la position « Arrêt ».
- **Remarque :** L'appareil termine automatiquement le processus au bout de 2 minutes.

Modifier les réglages d'usine

- L'appareil a différentes fonctions qui peuvent être modifiées comme suit :
- Allumez l'appareil et attendez que les touches , et s'allument en permanence.
- Appuyez sur la touche pendant 5 secondes pour accéder au mode *Modifier les réglages d'usine*. Les trois touches clignotent alternativement.
- Modifiez les réglages d'usine par défaut comme décrit ci-dessous.
- Si aucune entrée n'est effectuée dans les 15 secondes, l'appareil revient en mode « prêt à fonctionner » et conserve les paramètres précédents.
- Pour réinitialiser les fonctions (dureté de l'eau, température, quantité) aux réglages d'usine, appuyez sur les touches , et en même temps pendant 5 secondes. Ensuite les voyants des touches , et clignotent 6 fois en même temps, indiquant ainsi que la fonction de restauration des paramètres d'usine est terminée.

Réglage du degré de dureté de l'eau

- L'appareil est équipé d'une invite de détartrage. Selon la dureté de l'eau, les trois touches de commande clignotent rapidement après 1500, 1000 ou 500 (réglage d'usine) remplissages de boissons.
- Pour assurer le bon fonctionnement de la notification de détartrage, il est nécessaire de paramétrer le niveau de dureté de l'eau de votre localité.
- Le niveau de dureté de l'eau peut être paramétré pour de l'eau douce, moyennement dure ou dure.
  - Accédez au mode *Modifier les réglages d'usine* (voir *Modifier les réglages d'usine*).
  - Appuyer brièvement sur pour accéder au mode « dureté de l'eau ».
  - Une touche s'allume brièvement. Ensuite, les touches clignotent successivement en série.
  - Appuyez sur l'une des touches suivantes pour sélectionner la dureté de l'eau :
  - : Doux (< 8.4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Moyennement dur (8.4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Dur (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Paramètres d'usine)
  - Une fois la sélection terminée, un signal sonore retentit, la touche clignote trois fois et confirme ainsi le changement. L'appareil revient en mode « prêt à l'emploi ».

Modifier la température de l'expresso

- La température de l'expresso peut être réglée sur basse, moyenne (réglage d'usine) ou haute.
- Réglez la température comme suit :
  - Accédez au mode *Modifier les réglages d'usine* (voir *Modifier les réglages d'usine*).

- Appuyer brièvement sur pour accéder au mode *Modifier la température de l'expresso.*
- Une touche s'allume brièvement. Ensuite, les touches clignotent successivement en série.
- Appuyez sur l'une des touches suivantes pour sélectionner la température souhaitée :
- : basse (70 °C ± 5 °C)
- : moyenne (75 °C ± 5 °C)
- : haute (80 °C ± 5 °C)
- Une fois la sélection terminée, un signal sonore retentit, la touche clignote trois fois et confirme ainsi le changement. L'appareil revient en mode « prêt à l'emploi ».

Modifier la quantité d'expresso

- La quantité d'expresso par tasse peut être réglée individuellement.
- Il n'est pas nécessaire de mettre l'appareil en mode « *Modifier les paramètres d'usine* ». Procédez comme décrit dans le chapitre « *Préparation de l'expresso* » et n'appuyez pas brièvement sur les touches ou , mais maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que la quantité d'expresso souhaitée ait été distribuée. La touche correspondante clignote alors trois fois et trois signaux sonores retentissent.
- Ce réglage de quantité est maintenant sauvegardé pour les tasses futures. La quantité d'expresso doit être comprise entre 15 et 220 ml. Il n'est pas possible de sauvegarder d'autres quantités.
- Le réglage d'usine par défaut est de 40 ml/tasse.

Entretien et nettoyage

- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et laissez l'appareil refroidir.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents agressifs ou abrasifs.
- Le tube vapeur avec panarello doit être nettoyé après chaque moussage de lait. Pour ce faire, distribuer environ 200 ml d'eau chaude à travers le panarello, comme décrit sous « *Préparer l'eau chaude* ». Retirez ensuite le Panarello refroidi et rincez-le. La petite ouverture au milieu du Panarello doit toujours être libre. Si nécessaire, ouvrez avec une aiguille.
- Essuyez l'extérieur du tube à vapeur avec un chiffon humide.
- Laissez le porte-filtre refroidir suffisamment avant de le vider en le tapant sur son côté contre une surface verticale pour vider le marc de café et le jeter.
- Les rainures sur le porte-filtre facilitent l'enlèvement du filtre ; avec vos doigts, retirez le filtre par le haut.
- Le porte-filtre, insert filtre et bac égouttoir peuvent être lavés à l'eau tiède additionnée d'un peu de détergeant doux ; ne lavez pas ces éléments au lave-vaisselle.
- **Remarque :** Les cartouches filtrantes peuvent également être nettoyées au lave-vaisselle. Tous les autres accessoires doivent être rincés à la main.
- Retirez régulièrement le bac d'égouttage, videz-le et rincez-le à l'eau chaude.
- Retirez le réservoir à eau et videz toute eau résiduelle. Nettoyez le réservoir à l'eau savonneuse et essuyez-le soigneusement.
- Le boîtier peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide.

Détartrage

- En fonction de la qualité de l'eau (teneur en calcaire) de votre localité ainsi que de leur fréquence d'utilisation, tous les appareils ménagers thermiques utilisant de l'eau chaude nécessitent un détartrage (élimination des dépôts calcaires) périodique destiné à en garantir le bon fonctionnement.
- **Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un détartrage insuffisant.**
- **Remarque :** L'appareil doit être détartré et nettoyé régulièrement afin de garantir son bon fonctionnement et le goût de l'espresso.
- Une fois que l'appareil nécessite un détartrage, les 3 touches de commande s'allument lentement l'une après l'autre et trois signaux sonores retentissent.
- Il n'est pas nécessaire d'effectuer un détartrage immédiatement mais il doit être effectué dans un délai convenable. Si le processus de détartrage n'est pas effectué, trois tonalités d'alarme retentissent après 100 autres retraits et les trois boutons LED clignotent rapidement l'un après l'autre. L'appareil est verrouillé et seule la fonction de détartrage peut être exécutée.
- Pour le détartrage, le détartrant disponible dans le commerce **à base d'acide citrique convient**.
  - Remplissez le réservoir d'eau avec une solution de détartrage jusqu'au repère max.
  - Mettez en place le porte-filtre avec un insert filtre, mais sans café.
  - Placez un récipient d'une capacité d'au moins 1,1 l sous le bec verseur et un récipient sous le Panarello.
  - Accédez au mode *Modifier les réglages d'usine* (voir *Modifier les réglages d'usine*).
  - Appuyez sur . Le détartrage commence et dure environ 20 minutes.
  - Effectuez d'abord le processus de détartrage sur le bec verseur. Une fois le processus terminé, la machine émet une alarme et attend que le bouton soit tourné en position pour détartrer le panarello.
  - Après environ 20 secondes, remettre le bouton rotatif en position « Arrêt ».
  - Si le réservoir se vide avant la fin du détartrage, remplissez-le avec de l'eau du robinet.
  - Dès que le processus de détartrage est terminé, deux bips sonores retentissent.
  - Ensuite, videz le réservoir d'eau, rincez-le, remplissez-le d'eau fraîche jusqu'au repère maxi et recommencez l'opération. Ce faisant, tournez également le bouton

en position ♨/💧 et rincez le panarello.

- Le rinçage est terminé dès que deux signaux sonores retentissent à nouveau et que les touches ☕ et ☕☕ s'allument en permanence. L'appareil est à nouveau en mode « *prêt à l'emploi* ».

- Le processus de détartrage ne peut être interrompu que lorsque vous débranchez la fiche secteur. Après avoir rétabli l'alimentation électrique, le processus de détartrage se poursuit jusqu'à ce qu'il soit complètement terminé.
- **Ne pas vider de produits de détartrage dans des éviers en émail.**

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Caractéristiques techniques

Catégorie d'appareil, Art. no.	Cafetière KA 5997
Tension de service	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance/consommation d'énergie	1350 Watt
Dimensions (emballage) (L x H x P)	372 x 222 x 351 mm
Dimensions (produit) (L x H x P)	158 x 305x 430 mm
Longueur (câble de raccordement)	75 cm
Poids	3.2 kg
Pression de la pompe	20 bars max
Marquages particuliers	
	Ne pas jeter avec les ordures ménagères
CE	Ce produit est en conformité avec toutes les directives relatives au marquage "CE".

Résolutions des problèmes

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas et la touche ♨ clignote rapidement.	La commande rotative est sur la position ♨/💧.	Positionnez la commande sur „Off".
Aucune sortie d'eau/de vapeur.	Le réservoir manque d'eau.	Remplissez le réservoir à eau.
	Le réservoir n'est pas correctement positionné.	Replacez le réservoir à eau correctement.
	L'appareil n'a pas préchauffé.	Attendez que les touches cessent de clignoter.
De l'eau s'égoutte du tube à vapeur.	Fuite de la valve vapeur/eau chaude.	Permutez plusieurs fois la commande rotative entre ♨/💧 et „Off".
Le lait n'a pas correctement moussé.	Le panarello est obstrué.	Retirez le panarello et nettoyez l'orifice d'entrée d'air sur le côté. Ensuite, placez un récipient approprié sous le panarello et mettez la touche en position ♨/💧 pendant environ 2 secondes.
Aucune fuite d'espresso. Les touches ☕ et ☕☕ clignotent rapidement.	L'appareil est trop chaud.	Laissez l'appareil refroidir (voir également le conseil sous l'option « *Préparation de l'expresso* »).
Le café ne coule pas.	La commande rotative est sur la position ♨/💧.	Positionnez la commande sur „Off".
	Le réservoir à eau est vide.	Remettez de l'eau. Placez un récipient sous le panarello et réglez la commande rotative sur ♨/💧, jusqu'à ce que l'eau s'écoule régulièrement.

Absence de Crema.	La mouture est trop grossière.	Utilisez une mouture plus fine.
	La mouture n'est pas suffisamment tassée.	Tassez plus la mouture.
L'expresso est trop léger.	La mouture est trop grossière.	Utilisez une mouture plus fine.
	Pas assez de café moulu.	Utilisez plus de café moulu. Réduisez la quantité de remplissage de la tasse.
	La poudre d'espresso n'a pas été suffisamment tamisée.	Appuyez plus fort sur la poudre d'espresso.
L'expresso est trop fort.	La mouture est trop fine.	Utilisez une plus grande quantité de poudre d'espresso.
	Trop de café moulu.	Utilisez moins de café moulu. Augmentez la quantité de remplissage de la tasse.
	Poudre d'espresso trop tamisée.	Appuyez moins fort sur la poudre d'espresso.
	La cartouche filtrante est bouchée.	Nettoyez la cartouche filtrante.
	Le bec verseur est bouché.	Nettoyez le bec verseur à l'aide de la fonction de détartrage (voir « *Détartrage* »).
Du café s'écoule du bord du porte-filtre.	Le porte-filtre n'est pas correctement positionné.	Replacez le porte-filtre et verrouillez-le correctement.
	Des résidus de café moulu sur le bord du porte-filtre.	Enlevez les résidus de café.
	Du café moulu en trop grande quantité.	Utilisez moins de café moulu.
	Poudre d'espresso trop tamisée.	Appuyez moins fort sur la poudre d'espresso.
	La poudre d'espresso est moulue trop finement.	Utilisez une poudre d'espresso avec des grains plus grossiers.
	Le joint d'étanchéité du porte-filtre est encrassé.	Retirez les impuretés du joint d'étanchéité.
La poignée du porte-filtre ne peut pas être bloquée en dessous du symbole 🔒.	Trop de poudre d'espresso versée.	Versez moins de poudre d'espresso (voir le repère max.)
	Le réservoir ne contient pas de poudre d'espresso.	Contactez le service clientèle.
L'expresso est froid.	Les touches de commande ne s'allument pas.	N'utilisez l'appareil que lorsque les touches de commande sont allumées.
	L'appareil n'est pas préchauffé.	Patientez que l'appareil ait terminé le préchauffage.
	La tasse n'est pas préchauffée.	Préchauffez la tasse avant de la préparer avec de l'eau chaude ou sur un chauffe-tasse.
La pompe est trop bruyante.	Réservoir d'eau non rempli.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Réservoir d'eau mal inséré.	Insérez le réservoir d'eau correctement.

Résumé de l'affichage des touches de commande

Boutons de commande	État	Signification
	L'appareil chauffe.	Les touches et clignotent lentement. L'appareil chauffe. Impossible d'actionner les touches.
	Appareil prêt à l'emploi.	Les touches et s'allument en permanence. L'appareil est chauffé et prêt à l'emploi.
	L'appareil surchauffe.	Les touches et clignotent rapidement. L'appareil a surchauffé et doit refroidir avant d'être à nouveau opérationnel.
	Processus de détartrage.	Des sons d'alarme retentissent en continu et les touches clignotent rapidement pendant le processus de détartrage. Tournez le bouton sur la position pour détartrer ou rincer le panarello.
	Détartrage nécessaire.	Les trois touches clignotent lentement l'une après l'autre. L'appareil doit être détartré.
	Détartrage immédiatement requis.	Les trois touches clignotent rapidement l'une après l'autre. L'appareil doit être détartré **immédiatement**.
	Modifier les paramètres d'usine.	Les trois touches clignotent lentement l'une après l'autre. Les paramètres d'usine peuvent être modifiés.
	Appareil défectueux.	Les trois touches clignotent rapidement en même temps. L'appareil est défectueux. Contactez le service clientèle.
	Bouton rotatif en mauvaise position.	La touche clignote rapidement. Le tuyau de vapeur est ouvert. Positionnez le bouton rotatif sur .
	Appareil prêt à produire de la vapeur.	La touche reste allumée en permanence. L'appareil est chauffé et peut produire de la vapeur.
	Appareil produit de la vapeur.	La touche clignote lentement. L'appareil distribue de la vapeur/de l'eau chaude via le panarello ou le chauffage chauffe pour le mode Production de vapeur.
	Eau chaude.	La touche clignote lentement.

Espressoapparaat

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact.
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Deksel waterreservoir
2. Waterreservoir (afneembaar)
3. Draaiknop voor stoom-/wateruitvoer
4. Stoompijp
5. Panarello
6. Snoer met stekker
7. ⏻ Aan-/uitknop (zijkant van het apparaat)
8. Typeplaatje (aan de onderzijde)
9. Lekbakje (afneembaar)
10. Lekplaat (afneembaar)
11. Brouwkop (koffie-uitgifte)
12. Zeefdrager
13. Bedieningsknoppen:
    - Stoom
    - 1 kopje
    - 2 kopjes
14. Kopjeswarmer
15. Klein filterelement (1 kopje)
16. Groot filterelement (2 kopjes)
17. Maatlepel met stamperoppervlak

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Voor reparaties graag via telefoon of email contact opnemen met onze afdeling klantenservice (zie apart garantieboekje).
- Het apparaat en het aansluitsnoer mogen om redenen van elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of er in worden ondergedompeld.
- Reinig het apparaat regelmatig. Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact, en laat het apparaat en de accessoires afkoelen. Meer informatie over het schoonmaken vindt u in het hoofdstuk *Schoonmaken en onderhoud*.
- Het apparaat wordt uitsluitend gebruikt voor de bereiding van espresso van geroosterde en gemalen espressobonen.
- **Waarschuwing!** Elk ander gebruik dan datgene wat in deze instructies beschreven is (verkeerd gebruik), moet als onjuist beschouwd worden en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- ⚠ **Pas op:** De kop-verwarmingsplaat, filter houder, stoompijp en druipplaat worden heet tijdens gebruik en zullen dit nog enige tijd daarna blijven- **acuut gevaar voor verbranding**.
- **Waarschuwing:** Zorg er altijd voor dat men tijdens gebruik handen weghoudt van de uitlaat openingen (boileruitlaat, filterhouder, pannarello) - **gevaar voor verbranding**.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale

bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
- Het apparaat en het netsnoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag niet in een gesloten kast gebruikt worden.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
  - in bed and breakfast gasthuizen.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Open de pannarello niet tenzij er een geschikte houder onder geplaatst is. **Pas op:** Er is gevaar voor verbranding wanneer hete stoom wordt uitgestoten.
- **Waarschuwing:** Op de kopjeswarmer mogen alleen kopjes geplaatst worden.
- Voordat men het espressoapparaat aanzet, moet men zorgen dat het apparaat met water gevuld is.
- Overschrijdt de MAX markering op de watercontainer niet.
- Gebruik alleen schoon kraanwater.
- Plaats het apparaat op een vlakke, antislip en waterbestendige ondergrond. Zorg ervoor dat het apparaat zich ten minste 5 cm van andere apparaten en 20 cm van de muur bevindt.
- Gebruik dit apparaat niet onder overhangende kastjes of gelijkwaardige voorwerpen; er bestaat gevaar dat de stoom welke ontsnapt hieronder gevangen kan blijven.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete delen van de apparaat.
- Gebruik de espressomachine alleen onder toezicht. Niet op hete oppervlakken (bijv. kookplaten) of in de buurt van open gasvlammen plaatsen of gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet op het oppervlak van andere elektrische apparaten, zoals koelkasten.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met hoge temperaturen of luchtvochtigheid.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Raak het apparaat tijdens het gebruik alleen aan de schakelaars en handgrepen aan.
- Schakel het apparaat tijdens ebruik niet uit en trek de stekker niet uit het stopcontact.
- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat onder andere verstikkingsgevaar!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt,
  - na gebruik.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- De stekker niet aanraken met natte handen.
- Laat niks aan het aansluitsnoer hangen, en zorg dat het niet beschadigd, knikt of uitgetrokken word. Plaats geen zware voorwerpen op het aansluitsnoer.
- Gebruik alleen originele bijbehorende onderdelen; gebruik van hulpstukken anders dan deze bijgeleverd door de fabrikant kunnen zeer gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Voor het eerste gebruik

- Pak het apparaat volledig uit en verwijder eventuele verpakkingsresten. Verwijder de veiligheidssticker en het typeplaatje niet.
- Maak alle losse onderdelen schoon zoals beschreven in de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.
- Monteer de pannarello aan de stoompijp.

- Vul de container met water (zie '*Waterreservoir vullen*').
- Het niveau van de waterhardheid aanpassen zoals beschreven in *Aanpassen van het niveau van waterhardheid*.
- Spoel voor de eerste espresso-bereiding het systeem af door ongeveer 2-3 keer 2 kopjes te tappen, zoals beschreven onder 'Espresso-bereiding', maar zonder gemalen koffie.
- Gedurende dit proces de pannarello herhaaldelijk gebruiken zoals beschreven in *Afgifte van heet water*.
- Dit moet men ook doen wanneer men het apparaat voor een langere tijd gebruikt heeft.
- Controleer voor het inschakelen of de draaiknop in de stand "Off" staat. Anders knippert de knop en kan het apparaat niet worden bediend.

Apparaat inschakelen
- Schakel het apparaat in met de knop aan de zijkant van het apparaat. Er klinkt een pieptoon en de knoppen en knipperen langzaam terwijl het apparaat opwarmt.
- **Instructies:** Tijdens het opwarmen kunnen de knoppen van het apparaat niet worden ingedrukt.
- Het apparaat is klaar voor gebruik zodra de knoppen en continu oplichten en er twee pieptonen klinken.

Automatische uitschakeling
- Het apparaat is voorzien van een automatische uitschakeling.
- Als het ongeveer 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Druk op een willekeurige bedieningstoets om opnieuw in te schakelen.

Dranken bereiden

Opwarmen van de kopjes
Voor optimaal smaakgenot raden wij aan de kopjes op te warmen. Spoel de kopjes af met heet water of plaats deze aan de bovenkant op de kopjes warmer.

Waterreservoir vullen
- Verwijder de watercontainer, open de deksel en vul hem met schoon kraanwater en let op de min/max markeringen.
- Plaats het waterreservoir terug. Let erop dat het waterreservoir stevig in de houder aan de achterkant van het apparaat zit.
- Open als alternatief het deksel van het waterreservoir en vul het waterreservoir met water met behulp van een kan.
- **Instructies:** Het is normaal dat er zich water ophoopt onder het waterreservoir. Dit moet regelmatig met een spons worden verwijderd.
- **Instructies:** Gebruik het apparaat niet als er geen water in het waterreservoir zit of als het waterniveau onder de min-markering ligt.

Espresso-bereiding
- Zorg ervoor dat de draaiknop in de stand "Off" staat.
- **Instructies:** Als de draaiknop bij het inschakelen niet in de stand "Off" staat, klinkt er een pieptoon en knippert de knop snel. Zet de draaiknop in de stand "Off" om het alarm uit te schakelen.

Bereiding
- Plaats de filterinzet voor één of twee kopjes in de filterhouder.
- Giet de gewenste hoeveelheid espressopoeder in het filterelement. Wij adviseren ongeveer 7 gram voor één kopje en 14 gram voor twee kopjes. De maximale hoeveelheid poeder mag de maximale markering niet overschrijden.
- Druk het espressopoeder met het stamperoppervlak op de maatlepel gelijkmatig en onder een druk van ca. 15 -20 kg aan.
- Verwijder alle restpoeder van de rand van de filterhouder.
- Plaats de zeefdrager met de greep naar links in het apparaat. Vergrendel de handgreep van de zeefdrager naar rechts totdat de handgreep onder het symbool vergrendelt.
- Plaats een of twee voorverwarmde kopjes op de lekplaat onder de uitlaatopeningen van de zeefdrager.
- Schakel het apparaat in met de -knop.
- Start de bereiding door op de knop voor één kopje of voor twee kopjes te drukken.
- De knop of knippert en de bereiding begint. De bereiding is voltooid zodra er drie pieptonen klinken en de knoppen en weer continu branden.
- Om de bereiding voortijdig te beëindigen, moeten de knop of opnieuw worden ingedrukt.
- Zodra het brouwen voltooid is, de kopjes/het kopje verwijderen en het apparaat uitschakelen.
- Laat de filterhouder afkoelen, dan verwijderen en schoonmaken zoals beschreven in *Onderhoud en schoonmaken*.
- **Instructies:** Leeg het lekje op tijd voordat de rode indicator zichtbaar is en het lekbakje overloopt.

Maken van cappuccino
- Bereid eerst de espresso zoals beschreven in *Maken van espresso*.
- Laat de zeefdrager aan het apparaat vastzitten. Dit is nodig voor het opwekken van stoom en het voorkomen van spatten van heet water.
- Vul een geschikte hittebestendige kan met ongeveer 100 ml verse, koude melk van de ijskast.
- Om te voorkomen dat de melk overstroomt tijdens het schuim proces moet de kan niet meer dan half gevuld worden.
- Druk op toets . Er klinkt een pieptoon en de knop knippert terwijl het apparaat opwarmt.
- Zodra de knop continu brandt en er twee pieptonen klinken, plaatst u een lege kom onder de Panarello en draait u de draaiknop enkele seconden in

de positie om restlucht af te voeren. Draai daarna de draaiknop weer in de stand “Off”, verwijder de kom en houd de kan met melk onder de panarello, zodat de onderkant van de panarello zich altijd net onder het oppervlak van de melk bevindt.

- **Voorzichtig!** Gevaar voor verbranding door spattende melk. De melk wordt erg heet bij het opschuimen. Plaats de Panarello niet direct op het oppervlak van de melk om spatten van de melk te voorkomen.
- Draai de draaiknop naar de positie. De pannarello is nu open.
- Beweeg de kan in een draaiende beweging gedurende ongeveer 40-45 seconden. Zodra het volume van de melk ongeveer verdubbeld is, houdt u de kan zo vast dat de panarello diep in de melk is gezonken.
- Zodra het melkschuim de gewenste consistentie heeft, zet u de draaiknop op “Off” en verwijdert u het melkkannetje.
- Elke keer dat u melkschuim maakt, moet de stoompijp worden gereinigd. Reinig de Panarello na afkoeling zoals aangegeven onder ‘*Reiniging en onderhoud*’.
- Schakel het apparaat na de bereiding uit of druk op de toets om terug te keren naar het menu ‘Espresso bereiding’.
- Gebruik een lepel om het melkschuim over de espresso uit te spreiden. De juiste verhouding moet 1/3 espresso, 1/3 hete melk en 1/3 melkschuim zijn.

Afgifte van heet water

- Vul het waterreservoir zoals aangegeven onder ‘*Waterreservoir vullen*’.
- Druk op de knop om het apparaat aan te zetten.
- Zodra de en knoppen continu branden een geschikte houder onder de pannarello plaatsen.
- Zet de draaiknop op .
- Zodra de gewenste hoeveelheid heet water is verkregen, zet u de draaiknop in de stand “Off”.
- **Instructies:** Het apparaat stopt het proces automatisch na 2 minuten.

Fabrieksinstellingen wijzigen

- Het apparaat heeft verschеidene functies die als volgt gewijzigd kunnen worden:
- Schakel het apparaat in en wacht tot de knoppen , en blijven branden.
- Druk gedurende 5 seconden op de knop om in de modus *Fabrieksinstellingen wijzigen* te komen. Alle drie knoppen flitsen afwisselend.
- Wijzig de standaard fabrieksinstellingen zoals hieronder beschreven.
- Als er binnen 15 seconden niets wordt ingevoerd, gaat het apparaat terug naar de modus ‘klaar voor gebruik’ en behoudt het de vorige instellingen.
- Om de functies (waterhardheid, temperatuur, hoeveelheid) terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, drukt u tegelijkertijd 5 seconden op de knoppen , en . Dan knipperen de knopindicatoren , en 6 keer tegelijk, wat aangeeft dat de functie voor het herstellen van de fabrieksinstellingen is voltooid.

Aanpassen van het niveau van waterhardheid

- Het apparaat is uitgerust met een ontkalkingsverzoek. Afhankelijk van de hardheid van het water knipperen alle drie de bedieningsknoppen snel na 1500, 1000 of 500 (fabrieksinstelling) dranken.
- Voor het juist functioneren van de melding van ontkalken moet het niveau van de waterhardheid in uw gebied ingesteld worden.
- Het niveau van de waterhardheid kan ingesteld worden voor zacht, normaal of hard water.
  - Ga naar de modus *Fabrieksinstellingen wijzigen* (zie *Fabrieksinstellingen wijzigen*).
  - Druk kort op om in de ‘waterhardheid’ modus te komen.
  - Een knop licht kort op. Daarna knipperen de knoppen achtereenvolgens in serie.
  - Druk op één van de volgende knoppen om de gewenste waterhardheid in te stellen:
  - : Zacht (< 8.4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Medium (8.4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Hard (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Fabrieksinstelling)
  - Nadat de selectie is voltooid, klinkt er een pieptoon, de knop knippert drie keer en bevestigt de wijziging. Het apparaat gaat terug naar de modus ‘bedrijfsklaar’.

De espresso temperatuur wijzigen

- De temperatuur van de espresso kan ingesteld worden op laag, medium (fabrieksinstelling) en hoog.
- Stel de temperatuur als volgt in:
  - Ga naar de modus *Fabrieksinstellingen wijzigen* (zie *Fabrieksinstellingen wijzigen*).
  - Druk kort op om naar de modus *De espresso temperatuur wijzigen* te gaan.
  - Een knop licht kort op. Daarna knipperen de knoppen achtereenvolgens in serie.
  - Druk op één van de volgende knoppen om de gewenste temperatuur in te stellen:
  - : laag (70 °C ± 5 °C)
  - : medium (75 °C ± 5 °C)
  - : hoog (80 °C ± 5 °C)
  - Nadat de selectie is voltooid, klinkt er een pieptoon, de knop knippert drie keer en bevestigt de wijziging. Het apparaat gaat terug naar de modus ‘bedrijfsklaar’.

De hoeveelheid espresso wijzigen

- De hoeveelheid espresso per kopje kan afzonderlijk ingesteld worden.
- Het apparaat hoeft niet in de modus ‘*fabrieksinstellingen wijzigen*’ te worden gezet. Ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk ‘*Espresso-bereiding*’ en druk de knoppen of niet kort in, maar houd deze ingedrukt tot de gewenste hoeveelheid espresso is afgegeven. De betreffende knop knippert vervolgens drie keer en er klinken drie pieptonen.

- Deze hoeveelheid instelling is nu opgeslagen voor toekomstige kopjes. De hoeveelheid espresso moet tussen 15 en 220 ml zijn. Alle andere hoeveelheden kunnen niet opgeslagen worden.
- De standaard fabrieksinstelling is 40 ml/kop.

Onderhoud en schoonmaken

- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit schoonmaken met water en dompel het nooit onder.
- Gebruik geen scherpe of schurende oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.
- De stoompijp met panarello moet na elke melkopschuiming worden gereinigd. Spoel hiervoor de Panarello door met ongeveer 200 ml heet water, zoals beschreven onder '*Heet water bereiden*'.
  Verwijder daarna de afgekoelde Panarello en spoel af. De kleine opening in het midden van de Panarello moet altijd vrij zijn. Open indien nodig met een naald.
- Veeg de buitenkant van de stoompijp schoon met een vochtige doek.
- Laat de filterhouder voldoende afkoelen voordat zijn zijkant tegen een verticaal vlak geklopt wordt om het bezinksel lost e maken voordat hij leeggemaakt wordt.
- De inkepingen op de filterhouder helpen met het verwijderen van de filterzeef; gebruik de vingers om er de zeef van boven uit te trekken.
- De filterhouder, filterinzet en druipplaat mogen schoongemaakt worden met warm water en een zachte zeep, maak deze onderdelen niet schoon in de vaatwasmachine.
- **Instructies:** De filterinzetstukken kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd. Alle andere accessoires moeten met de hand worden gewassen.
- Verwijder het lekbakje regelmatig, maak het leeg en spoel het uit met warm water.
- Verwijder de watercontainer en giet het restant water eruit. Maak de container schoon met water en zeep en droog hem goed af.
- De huizing mag schoongeveegd worden met een pluisvrije vochtige doek.

Ontkalken

- Afhangend van de waterkwaliteit (kalkgehalte) in uw woonplaats en de hoeveelheid van gebruik, alle apparaten die heet water gebruiken moeten regelmatig ontkalkt worden (verwijderen van kalkaanslag).
- **Iedere garantie claim zal ongeldig zijn wanneer de apparaat niet werkt vanwege onvoldoende ontkalken.**
- **Instructies:** Het apparaat moet regelmatig worden ontkalkt en gereinigd om de werking van het apparaat en de espressosmaak te garanderen.
- Zodra het apparaat moet worden ontkalkt, lichten alle 3 de bedieningsknoppen langzaam op en klinken er drie pieptonen.
- Ontkalken hoeft niet direct gedaan te worden maar wel op tijdige basis. Als het ontkalkingsproces niet wordt uitgevoerd, klinken er na nog eens 100 keer gebruik drie alarmtonen en knipperen de drie LED-toetsen snel na elkaar. Het apparaat is vergrendeld en alleen de ontkalkingsfunctie kan worden uitgevoerd.
- Voor het ontkalken is een in de handel verkrijgbare ontkalker **op basis van citroenzuur** geschikt.
  - Vul het waterreservoir tot de max. markering met ontkalkingsoplossing.
  - Plaats een filterinzet in de filterhouder, maar zonder koffie.
  - Zet een bak met een inhoud van minimaal 1,1 liter onder de brouwkop en een bak onder de panarello.
  - Ga naar de modus *Fabrieksinstellingen wijzigen* (zie *Fabrieksinstellingen wijzigen*).
  - Druk op . Het ontkalken begint en duurt circa 20 minuten.
  - Voer eerst het ontkalkingsproces uit op de brouwkop. Zodra het proces is voltooid, laat de machine een alarm horen en wacht tot de knop in de stand wordt gedraaid, om de Panarello te ontkalken.
  - Zet na ong. 20 seconden de draaiknop terug in de stand 'Off'.
  - Mocht de container leeg zijn voordat het ontkalken voltooid is, dan bijvullen met kraanwater.
  - Zodra het ontkalkingsproces is voltooid, klinken er twee pieptonen.
  - Leeg vervolgens het waterreservoir, spoel het uit, vul het met vers water tot de Max-markering en voer het proces opnieuw uit. Draai daarbij ook de knop in positie en spoel de Panarello door.
  - Het spoelproces is voltooid zodra er opnieuw twee pieptonen klinken en de knoppen en continu branden. Het apparaat is weer in de modus '*bedrijfsklaar*'.

  - Het ontkalkingsproces kan alleen worden onderbroken door de stekker uit het stopcontact te trekken. Nadat de stroomtoevoer opnieuw is ingeschakeld, wordt het ontkalkingsproces voortgezet totdat het volledig is voltooid.
  - **De ontkalkingsvloeistof niet in geëmailleerde gootstenen gieten.**

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Technische gegevens

Categorie apparaat, Art. Nr.	Koffiezet apparaat KA 5997
Voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Vermogen	1350 Watt
Afmetingen (verpakking) (B x H x D)	372 x 222 x 351 mm
Afmetingen (product) (B x H x D)	158 x 305x 430 mm
Lengte (aansluitsnoer)	75 cm
Gewicht	3.2 kg
Pompdruk	Max. 20 bar
Speciale markeringen	
	Niet weggooien bij het huisvuil
CE	Dit product komt overeen met de bindende CE etikettering voorschriften.

Probleemopsporing

Probleem	**Oorzaak**	**Remedie**
Apparaat werkt niet en knop knippert snel.	Draaiknop in de stand .	Zet de draaiknop op „Off“.
Er komt geen stoom uit.	Watercontainer niet gevuld.	Vul de water container.
	Watercontainer is niet goed geplaatst.	Plaats de water container op de juiste wijze.
	Het apparaat is niet voorverwarmd	Wacht totdat de knoppen niet meer knipperen.
Water druipt uit de stoompijp.	Stoom/heetwater klep lekt.	Schakel de draaiknop herhaaldelijk tussen en „Off“.
Melk is niet goed opgeschuimd.	Pannarello is geblokkeerd.	Pannarello losmaken en de luchtinlaat opening aan de zijkant schoonmaken. Plaats in dit geval een geschikte kom onder de panarello en zet de draaiknop ongeveer 2 seconden op .
Geen uitloop van espresso. De knoppen en knipperen snel.	Apparaat is te heet.	Laat het apparaat afkoelen (zie ook de tip onder “*Espresso-bereiding*”).
Er komt geen espresso uit.	Draaiknop in de stand .	Stel de draaiknop op „Off“.
	Watercontainer is drooggelopen.	Vul water bij. Plaats een houder onder de pannarello en zet de draaiknop op , totdat er constant water uitkomt.
Geen Crema.	Espressopoeder te grof.	Gebruik fijnere koffiepoeder.

	Koffiepoeder is niet voldoende aangestampt.	Poeder meer aandrukken.
Espresso is te slap.	Espressopoeder is te grof.	Gebruik fijnere koffiepoeder.
	Onvoldoende espressopoeder.	Gebruik meer koffiepoeder. Verminder de vulhoeveelheid van de kopjes.
	Espressopoeder niet voldoende gestampt.	Druk het espressopoeder harder aan.
Espresso is te sterk.	Espressopoeder is te fijn.	Grover espressopoeder gebruiken.
	Teveel espresso poeder.	Gebruik minder koffiepoeder. Verhoog de vulhoeveelheid van de kopjes.
	Espressopoeder te veel gestampt.	Druk het espressopoeder minder hard aan.
	Filterinzetstuk is verstopt.	Reinig het filterinzetstuk.
	Brouwkop is verstopt.	Reinig de brouwkop met behulp van de ontkalkingsfunctie (zie '*Ontkalken*').
Espresso wordt gemorst vanuit de rand van de filterhouder.	Filterhouder is niet correct geplaatst	Plaats de filterhouder opnieuw en vergrendel deze goed.
	Espressopoeder residu op de rand van de filterhouder.	Verwijder de poeder residu.
	Overmatige hoeveelheid espressopoeder.	Gebruik minder espresso poeder.
	Espressopoeder te veel gestampt.	Druk het espressopoeder minder hard aan.
	Espressopoeder is te fijn gemalen.	Grover espressopoeder gebruiken.
	De afdichtring van de zeefdrager is vervuild.	Verwijder verontreinigingen uit de afdichtring.
De handgreep van de zeefdrager kan niet onder het symbool 🔒 worden vergrendeld.	Te veel espressopoeder toegevoegd.	Vul met minder espressopoeder (zie Max-markering).
	Er wordt geen espressopoeder toegevoegd.	Neem contact op met de klantenservice.
Espresso is koud.	Bedieningsknoppen branden niet.	Gebruik het apparaat alleen als de bedieningsknoppen branden.
	Apparaat is niet voorverwarmd.	Wacht tot het apparaat klaar is met voorverwarmen.
	Kopje is niet voorverwarmd.	Verwarm het kopje voor met heet water of op de kopjeswarmer voor de bereiding.
De pomp is te luid.	Waterreservoir niet gevuld.	Vul het waterreservoir.
	Waterreservoir niet correct geplaatst.	Gebruik het waterreservoir op de juiste manier.

Beknopte weergave van de bedieningsknoppen

Bedieningsknoppen	Status	Betekenis
	Apparaat warmt op.	De knoppen en knipperen langzaam. Het apparaat warmt op. De knoppen kunnen niet worden bediend.
	Apparaat klaar voor gebruik.	De knoppen en branden permanent. Het apparaat is verwarmd en klaar voor gebruik.
	Apparaat oververhit.	De knoppen en knipperen snel. Het apparaat is oververhit en moet afkoelen voordat het weer kan worden gebruikt.
	Ontkalkingsproces.	Er klinken continu alarmsignalen en de knoppen knipperen snel tijdens het ontkalkingsproces. Draai de knop in de stand om de Panarello te ontkalken of door te spoelen.
	Ontkalken noodzakelijk.	De drie knoppen knipperen langzaam na elkaar. Het apparaat moet worden ontkalkt.
	Onmiddellijk ontkalken noodzakelijk.	De drie knoppen knipperen snel achter elkaar. Het apparaat moet **onmiddellijk** worden ontkalkt.
	Fabrieksinstellingen wijzigen.	De drie knoppen knipperen langzaam na elkaar. Fabrieksinstellingen kunnen worden gewijzigd.
	Apparaat defect.	De drie knoppen knipperen tegelijkertijd snel. Het apparaat is defect. Neem contact op met de klantenservice.
	Draaiknop in verkeerde positie.	De knop knippert snel. De stoompijp is geopend. Draaiknop op instellen.
	Apparaat klaar voor stoomproductie.	De knop brandt continu. Het apparaat is verwarmd en kan stoom produceren.
	Apparaat in stoomopwekking.	De knop knippert langzaam. Het apparaat geeft stoom/heet water af via de Panarello of de verwarming verwarmt voor de modus stoomopwekking.
	Heet water.	De knop knippert langzaam.

Cafetera expreso

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Este aparato se debe conectar solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor.
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua (extraíble)
3. Botón giratorio para la salida de vapor/agua
4. Tubo para vapor
5. Pannarello
6. Cable eléctrico con clavija
7. Botón de encendido/apagado (lateral del aparato)
8. Placa de características (parte inferior de la unidad)
9. Bandeja de goteo (extraíble)
10. Placa de goteo (extraíble)
11. Filtro superior (salida de café)
12. Portafiltro
13. Botones de control:
    - Vapor
    - 1 taza
    - 2 tazas
14. Calentador de tazas
15. Cartucho de filtro pequeño (1 taza)
16. Cartucho de filtro grande (2 tazas)
17. Cuchara medidora con superficie de presión

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Para cualquier reparación, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente por teléfono o email (consulte el folleto de garantía independiente).
- El aparato y el cable de conexión no deben tratarse con líquidos ni sumergirse en ellos por motivos de seguridad eléctrica.
- Limpie el aparato con regularidad. Antes de cada limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe, así como los accesorios. Para más información sobre la limpieza, consulte el apartado *Limpieza y cuidado*.
- El aparato se utiliza exclusivamente para la preparación de café espresso a partir de granos de café espresso tostados y molidos.
- **¡Advertencia!** Cualquier otra utilización distinta a las indicadas en estas instrucciones (uso incorrecto) debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.
- **Precaución:** La superficie calienta-tazas, el soporte del filtro, el conducto de vapor y la bandeja recogegotas se calientan durante su uso y se mantienen calientes durante cierto tiempo después – **podría sufrir quemaduras**.
- **Precaución:** Mantenga siempre las manos alejadas de las aperturas de salida (salida de la caldera, soporte del filtro, panarello) durante el funcionamiento - **peligro de quemaduras**.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o

sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que esté bajo vigilancia y tengan más de 8 años.
- El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- El aparato no debe funcionar dentro de un armario cerrado.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - en cocinas de personal, en oficinas y otros puntos comerciales,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
  - en casas rurales.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- No abra el panarello sin haber colocado debajo un recipiente adecuado. **¡Cuidado:** Existe peligro de quemaduras por el vapor caliente emitido!
- **Precaución**: En la superficie calienta-tazas coloque exclusivamente tazas.
- Antes de encender la cafetera, compruebe que el depósito de agua está lleno.
- No sobrepase la marca MAX del depósito de agua.
- Utilice exclusivamente agua corriente limpia del grifo.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, antideslizante y resistente al agua. Asegúrese de que el aparato esté al menos a 5 cm de otros aparatos y a 20 cm de la pared.
- No ponga el aparato en funcionamiento debajo de un armario empotrado u objeto similar; el vapor emitido podría quedar atrapado debajo del armario.
- No deje que el cable de alimentación entre en contacto con ninguna parte del aparato que esté caliente.
- Utilice la máquina para la preparación de café espresso siempre bajo supervisión. No la coloque ni utilice sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de llamas de gas abiertas.
- No utilice el aparato sobre la superficie de otros aparatos eléctricos, por ejemplo, frigoríficos.
- No utilice el aparato en entornos con temperatura o humedad elevadas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Mientras esté funcionando, manipule el aparato únicamente accionando los interruptores o agarrándolo por las empuñaduras.
- No apague ni desenchufe el aparato mientras esté funcionando.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Existe, entre otros, riesgo de asfixia!
- Desenchufe siempre el aparato
  - si hay una avería,
  - antes de limpiarlo, y
  - después del uso.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca debe tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No deje colgando el cable de conexión ni lo dañe, doble o estire. No coloque objetos pesados sobre el cable de conexión.
- Utilice solo accesorios originales; el uso de accesorios distintos a los suministrados por el fabricante puede ser peligroso para el usuario.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Antes de usarla por primera vez

- Desembale completamente el aparato y elimine cualquier residuo de embalaje. No retire la etiqueta de seguridad ni la placa de características.
- Limpie todas las piezas desmontables siguiendo las instrucciones de la sección *Mantenimiento y limpieza*.
- Coloque el panarello en el conducto de vapor.
- Llene el depósito con agua (consulte «*Llenar el depósito de agua*»).
- Ajuste el nivel de dureza del agua tal y como se describe en *Ajustar el nivel de dureza del agua*.
- Antes de preparar espresso por primera vez, enjuague el sistema preparando y desechando 2 tazas de agua,

de 2 a 3 veces, como se describe en «*Preparación de espresso*», pero sin café molido.
- Durante este proceso, utilice repetidamente el panarello tal y como se describe en *Preparación de agua caliente*.
- Esto también debería realizarse cuando no se ha utilizado el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Antes de encenderlo, asegúrese de que el botón giratorio esté en la posición «Off». De lo contrario, el botón parpadeará y el aparato no funcionará.

Encender el aparato
- Encienda el aparato pulsando el botón situado en el lateral del mismo. Suena un pitido y los botones y parpadean lentamente mientras el aparato se calienta.
- **Nota:** Los botones del aparato no se pueden accionar mientras se está calentando.
- El dispositivo está listo para funcionar cuando los botones y se quedan encendidos fijos y suenan dos pitidos.

Apagado automático
- El aparato está equipado con una desconexión automática.
- Si no se utiliza durante unos 30 minutos, se apagará automáticamente.
- Pulse cualquier botón para volver a encenderlo.

Preparación de las bebidas

Precalentamiento de las tazas
Para disfrutar del sabor óptimo recomendamos precalentar las tazas. Enjuague las tazas con agua caliente o colóquelas sobre la superficie calienta-tazas.

Elaboración de café expreso
- Extraiga el depósito de agua, abra la tapa y llénelo con agua corriente, respetando las marcas min/max.
- Vuelva a colocar el depósito de agua. Preste atención a que el depósito de agua esté bien asentado en el soporte de la parte posterior del aparato.
- También puede abrir la tapa del depósito de agua y llenarlo con ayuda de una jarra.
- **Nota:** Es normal que se acumule agua debajo del depósito. Debe eliminarse regularmente con una esponja.
- **Nota:** No utilice el aparato si no tiene agua en el depósito o el nivel está por debajo de la marca Mín.

Preparación de espresso
- Asegúrese de que el botón giratorio esté en la posición «Off».
- **Nota:** Si el botón giratorio no está en la posición «Off» cuando se enciende, suena un pitido y el botón parpadea rápidamente. Para apagar la alarma, ponga el botón giratorio en la posición «Off».

Preparación
- Introduzca el filtro extraíble para una o dos tazas en el soporte del filtro.
- Vierta la cantidad deseada de café espresso molido en el cartucho del filtro. Recomendamos aprox. 7 g para una taza y 14 g para dos tazas. La cantidad máxima de café molido no debe superar la marca Max.
- Presione uniformemente el espresso molido con la superficie de presión de la cuchara dosificadora, con una presión de aprox. 15 - 20 kg.
- Extraiga el café sobrante del borde del soporte del filtro.
- Inserte el portafiltro en el aparato con la empuñadura hacia la izquierda. Bloquee la empuñadura del portafiltro hacia la derecha hasta que la empuñadura se bloquee debajo del símbolo .
- Coloque una o dos tazas precalentadas sobre la placa de goteo debajo de los orificios de salida del portafiltro.
- Encienda el aparato con el botón .
- Comience la preparación pulsando el botón para una taza o para dos tazas.
- El botón o parpadea y comienza la preparación. La preparación ha finalizado cuando suenan tres pitidos y los botones se iluminan fijos.
- Para finalizar la preparación antes de tiempo, pulse de nuevo el botón o .
- Una vez finalizado el proceso de elaboración, extraiga la(s) taza(s) y apague la unidad.
- Deje que el soporte del filtro se enfríe, y entonces extráigalo y límpielo tal y como se describe en *Mantenimiento y limpieza*.
- **Nota:** Vacíe la bandeja de goteo antes de que aparezca el indicador rojo y se desborde.

Elaboración de café capuchino
- En primer lugar prepare el expreso tal y como se describe en *Elaboración de café expreso*.
- Deje el portafiltro colocado en el aparato. Esto es necesario para generar vapor y evitar salpicaduras de agua caliente.
- Llene una jarra termorresistente de tamaño adecuado con aproximadamente 100 ml de leche fría y fresca del frigorífico.
- Para evitar que la leche caiga durante el proceso de espumeo, la jarra debe llenarse solo hasta la mitad de su capacidad.
- Pulse el botón . Suena un pitido y el botón parpadea mientras el aparato se está calentando.
- Tan pronto como se ilumine fijo el botón y suenen dos pitidos, coloque un recipiente vacío debajo del pannarello y coloque el botón giratorio en la posición durante unos segundos para expulsar el aire residual. A continuación, gire de nuevo el botón a la posición «Off», retire el recipiente y mantenga la jarra con leche debajo del pannarello de tal manera que el borde inferior del pannarello esté siempre justo debajo de la superficie de la leche.
- **¡Precaución!** Riesgo de quemaduras por salpicaduras de leche. La leche se calienta mucho al espumarse. No coloque el pannarello directamente sobre la superficie

de la leche para evitar que salpique.
- Gire el interruptor hasta la posición . El panarello estará entonces abierto.
- Mueva la jarra con movimiento circular durante aproximadamente 40-45 segundos. Una vez que el volumen de la leche se haya duplicado aproximadamente, sostenga la jarra de tal manera que el pannarello se hunda profundamente en la leche.
- Cuando la espuma de leche tenga la consistencia deseada, coloque el botón giratorio en la posición «Off» y retire la jarra de leche.
- Tras cada uso, debe limpiar el tubo de vapor. Para ello, limpie el pannarello después de que se haya enfriado, como se indica en «*Limpieza y cuidado*».
- Cuando termine la preparación, apague la máquina o pulse el botón para volver al menú «Preparación de espresso».
- Utilice una cuchara para repartir la espuma de la leche encima del expreso. La proporción adecuada debe ser 1/3 expreso, 1/3 leche caliente y 1/3 espuma de leche.

Preparación de agua caliente
- Llene el depósito de agua como se indica en «*Llenar el depósito de agua*».
- Pulse el botón para encender la unidad.
- Una vez que los botones y muestren una luz estable, coloque un recipiente adecuado debajo del panarello.
- Posicione el control giratorio en .
- Una vez que se haya obtenido la cantidad deseada de agua caliente, coloque el botón giratorio en la posición «Off».
- **Nota:** El aparato finaliza el proceso automáticamente después de 2 minutos.

Modificación de la configuración predeterminada

- La unidad tiene varias funciones que pueden ser modificadas de la siguiente manera:
- Encienda el aparato y espera hasta que los botones , y se iluminen fijos.
- Pulse el botón durante 5 segundos para activar el modo *Modificación de la configuración predeterminada*. Los tres botones parpadearán alternativamente.
- Modifique la configuración predeterminada de fábrica tal y como se describe más abajo.
- Si no se realiza ninguna acción en 15 segundos, el aparato vuelve al modo «Listo para usar» y mantiene los ajustes anteriores.
- Para restablecer las funciones (dureza del agua, temperatura, cantidad) a la configuración de fábrica, pulse los botones , y al mismo tiempo durante 5 segundos. A continuación parpadean los indicadores de los botones , y 6 veces al mismo tiempo, indicando que se ha completado el restablecimiento de los ajustes de fábrica.

Ajustar el nivel de dureza del agua
- El aparato está equipado con un aviso de descalcificación. Dependiendo de la dureza del agua, los tres botones de control parpadean rápidamente después de 1500, 1000 o 500 (ajustes de fábrica) preparaciones de bebida.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aviso de descalcificación, debe ajustar el nivel de dureza del agua en su zona.
- El nivel de dureza del agua puede ser ajustado como agua suave, normal o dura.
  - Active el modo *Modificación de la configuración predeterminada* (consulte *Modificación de la configuración predeterminada*).
  - Pulse levemente para activar el modo de 'dureza del agua'.
  - Un botón se ilumina brevemente. A continuación, los botones parpadean uno tras otro.
  - Pulse uno de los siguientes botones para ajustar correctamente la dureza del agua:
  - : Blanda (< 8.4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Semidura (8.4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Dura (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Ajustes de fábrica)
  - Una vez finalizada la selección, suena un pitido, el botón parpadea tres veces y confirma el cambio. El aparato vuelve al modo «Listo para funcionar».

Modificación de la temperatura del expreso
- La temperatura del expreso puede ser ajustada a baja, media (configuración predeterminada) o alta.
- Ajuste la temperatura como se indica a continuación:
  - Active el modo *Modificación de la configuración predeterminada* (consulte *Modificación de la configuración predeterminada*).
  - Pulse levemente para activar el modo *Modificación de la temperatura del expreso*.
  - Un botón se ilumina brevemente. A continuación, los botones parpadean uno tras otro.
  - Pulse uno de los siguientes botones para ajustar la temperatura deseada:
  - : baja (70 °C ± 5 °C)
  - : media (75 °C ± 5 °C)
  - : alta (80 °C ± 5 °C)
  - Una vez finalizada la selección, suena un pitido, el botón parpadea tres veces y confirma el cambio. El aparato vuelve al modo «Listo para funcionar».

Modificación de la cantidad de café expreso
- La cantidad de café expreso por taza puede ser ajustada de manera individual.
- No es necesario poner el aparato en el modo «*Cambiar ajustes de fábrica*». Proceda como se describe en el capítulo «P*reparación de espresso*» y no pulse los botones o brevemente; manténgalos pulsados hasta que se haya dispensado la cantidad deseada de espresso. El botón correspondiente parpadea tres veces y suena tres pitidos.

- Este ajuste de cantidad quedará marcado para las tazas siguientes. La cantidad de café expreso debe estar entre 15 y 220 ml. Cualquier otra cantidad no quedará marcada para las siguientes tazas.
- La configuración de fábrica es de 40 ml/taza.

Mantenimiento y limpieza

- Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- No utilice disolventes ni detergentes agresivos o abrasivos.
- El tubo de vapor con pannarello debe limpiarse después de cada espumación de leche. Para ello, deje salir unos 200 ml de agua caliente a través del pannarello, como se describe en «*Preparar agua caliente*».
  A continuación, retire el pannarello enfriado y enjuáguelo. La pequeña abertura en el centro del pannarello debe estar siempre libre. Si es necesario, ábrala con una aguja.
- Limpie el exterior del conducto de vapor con un paño húmedo.
- Espere hasta que el portafiltro se haya enfriado suficientemente antes de golpearlo en una superficie vertical para soltar el café molido y poder vaciarlo.
- Las hendiduras del portafiltro facilitan la extracción del filtro; agarre el filtro con los dedos y extráigalo hacia fuera desde arriba.
- El soporte del filtro, el filtro y la bandeja recogegotas se pueden limpiar en agua templada utilizando un detergente suave; no limpie estas piezas en el lavavajillas.
- **Nota:** Los cartuchos de filtro también se pueden lavar en el lavavajillas. Todos los demás accesorios deben lavarse a mano.
- Retire la bandeja de goteo con regularidad, vacíela y enjuáguela con agua tibia.
- Extraiga el depósito de agua y vacíe el agua sobrante. Limpie el depósito con agua y jabón y séquelo minuciosamente.
- La carcasa se puede limpiar con un paño húmedo que no suelte pelusa.

Descalcificación

- Dependiendo de la calidad del agua (contenido de cal) en su zona así como de la frecuencia con que la use, y para garantizar un funcionamiento adecuado, es necesario eliminar la cal con frecuencia de todos los aparatos domésticos termales que usan agua caliente (es decir, eliminar los residuos calizos).
- **La garantía quedará anulada cuando el aparato no funcione correctamente debido a la no eliminación de los depósitos de cal.**
- **Nota:** El aparato debe descalcificarse y limpiarse regularmente para garantizar tanto su funcionamiento como el sabor del espresso.
- Cuando deba descalcificarse, los 3 botones de control se iluminan lentamente uno tras otro y se emiten tres pitidos.
- La descalcificación no debe realizarse inmediatamente, pero lo antes posible. Si no se lleva a cabo el proceso de descalcificación, se emitirán tres tonos de alarma después de otros 100 servicios y los tres botones LED parpadearán rápidamente uno tras otro. El dispositivo se bloqueará y solo se podrá realizar la descalcificación.
- Para la descalcificación, resulta adecuado el descalcificador **a base de polvo de limón** disponible en los comercios.
  - Llene el depósito de agua con la solución descalcificadora hasta la marca Max.
  - Coloque un filtro extraíble en el soporte de filtro, pero sin café molido.
  - Coloque un recipiente de al menos 1,1 l de capacidad debajo del filtro superior y un recipiente debajo del pannarello.
  - Active el modo de *Modificación de la configuración predeterminada* (consulte *Modificación de la configuración predeterminada*).
  - Pulse . La descalcificación comenzará y durará unos 20 minutos.
  - En primer lugar, realice el proceso de descalcificación en el filtro superior. Una vez finalizado el proceso, la máquina emite una alarma y espera a que el botón se gire hasta la posición / para descalcificar el pannarello.
  - Después de unos 20 segundos, vuelva a colocar el botón giratorio en la posición «Off».
  - Si el depósito se vaciara antes de que se completara el proceso de descalcificación, rellénelo con agua del grifo.
  - Una vez finalizado el proceso de descalcificación, se emiten dos pitidos.
  - A continuación, vacíe el depósito de agua, enjuáguelo, llénelo con agua fresca hasta la marca Max. y vuelva a realizar el proceso. Al hacerlo, gire también el botón a la posición / y enjuague el pannarello.
  - El proceso de enjuague ha concluido cuando suenan dos pitidos y los botones y se iluminen fijos. El aparato vuelve a estar en modo «*listo para funcionar*».

- El proceso de descalcificación solo se puede interrumpir desenchufando el enchufe de la red. Después de volver a conectar la corriente, el proceso de descalcificación continúa hasta que se haya realizado por completo.
- **No tire el descalcificador en un fregadero revestido de esmalte.**

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Datos técnicos

Categoría de aparato, Núm. de Artículo	Cafetera KA 5997
Voltaje	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia de salida	1350 W
Dimensiones (embalaje) (An. x Al. x Pr.)	372 x 222 x 351 mm
Dimensiones (producto) (An. x Al. x Pr.)	158 x 305x 430 mm
Longitud (cable de conexión)	75 cm
Peso	3.2 kg
Presión de la bomba	Máx. 20 bar
Indicaciones especiales	
	No lo elimine con la basura doméstica
CE	Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Remedio
El aparato no funciona y el botón parpadea rápidamente.	El control giratorio está en la posición .	Ajuste el control giratorio a „Off“.
No sale agua/vapor.	El recipiente de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.
	El depósito de agua no se acoplado correctamente.	Coloque el depósito de agua correctamente.
	El aparato no se ha precalentado.	Espere a que los botones dejen de parpadear.
Caen gotas de agua por el conducto de vapor.	La válvula de vapor/agua caliente tiene fugas.	Cambie el control giratorio varias veces entre y „Off“.
La leche no se espuma correctamente.	El panarello está obstruido.	Extraiga el panarello y limpie la apertura lateral de entrada de aire. A continuación, coloque un recipiente adecuado debajo del pannarello y coloque el botón giratorio en la posición durante 2 segundos.
No sale café espresso. Los botones y parpadean rápidamente.	El aparato está demasiado caliente.	Espere a que el aparato se enfríe (véase también el consejo en «*Preparación de café espresso*»).
No sale café expreso.	El control giratorio está en la posición .	Ajuste el control a „Off“.

	El recipiente de agua está vacío.	Añada agua. Coloque un recipiente debajo del panarello y ajuste el control giratorio a , hasta que el agua salga de modo constante.
No se genera la crema del café.	El café molido es demasiado grueso.	Utilice café más finamente molido.
	El café molido no se ha presionado suficientemente.	Presione el café molido con más fuerza.
El café expreso está demasiado flojo.	El café molido es demasiado grueso.	Utilice café más finamente molido.
	No hay suficiente café molido.	Utilice más café molido. Reduzca la cantidad de café en la taza.
	El café espresso molido no está suficientemente prensado.	Presione con más fuerza el espresso molido.
El café expreso es demasiado fuerte.	El café molido es demasiado fino.	Utilice café espresso molido más grueso.
	Demasiado café molido.	Utilice menos café molido. Incremente la cantidad de café en la taza.
	Café espresso molido demasiado prensado.	Presione el café espresso molido con menos fuerza.
	El cartucho del filtro está obstruido.	Limpie el cartucho del filtro.
	El filtro superior está obstruido.	Limpie el filtro superior con la función de descalcificación (consulte «*Descalcificación*»).
El café rebosa por el borde del soporte del filtro.	El soporte del filtro no se ha colocado correctamente.	Vuelva a colocar el soporte del filtro correctamente y ajústelo.
	Hay restos de café molido en el borde del soporte del filtro.	Retire los restos de café molido.
	Excesiva cantidad de café molido.	Utilice menos café molido.
	Café espresso molido demasiado prensado.	Presione el café espresso molido con menos fuerza.
	El café molido espresso está molido muy fino.	Utilice café molido espresso más grueso.
	La junta de estanqueidad del portafiltro está sucia.	Elimine la suciedad de la junta de estanqueidad.
La empuñadura del portafiltro no se puede bloquear debajo del símbolo .	Se ha llenado con demasiado café molido espresso.	Eche menos café molido espresso (vea la marca Max).
	No se ha echado café molido espresso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El espresso está frío.	Los botones de control no se iluminan.	Utilice el aparato solo cuando los botones de control estén iluminados.
	El aparato no se ha precalentado.	Espere a que el aparato termine de precalentarse.
	La taza no se ha precalentado.	Precaliente la taza con agua caliente o en el calentador de tazas antes de la preparación.
La bomba hace demasiado ruido.	El depósito de agua no está lleno.	Llene el depósito de agua.
	El depósito de agua no se ha colocado correctamente.	Coloque correctamente el depósito de agua.

Resumen de los botones de control - indicadores

Botones de control	Estado	Significado
	El aparato se calienta.	Los botones y parpadean lentamente. El aparato se calienta. Los botones no se pueden accionar.
	Aparato listo para funcionar.	Los botones y se iluminan fijos. El aparato se ha calentado y está listo para funcionar.
	El aparato está sobrecalentado.	Los botones y parpadean rápidamente. El aparato está sobrecalentado y debe enfriarse antes de volver a estar listo para funcionar.
	Proceso de descalcificación.	Los sonidos de alarma suenan continuamente y los botones parpadean rápidamente durante el proceso de descalcificación. Gire el botón a la posición para descalcificar o enjuagar el pannarello.
	Es necesario descalcificar.	Los tres botones parpadean lentamente uno tras otro. El aparato debe descalcificarse.
	Es necesario descalcificarlo inmediatamente.	Los tres botones parpadean rápidamente uno tras otro. El aparato debe ser descalcificado **inmediatamente**.
	Cambiar los ajustes de fábrica.	Los tres botones parpadean lentamente uno tras otro. Los ajustes de fábrica se pueden cambiar.
	Aparato defectuoso.	Los tres botones parpadean rápidamente al mismo tiempo. El aparato tiene un fallo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Botón giratorio en la posición incorrecta.	El botón parpadea rápidamente. El tubo de vapor está abierto. Coloque el botón giratorio en la posición .
	Aparato listo para la generación de vapor.	El botón se ilumina fijo. El aparato se ha calentado y puede generar vapor.
	Aparato en generación de vapor.	El botón parpadea lentamente. El aparato emite vapor/agua caliente a través del pannarello o el calentador se calienta para el modo de generación de vapor.
	Agua caliente.	El botón parpadea lentamente.

Macchina per caffè espresso

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge.
Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Coperchio della caraffa per l'acqua
2. Serbatoio dell'acqua (rimovibile)
3. Manopola di erogazione vapore/acqua
4. Tubo vapore
5. Panarello
6. Cavo di alimentazione con spina
7. Pulsante di accensione/spegnimento (lato apparecchio)
8. Targhetta identificativa (sotto l'apparecchio)
9. Vaschetta raccogligocce (rimovibile)
10. Piastra antigocciolamento (rimovibile)
11. Ugello d'infusione (erogazione caffè)
12. Portafiltro
13. Pulsanti di controllo:
    - Vapore
    - 1 tazza
    - 2 tazze
14. Scaldatazze
15. Piccola cartuccia filtrante (1 tazza)
16. Cartuccia filtrante grande (2 tazze)
17. Cucchiaio dosatore con pressino

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Se si rendono necessarie operazioni di riparazione, vi raccomandiamo di mettervi in contatto con il nostro servizio di assistenza clienti per telefono o per email (fare riferimento alla dichiarazione di garanzia separata).
- Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio e il cavo di collegamento non devono essere trattati con liquidi o immersi in essi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio. Prima di ogni pulizia, scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio e gli accessori. Per maggiori informazioni sulla pulizia, potete vedere la sezione "*Pulizia e cura*".
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di caffè espresso da chicchi tostati e macinati.
- **Avvertenza!** Ogni altro utilizzo diverso da quello descritto in questo manuale (cattivo uso) è da considerarsi improprio e può portare a lesioni personali o a danni materiali.
- ⚠ **Avvertenza:** Il ripiano scaldatazze, il portafiltro, il tubo vapore e la vaschetta raccogligocce diventano molto caldi durante l'uso e restano caldi anche per un certo tempo dopo– **c'è il grosso rischio di scottarsi**.
- **Avvertenza:** Durante il funzionamento dell'apparecchio tenete le mani ben lontane da tutti i fori della macchina (bocchetta del serbatoio, portafiltro, pannarello) - **c'è il serio pericolo di riportare scottature**.
- Il presente apparecchio può essere

usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.

- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non va messo in funzione all'interno di stipi chiusi.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
  - in cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
  - in aziende agricole,
  - da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
  - da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Non aprite il pannarello senza aver sistemato sotto un contenitore adatto. **Attenzione:** Il vapore caldo emesso potrebbe causare scottature.
- **Avvertenza:** Sul ripiano scaldatazze possono essere sistemate solo tazzine.
- Prima di mettere in funzione la macchina per caffè espresso, assicuratevi che l'apparecchio sia stato riempito di acqua.
- Non superate il livello di massimo MAX indicato sul serbatoio dell'acqua.
- Utilizzate solo acqua fresca, pulita di rubinetto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, antiscivolo e resistente all'acqua. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi ad almeno 5 cm di distanza da altri apparecchi e a 20 cm dalla parete.
- Non mettete in funzione l'apparecchio sotto armadietti pensili o oggetti simili: esiste il rischio che il vapore emesso formi condensa sotto il pensile.
- Non permettete che il cavo di alimentazione si trovi a contatto con gli elementi caldi dell'apparecchio.
- Utilizzare la macchina per caffè espresso solo sotto supervisione. Non appoggiare o utilizzare l'apparecchio su superfici calde (ad es. piano cottura) o in prossimità di fiamme libere di gas.
- Non utilizzare l'apparecchio sulla superficie di altri apparecchi elettrici, ad es. frigoriferi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti ad alta temperatura o umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Durante il funzionamento, toccare solo gli interruttori e le impugnature.
- Non spegnere l'apparecchio durante il funzionamento o scollegare la spina di alimentazione.
- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Tra le altre cose, sussiste il rischio di soffocamento!
- Disinserite sempre la spina dalla presa
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchio,
  - dopo l'uso.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente a muro, non tirate mai il cavo di alimentazione, ma afferrate direttamente la spina.
- Non toccate la spina elettrica con le mani bagnate.
- Non lasciare pendere, danneggiare, piegare o allungare il cavo di collegamento. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di collegamento.
- Adoperate solo gli accessori originali; l'uso di accessori diversi da quelli forniti in dotazione dal produttore potrebbero rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Prima di adoperare l'apparecchio per la prima volta

- Disimballare completamente l'apparecchio e rimuovere eventuali residui di imballaggio. Non rimuovere l'adesivo di sicurezza e la targhetta identificativa.
- Pulite tutti gli elementi rimovibili secondo quanto descritto nel paragrafo *Manutenzione e pulizia*.
- Inserite il pannarello al tubo vapore.
- Riempite il serbatoio dell'acqua (si veda la sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
- Regolate in base alla durezza dell'acqua secondo quanto descritto nella sezione *Regolazione del grado di durezza dell'acqua*.
- Prima di preparare l'espresso per la prima volta, sciacquare il sistema preparando 2 tazze per circa 2-3 volte come descritto nella sezione "*Preparazione dell'espresso*", ma senza caffè macinato.
- Durante questo processo, utilizzate ripetutamente anche il pannarello seguendo le istruzioni per l'*Erogazione di acqua calda*.
- Tale operazione dovrà essere effettuata anche nel caso in cui l'apparecchio sia rimasto inutilizzato per un periodo prolungato.
- Prima dell'accensione, assicurarsi che la manopola si trovi in posizione "Off". In caso contrario, il tasto lampeggerà e l'apparecchio non potrà essere utilizzato.

Accensione dell'apparecchio

- Accendere l'apparecchio con il tasto posto sul lato. Viene emesso un segnale acustico e i tasti e lampeggiano lentamente durante il riscaldamento dell'apparecchio.
- **Nota:** non è possibile azionare i pulsanti dell'apparecchio durante il riscaldamento.
- L'apparecchio è pronto per l'uso non appena i tasti e si accendono in modo fisso e vengono emessi due segnali acustici.

Spegnimento automatico

- L'apparecchio è dotato di spegnimento automatico.
- Se non viene utilizzato per circa 30 minuti, si spegne automaticamente.
- Premere un tasto di comando qualsiasi per riaccenderlo.

Preparazione delle bevande

Pre-riscaldamento delle tazzine

Per gustare al meglio il caffè, vi consigliamo di preriscaldare le tazzine. Sciacquate le tazzine con acqua calda o sistematele sul ripiano scaldatazze.

Riempire il serbatoio dell'acqua

- Togliete il serbatoio dell'acqua, aprite il coperchio e riempite con acqua fresca rispettando i segni di livello minimo e massimo min/max riportati.
- Rimontare il serbatoio dell'acqua. Tenere presente che il serbatoio dell'acqua si trova fissato saldamente nel supporto sul retro dell'apparecchio.
- In alternativa, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio con acqua utilizzando una caraffa.
- **Nota:** il fatto che l'acqua si accumula sotto il serbatoio dell'acqua è un fenomeno del tutto normale. L'acqua andrebbe rimossa regolarmente con una spugna.
- **Nota:** non utilizzare l'apparecchio senz'acqua nel serbatoio o se il livello dell'acqua è inferiore al segno del livello minimo.

Preparazione dell'espresso

- Verificare che la manopola si trovi in posizione "Off".
- **Nota:** se la manopola non si trova in posizione "Off" all'accensione, viene emesso un segnale acustico e il tasto lampeggia rapidamente. Per disattivare la segnalazione, portare la manopola in posizione "Off".

Preparazione

- Sistemate l'inserto filtro per una o per due tazze sul portafiltro.
- Versare la quantità desiderata di polvere di caffè espresso nella cartuccia filtrante. Si consiglino circa 7 g per una tazza e 14 g per due tazze. La quantità massima di polvere non deve superare il segno del livello massimo.
- Premere la polvere di espresso con il pressino sul cucchiaio dosatore in modo uniforme e con una pressione di circa 15 -20 kg.
- Eliminate ogni eccesso di polvere di caffè dal bordo del portafiltro.
- Inserire il portafiltro nell'apparecchio con l'impugnatura rivolta a sinistra . Bloccare l'impugnatura del portafiltro verso destra fino a quando quest'ultima non si blocca sotto il simbolo .
- Posizionare una o due tazze preriscaldate sulla piastra antigocciolamento sotto le aperture di uscita del portafiltro.
- Accendere l'apparecchio con il tasto .
- Avviare la preparazione premendo il tasto per una tazza o per due tazze.
- Il tasto o lampeggia e la preparazione inizia. La preparazione può considerarsi completa non appena vengono emessi tre segnali acustici e i tasti e si accendono nuovamente in modo fisso.
- Per terminare la preparazione in anticipo, premere di nuovo il tasto o .
- Al completamento, togliere la tazzina o le tazzine e spegnete l'apparecchio.
- Aspettate che il portafiltro si sia raffreddato, poi rimuovetelo e lavatelo secondo quanto descritto in *Manutenzione e pulizia*.
- **Nota:** svuotare la vaschetta raccogligocce in tempo utile prima che compaia l'indicatore rosso e si verifichi un trabocco.

Preparazione del cappuccino

- Preparate prima il caffè espresso seguendo le istruzioni per la *Preparazione del caffè espresso*.
- Lasciare il portafiltro montato all'apparecchio. Ciò è necessario per generare vapore ed evitare schizzi di acqua calda.
- Riempite una brocca termoresistente con circa 100 ml. di latte fresco, freddo di frigorifero.
- Per evitare schizzi mentre montate il latte, riempite la brocca sino alla metà della sua capacità.
- Premete il pulsante . Viene emesso un segnale acustico e il tasto lampeggia mentre l'apparecchio si sta riscaldando.
- Una volta che il tasto rimane acceso in modo fisso e vengono emessi due segnali acustici, posizionare un recipiente vuoto sotto il Panarello e ruotare la manopola in posizione per alcuni secondi per scaricare l'aria residua. Ruotare di nuovo la manopola in posizione "Off", rimuovere il recipiente e tenere la caraffa con il latte sotto il Panarello in modo che il suo bordo inferiore si trovi sempre appena sotto la superficie del latte.
- **Attenzione!** Pericolo di ustioni da schizzi di latte. Il latte diventa molto caldo durante la schiumatura. Non posizionare il Panarello direttamente sulla superficie del latte per evitare schizzi di latte.
- Portate la manopola multifunzione sulla posizione . Ora il pannarello è aperto.
- Muovete la tazza con un movimento circolare per circa 40-45 secondi. Una volta che il volume del latte diventa circa il doppio, tenere la caraffa in modo che il Panarello sia immerso a fondo nel latte.
- Una volta che la schiuma di latte raggiunge la consistenza desiderata, portare la manopola in posizione "Off" e rimuovere il bricco del latte.
- È necessario pulire il tubo vapore ogni volta che si prepara la schiuma di latte. Pulire il Panarello dopo il raffreddamento come indicato in "*Pulizia e manutenzione*".
- Al termine della preparazione, spegnere il dispositivo o premere il pulsante per tornare al menu "Preparazione del caffè espresso".
- Con un cucchiaio, distribuite la schiuma di latte sul caffè espresso. La proporzione ideale dovrebbe essere 1/3 di caffè espresso, 1/3 di latte e 1/3 di schiuma di latte.

Erogazione di acqua calda

- Riempire il serbatoio dell'acqua come indicato in "*Riempire del serbatoio dell'acqua*".
- Premete per accendere l'apparecchio.
- Quando i tasti e restano accesi di luce continua, sistemata un contenitore adatto sotto il pannarello.
- Portate la manopola di comando sulla posizione .
- Una volta prelevata la quantità desiderata di acqua calda, portare la manopola in posizione "Off".
- **Nota:** l'apparecchio termina automaticamente il processo dopo 2 minuti.

Modifica delle impostazioni predefinite

- L'apparecchio presenta varie funzioni che possono essere modificate come segue:
- Accendere l'apparecchio e attendere che i tasti , e si accendino in modo fisso.
- Premete il tasto per 5 secondi per accedere alla modalità di *Modifica delle impostazioni predefinite*. Tutti e tre i tasti lampeggiano alternativamente.
- Modificate le impostazioni predefinite secondo quanto descritto di seguito.
- Se non viene immesso alcun dato entro 15 secondi, l'apparecchio torna in modalità 'pronto per l'uso' e mantiene le impostazioni precedenti.
- Per riportare ai valori di fabbrica le funzioni (durezza dell'acqua, temperatura, quantità), tenere premuti a lungo contemporaneamente i tasti , e per 5 secondi. A questo punto, gli indicatori dei , e lampeggiano 6 volte contemporaneamente, a indicare che il ripristino delle impostazioni di fabbrica è stata completato.

Regolazione del grado di durezza dell'acqua

- Il dispositivo è dotato di una funzione di decalcificazione. A seconda della durezza dell'acqua, tutti e tre i tasti di comando lampeggiano rapidamente dopo l'erogazione di 1500, 1000 o 500 bevande (impostazione di fabbrica).
- Per garantirvi il corretto funzionamento della segnalazione di eliminazione, dovete impostare il livello di durezza dell'acqua della vostra zona.
- Il livello della durezza dell'acqua può essere impostato per acqua dolce, media o dura.
  - Accedete alla modalità *Modifica delle impostazioni predefinite* (ved. *Modifica delle impostazioni predefinite*).
  - Premete brevemente per accedere alla modalità "durezza dell'acqua".
  - Si accende per qualche istante un tasto. Successivamente, i tasti lampeggiano uno dopo l'altro in successione.
  - Premete uno dei seguenti tasti per impostare la durezza dell'acqua richiesta:
  - : Dolce (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Media (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Dura (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Impostazione di fabbrica)
  - Al termine della selezione, viene emesso un segnale acustico, il tasto lampeggia tre volte, confermando la modifica. L'apparecchio torna in modalità "pronto per l'uso".

Modifica della temperatura del caffè espresso

- La temperatura del caffè espresso può essere regolata in bassa, media (impostazione predefinita) e alta.
- Regolate la temperatura in questo modo:
  - Accedete alla modalità *Modifica delle impostazioni predefinite* (ved. *Modifica delle impostazioni predefinite*).

- Premete brevemente per accedere alla modalità *Modifica della temperatura del caffè espresso*.
- Si accende per qualche istante un tasto. Successivamente, i tasti lampeggiano uno dopo l'altro in successione.
- Premete uno dei seguenti tasti per impostare la temperatura desiderata:
- : bassa (70 °C ± 5 °C)
- : media (75 °C ± 5 °C)
- : alta (80 °C ± 5 °C)
- Al termine della selezione, viene emesso un segnale acustico, il tasto lampeggia tre volte, confermando la modifica. L'apparecchio torna in modalità "pronto per l'uso".

Modifica della quantità di caffè espresso

- La quantità di caffè espresso per tazzina può essere modificata singolarmente.
- Non è necessario portare l'apparecchio in modalità "*Modifica impostazioni di fabbrica*". Procedere come descritto nella sezione "*Preparazione dell'espresso*" ed evitare di premere brevemente i tasti o , bensì tenerli premuti a lungo finché non viene erogata la quantità di espresso desiderata. Il rispettivo tasto lampeggia tre volte e vengono emessi tre segnali acustici.
- Ora, questa quantità è impostata anche per le tazzine future. La quantità di caffè espresso deve essere compresa tra 15 e 220 ml. Non è possibile memorizzare altre quantità diverse.
- L'impostazione predefinita è di 40 ml/tazza.

Manutenzione e pulizia

- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo mai in acqua.
- Non utilizzare solventi o detergenti aggressivi o abrasivi.
- Il tubo del vapore con Panarello deve essere pulito dopo ogni schiuma di latte. A tal fine, versare circa 200 ml di acqua calda attraverso il Panarello come descritto nella sezione "*Preparazione dell'acqua calda*".
  A questo punto, rimuovere il Panarello raffreddato e risciacquare. La piccola apertura al centro del Panarello deve essere sempre libera. Se necessario, aprirla con un ago.
- Pulite l'esterno del tubo vapore con un panno umido.
- Aspettate che il portafiltro si sia raffreddato sufficientemente prima di batterne i lati contro una superficie verticale per far staccare il fondo di caffè e svuotare il portafiltro.
- Le linguette presenti sul portafiltro facilitano l'operazione di rimozione del filtro; aiutatevi con le dita per togliere il filtro dall'alto.
- Il portafiltro, gli accessori filtro e la vaschetta raccogligocce possono essere lavati con acqua calda e un detersivo delicato; non mettete a lavare questi elementi in lavastoviglie.
- **Nota:** Le cartucce filtranti possono essere lavate anche in lavastoviglie. Tutti gli altri accessori devono essere lavati a mano.
- Rimuovere periodicamente la vaschetta raccogligocce, svuotarla e risciacquarla con acqua tiepida.
- Togliete il serbatoio dell'acqua ed eliminate ogni residuo di acqua. Lavate il contenitore con acqua e detersivo e asciugatelo accuratamente.
- La cassa esterna potrà essere pulita con un panno leggermente umido e non lanuginoso.

Disincrostazione dal calcare

- Secondo la qualità dell'acqua (tenore calcareo) della vostra zona e la frequenza di utilizzo degli apparecchi elettrodomestici termici che utilizzano acqua calda, è necessario eseguire periodicamente la disincrostazione (eliminazione dei sedimenti calcarei), in modo da garantire sempre il buon funzionamento degli apparecchi.
- **Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla mancata eliminazione dei residui calcarei.**
- **Nota:** L'apparecchio deve essere regolarmente decalcificato e pulito per garantirne il funzionamento e il gusto dell'espresso.
- Quando l'apparecchio deve essere decalcificato, tutti e 3 i tasti di comando si accendono lentamente uno dopo l'altro e vengono emessi tre segnali acustici.
- La disincrostazione può non essere fatta immediatamente, ma è importante che sia fatta a tempo debito. Se il processo di decalcificazione non viene eseguito, dopo altre 100 bevande erogate suoneranno tre segnali acustici e i tre tasti LED lampeggeranno rapidamente in successione. L'apparecchio è bloccato e può essere eseguita solo la funzione di decalcificazione.
- Per la decalcificazione è adatto un comune decalcificante **a base di citronella**.
  - Riempire il serbatoio dell'acqua con una soluzione decalcificante fino al segno del livello massimo.
  - Inserite il portafiltro con un filtro inserito, ma senza aggiungerci caffè.
  - Posizionare un recipiente di almeno 1,1 l di capacità sotto l'ugello d'infusione e un recipiente sotto il Panarello.
  - Accedete alla modalità *Modifica delle impostazioni predefinite* (ved. *Modifica delle impostazioni predefinite*).
  - Premete . La disincrostazione ha inizio e durerà per circa 20 minuti.
  - Per prima cosa, eseguire l'operazione di decalcificazione sull'ugello d'infusione. Terminata l'operazione, la macchina emette un segnale acustico e attende che la manopola venga ruotata in posizione ruotata in posizione per decalcificare il Panarello.

- Dopo circa 20 secondi, riportare la manopola in posizione “Off”.
- Se il serbatoio scarica tutta l’acqua prima che sia terminata la disincrostazione, rabboccate con acqua di rubinetto.
- Una volta completato il processo di decalcificazione, vengono emessi due segnali acustici.
- A questo punto, svuotare il serbatoio dell’acqua, risciacquare, riempire fino al segno max con acqua fresca ed eseguire nuovamente l’operazione. Ruotare anche la manopola in posizione e risciacquare il Panarello.
- Il processo di risciacquo è completato non appena due segnali acustici vengono emessi di nuovo e i tasti e si accendono in modo fisso. L’apparecchio torna di nuovo in modalità “*pronto per l’uso*”.

- Il processo di decalcificazione può essere interrotto solo scollegando la spina di alimentazione. Dopo aver reinserito l’alimentazione elettrica, il processo di decalcificazione continua fino al suo completamento.
- **Non versate il disincrostante in lavelli smaltati.**

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l’ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dati tecnici

Categoria di apparecchio, N° di Art.	Caffettiera KA 5997
Voltaggio	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza di energia	1350 Watt
Dimensioni (imballaggio) (L x A x P)	372 x 222 x 351 mm
Dimensioni (prodotto) (L x A x P)	158 x 305x 430 mm
Lunghezza (cavo di collegamento)	75 cm
Peso	3.2 kg
Pressione della pompa	Max. 20 bar
Simboli speciali	
	Non smaltire insieme ai rifiuti domestici
CE	Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l’etichettatura CE.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Rimedio
L’apparecchio non funziona e il tasto lampeggia rapidamente.	La manopola di comando si trova in posizione .	Impostate la manopola di comando su „Off“.
Non esce acqua/vapore.	Il serbatoio non è stato riempito.	Riempite il serbatoio dell’acqua.
	Il serbatoio non è inserito correttamente.	Inserite correttamente il serbatoio.
	L’apparecchio non è preriscaldato.	Aspettate sino a quando i tasti smettono di lampeggiare.
Sgocciola acqua dal tubo vapore.	C’è una perdita nella valvola del vapore/ acqua calda.	Portate la manopola ripetutamente dal tasto al tasto „Off“.
Il latte non si monta bene.	Il pannarello è ostruito.	Staccate il pannarello e pulite le aperture di presa d’aria sul lato. Quindi posizionare un recipiente adatto sotto il Panarello e portare la manopola in posizione per circa 2 secondi.

Nessuna uscita di caffè espresso. I tasti e lampeggiano rapidamente.	L'apparecchio è troppo caldo.	Lasciate che l'apparecchio si raffreddi (si veda anche il suggerimento alla sezione "*Preparazione dell'espresso*").
Il caffè espresso non è erogato.	La manopola di comando si trova in posizione .	Impostate la manopola su „Off".
	Il serbatoio dell'acqua è rimasto senza acqua.	Rabboccate l'acqua. Sistemate un contenitore sotto il pannarello e impostate la manopola su , sino a quando viene erogata acqua in modo continuo.
Non fa crema.	La polvere di caffè è troppo grossolana.	Usate una polvere di caffè a macinatura più sottile.
	Non è stata pressata bene la polvere di caffè.	Pressate meglio la polvere di caffè.
Il caffè espresso è troppo leggero.	La polvere di caffè è troppo grossolana.	Usate una polvere di caffè a macinatura più sottile.
	Non c'è sufficiente polvere di caffè.	Usate più polvere di caffè e riducete la quantità di riempimento della tazzina.
	Espresso in polvere non pressato a sufficienza.	Pressare più forte la polvere di caffè espresso.
Il caffè espresso è troppo forte.	La polvere di caffè è troppo sottile.	Utilizzare una polvere di caffè espresso più grossolana.
	La polvere di caffè inserita è in quantità eccessiva.	Usate meno polvere di caffè. Aumentate la quantità di riempimento della tazzina.
	Espresso in polvere pressato in modo eccessivo.	Pressare con meno forza la polvere di caffè espresso.
	La cartuccia filtrante è intasata.	Pulire la cartuccia filtrante.
	L'ugello d'infusione è ostruito.	Pulire l'ugello d'infusione utilizzando la funzione di decalcificazione (si veda la sezione "*Decalcificazione*").
Il caffè espresso cola dal bordo del portafiltro.	Il portafiltro non è inserito correttamente.	Reinserite il portafiltro e bloccatelo correttamente.
	Ci sono residui di polvere di caffè sul bordo del portafiltro.	Eliminate i residui di polvere di caffè.
	Quantità eccessiva di polvere di caffè.	Usate meno polvere di caffè.
	Espresso in polvere pressato in modo eccessivo.	Pressare con meno forza la polvere di caffè espresso.
	Il caffè espresso in polvere è macinato troppo finemente.	Utilizzare una polvere di caffè espresso più grossolana.
	La guarnizione del portafiltro è contaminata.	Rimuovere le impurità dalla guarnizione.
L'impugnatura del portafiltro non può essere bloccata sotto il simbolo .	Quantità eccessiva di polvere di caffè espresso versata.	Versare meno polvere di caffè espresso (si veda il segno max).
	Polvere di caffè espresso assente.	Contattate il servizio di assistenza clienti.
L'espresso è freddo.	I tasti di comando non si accendono.	Utilizzare l'apparecchio solo quando i tasti di comando sono accesi.
	L'apparecchio non è preriscaldato.	Attendere che l'apparecchio completi il preriscaldamento.

	La tazza non è preriscaldata.	Preriscaldare la tazza prima della preparazione con acqua calda o sullo scaldatazze.
La pompa è troppo rumorosa.	Serbatoio dell'acqua non riempito.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Serbatoio dell'acqua non inserito correttamente.	Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua.

Breve panoramica sugli indicatori dei tasti di comando

Pulsanti di controllo	Stato	Significato
	L'apparecchio si riscalda.	I tasti e lampeggiano lentamente. Il dispositivo si sta riscaldando. I tasti non possono essere azionati.
	Apparecchio pronto per l'uso.	I tasti e si accendono in modo fisso. L'apparecchio è riscaldato e pronto per l'uso.
	L'apparecchio si surriscalda.	I tasti e lampeggiano rapidamente. L'apparecchio si surriscalda e deve raffreddarsi prima di essere nuovamente pronto per il funzionamento.
	Processo di decalcificazione.	I segnai acustici sono continui e i tasti lampeggiano rapidamente durante il processo di decalcificazione. Ruotare la manopola in posizione per decalcificare o risciacquare il Panarello.
	Decalcificazione necessaria.	I tre tasti lampeggiano lentamente in successione. L'apparecchio deve essere decalcificato.
	Decalcificazione necessaria nell'immediato.	I tre tasti lampeggiano rapidamente in successione. L'apparecchio deve essere decalcificato **immediatamente**.
	Modificare le impostazioni di fabbrica.	I tre tasti lampeggiano lentamente in successione. Le impostazioni di fabbrica possono essere modificate.
	Dispositivo difettoso.	I tre tasti lampeggiano rapidamente contemporaneamente. L'apparecchio è difettoso. Contattate il servizio di assistenza clienti.
	Manopola in posizione errata.	Il tasto lampeggia rapidamente. Il tubo del vapore è aperto. Posizionare la manopola su .
	Apparecchio pronto per l'erogazione di vapore.	Il tasto si accende in modo fisso. L'apparecchio è riscaldato e può erogare vapore.
	Apparecchio in fase di erogazione di vapore.	Il tasto lampeggia lentamente. L'apparecchio eroga vapore/acqua calda tramite il Panarello o il riscaldamento avviene in modalità di erogazione vapore.
	Acqua calda.	Il tasto lampeggia lentamente.

Espressomaskine

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet.
Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Oversigt

1. Låg til vandbeholder
2. Vandbeholder (aftagelig)
3. Drejeknap til damp-/vanddispensering
4. Damprør
5. Panarello
6. Ledning med stik
7. Tænd/sluk-knap (siden af enheden)
8. Typeskilt (på undersiden)
9. Drypbakke (aftagelig)
10. Drypplade (aftagelig)
11. Brusehoved (kaffedispenser)
12. Filterholder
13. Kontrolknapper:
    - Damp
    - 1 kop
    - 2 kopper
14. Kopvarmer
15. Lille filterindsats (1 kop)
16. Stor filterindsats (2 kopper)
17. Måleske med tampeflade

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer, og overholde sikkerhedsbestemmelserne, skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis der er behov for reparationer, skal du kontakte vores kundeservice via telefon eller e-mail (se separat garantihæfte).
- Af hensyn til den elektriske sikkerhed må apparatet og tilslutningskablet ikke behandles med væsker eller dyppes i dem.
- Rengør apparatet regelmæssigt. Før hver rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet og tilbehøret køle af. Nærmere oplysninger om rengøring finder du i afsnittet *Rengøring og vedligehold*.
- Apparatet er udelukkende beregnet til at tilberede espresso af ristede og malede espressobønner.
- **Advarsel!** Enhver anden anvendelse, end den beskrevet i disse instruktioner (misbrug), må anses for ukorrekt og kan medføre personskader eller materielle skader.
- **Advarsel:** Varmepladen til kopperne, holderen til filtersien, damprøret og drypbakken bliver meget varme under brug og vil forblive varme i nogen tid efter - **akut risiko for forbrændinger**.
- **Advarsel:** Hold altid hænderne væk fra apparatets åbninger (bryggetuden, holderen til filtersien, panarelloen) da der under drift er - **risiko for skoldning**.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på dette apparat, medmindre de er under opsyn og mindst 8 år gamle.
- Apparatet og dets ledning må altid holdes væk fra børn som er yngre en 8 år.
- Apparatet må ikke betjenes indeni et lukket skab.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
  - i tekøkkener, kontorer eller andre mindre virksomheder,
  - landbrugsvirksomheder,
  - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
  - B&B pensionater.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Åbn ikke for panarelloen medmindre der er placeret en passende beholder nedenunder. **Advarsel:** Der er risiko for skoldning fra den varme damp der kommer ud af mundstykket.
- **Advarsel:** Kun kopper må placeres på varmepladen til kopper.
- Inden der tændes for espressomaskinen skal man se efter om apparatet er blevet fyldt med vand.
- Overskrid ikke MAX -markeringen på vandbeholderen.
- Brug kun frisk, rent vand fra hanen.
- Placer apparatet på en jævn, skridsikker og vandmodstandsdygtig overflade. Sørg for, at apparatet er mindst 5 cm væk fra andre apparater og 20 cm fra væggen.
- Benyt aldrig apparatet under et overskab eller en tilsvarende genstand; der er risiko for at dampudslip kan samle sig under sådanne.
- Lad ikke ledningen komme i berøring med nogle af apparatets varme dele.
- Brug kun espressomaskinen under opsyn. Må ikke placeres eller anvendes på varme overflader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af åbne gasflammer.
- Brug ikke apparatet på overfladen af andre elektriske apparater, f.eks. køleskabe.
- Brug ikke apparatet i omgivelser med høj temperatur eller luftfugtighed.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Rør kun ved kontakterne og håndtagene under brugen.
- Apparatet må ikke slukkes eller trækkes ud af stikkontakten under brugen.
- Hold børn væk fra emballagematerialerne. Der er blandt andet risiko for kvælning!
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden rengøring af apparatet,
  - efter brug.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Lad ikke tilslutningskablet hænge ned, blive beskadiget, bøjet eller strakt. Placer ikke tunge genstande på tilslutningskablet.
- Benyt kun originale tilbehørsdele; brug af andet tilbehør end det som er leveret fra producenten kan forårsage alvorlig risiko for brugeren.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Før brug

- Pak enheden helt ud, og fjern eventuelle emballagerester. Fjern ikke sikkerhedsmærkaten og typeskiltet.
- Rengør alle aftagelige dele som anvist i afsnittet om *Rengøring og vedligehold.*
- Monter panarelloen på damprøret.
- Fyld beholderen med vand (se "*Fyldning af vandbeholderen*").
- Juster vandhårdhedsgraden som beskrevet i *Justering tilpasset vandets hårdhedsgrad*.
- Før tilberedning af den første espresso skylles systemet ved at lave 2 kopper ca. 2-3 gange som beskrevet under "*Tilberedning af espresso*" men uden kaffebønner.
- Under denne proces skal du bruge panarelloen gentagne gange som beskrevet i *Tapning af varmt vand*.
- Dette bør ligeledes gentages hvis maskinen ikke har været brugt igennem længere tid.
- Før du tænder, skal du sørge for, at drejeknappen er i positionen "Off". Ellers blinker knappen , og enheden fungerer ikke.

Sådan tændes apparatet
- Tænd for apparatet ved hjælp af knappen på siden af apparatet. Der lyder et bip, og knapperne og blinker langsomt, mens apparatet varmer op.
- **Bemærk:** Knapperne på apparatet kan ikke aktiveres under opvarmningen.
- Enheden er klar til brug, så snart knapperne og lyser permanent, og der lyder to bip.

Autosluk
- Apparatet er udstyret med en autosluk-funktion.
- Hvis det ikke bruges i ca. 30 minutter, slukker det automatisk.
- Tryk på en vilkårlig kontrolknap for at tænde det igen.

Tilberedning af drikkevarer

Forvarmning af kopper
For optimal smagsoplevelse anbefales det at forvarme kopperne. Skyl kopperne med varmt vand eller læg dem på opvarmningspladen til kopper.

Fyldning af vandbeholderen
- Tag vandbeholderen af, åben låget og fyld med friskt vand. Overhold altid min / max mærkningerne.
- Sæt vandbeholderen i igen. Sørg for, at vandbeholderen sidder godt fast i holderen på bagsiden af apparatet.
- Alternativt kan du åbne vandbeholderens låg og fylde vandbeholderen med vand ved hjælp af en kande.
- **Bemærk:** Det er normalt, at det ophobes vand under vandbeholderen. Dette bør fjernes regelmæssigt med en svamp.
- **Bemærk:** Brug ikke apparatet, hvis der ikke er vand i vandtanken, eller hvis vandstanden er under MIN-mærket.

Tilberedning af espresso
- Sørg for, at knappen er i positionen "Off".
- **Bemærk:** Hvis drejeknappen ikke er i "Off "-position, når apparatet tændes, lyder der et bip, og knappen blinker hurtigt. For at slukke for alarmen skal du stille drejeknappen på positionen "Off".

Tilberedning
- Læg filterindsatsen for en eller to kopper i filterholderen.
- Hæld den ønskede mængde espressopulver i filterindsatsen. Vi anbefaler ca. 7 g til en kop og 14 g til to kopper. Den pulvermængden må ikke overstige det maksimumsmærket.
- Pres espressopulveret jævnt sammen med stempeloverfladen på måleskeen med et tryk på ca. 15-20 kg.
- Fjern eventuelt overskydende kaffe fra filterholderens kant.
- Sæt filterholderen ind i apparatet med håndtaget mod venstre . Tryk filterholderens håndtag til højre, indtil håndtaget går i hak under symbolet.
- Placer en eller to forvarmede kopper på dryppladen under filterholderens udløbsåbninger.
- Tænd for apparatet med knappen .
- Start tilberedningen ved at trykke på knappen for en kop eller for to kopper.
- Knappen eller blinker, og tilberedningen begynder. Tilberedningen er færdig, når der lyder tre bip, og knapperne og lyser permanent igen.
- For at afslutte tilberedningen før tid, skal du trykke på knappen eller igen.
- Når brygningen er færdig, fjern koppen (-rne) og slukke for apparatet.
- Lad filterholderen køle ned, derefter fjern og rengør den som beskrevet i *Rengøring og vedligehold*.
- **Bemærk:** Tøm drypbakken i tide, før den røde indikator vises, og drypbakken løber over.

Cappuccino
- Tilbered først espressoen som beskrevet i *Espressobrygning*.
- Lad filterholderen sidde på apparatet. Dette er nødvendigt for at generere damp og for at undgå stænk af varmt vand.
- Fyld en passende varmefast kande med ca. 100 ml frisk kold mælk ret fra køleskabet.
- For at undgå at spille noget af mælken under skummeprocessen, bør kanden kun fyldes halvt op.
- Tryk på tasten . Der lyder et bip, og knappen blinker, mens apparatet varmes op.
- Når knappen lyser permanent tændt, og der lyder to bip, skal du placere en tom beholder under panarelloen og dreje knappen til positionen i et par sekunder for at lukke resterende luft ud. Drej derefter drejeknappen tilbage til "Off"-positionen, fjern beholderen, og hold mælkekanden under panarelloen, så den nederste kant af panarelloen altid er lige under mælkens overflade.
- **Forsigtig!** Risiko for forbrændinger på grund af sprøjtende mælk. Mælken bliver meget varm, når den skummer. Placer ikke panarelloen direkte på mælkens overflade for at undgå, at mælken sprøjter.
- Drej kontrolknappen hen på positionen . Panarelloen er nu åben.
- Bevæg kanden rundt i cirkler i ca. 40-45 sekunder. Så snart mælkens volumen er fordoblet, skal du holde kanden, så panarelloen sænkes dybt ned i mælken.
- Når mælkeskummet har den ønskede konsistens, skal du indstille drejeknappen til positionen "Off" og fjerne mælkekanden.
- Damprøret skal rengøres efter hver tilberedelse af mælkeskum. For at gøre dette skal du rengøre panarelloen efter afkøling, som angivet under "*Rengøring og pleje*".
- Sluk for apparatet, når tilberedningen er afsluttet, eller tryk på tasten for at komme tilbage til menuen 'Tilberedning af espresso'.
- Benyt en ske til at sprede mælkeskummet ud oven på espressokaffen. Det rette forhold vil være 1/3 espresso, 1/3 varm mælk og 1/3 mælkeskum.

Tapning af varmt vand

- Fyld vandbeholderen som angivet under "*Fyldning af vandbeholderen*".
- Tryk på for at tænde apparatet.
- Når og knapperne lyser kontinuerligt, placer en passende beholder under panarelloen.
- Stil drejeknappen på .
- Stil knappen på positionen "Off", når den ønskede mængde varmt vand er blevet trukket.
- **Bemærk:** Apparatet stopper automatisk processen efter 2 minutter.

Skift fabriksindstillinger

- Maskinen har forskellige funktioner, som kan ændres som følger:
- Tænd for apparatet, og vent, indtil knapperne , og lyser permanent.
- Hold knappen nede i 5 sekunder for at komme ind i tilstanden *Skift fabriksindstillinger*. Alle tre knapper blinker skiftevis.
- Rediger fabriksindstillingerne som beskrevet nedenfor.
- Hvis der ikke foretages nogen indtastning inden for 15 sekunder, vender apparatet tilbage til "klar til brug"-tilstand og bevarer de tidligere indstillinger.
- For at nulstille funktionerne (vandhårdhed, temperatur, mængde) til fabriksindstillingen skal du trykke på knapperne , og samtidig i 5 sekunder. Derefter blinker knapindikatorerne , og 6 gange på samme tid, hvilket indikerer, at fabriksnulstillingen er fuldført.

Justering tilpasset vandets hårdhedsgrad

- Apparatet er udstyret med en afkalkningsprompt. Afhængigt af vandets hårdhed blinker alle tre kontrolknapper hurtigt efter tilberedning af 1500, 1000 eller 500 (fabriksindstilling) drikke.
- For at sikre, at afkalkningsmeddelelsen fungerer korrekt, skal niveauet af vandets hårdhed i dit område indstilles.
- Vandets hårdhedsniveauet kan indstilles til blødt, normalt eller hårdt vand.
  - Gå til *Skift fabriksindstillinger* tilstand (se *Skift fabriksindstillinger*).
  - Tryk kort på for at komme ind i 'vandhårdheds' tilstanden.
  - En knap lyser kortvarigt. Derefter blinker knapperne en ad gangen i rækkefølge.
  - Hold en af de følgende knapper nede for at indstille til den nødvendige vandhårdhed:
  - : Blødt (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Middel (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Hårdt (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Fabriksindstilling)
  - Når valget er fuldført, lyder der et bip, knappen blinker tre gange, hvilket bekræfter ændringen. Apparatet vender tilbage til tilstanden "klar til brug".

Ændring af espressotemperaturen

- Temperaturen på espressoen kan indstilles til lav, mellem (fabriksindstilling) og høj.
- Indstil temperaturen som følger:
  - Gå til *Skift fabriksindstillinger* tilstand (se *Skift fabriksindstillinger*).
  - Tryk kort på for at gå til *Ændring af espressotemperaturen* tilstand.
  - En knap lyser kortvarigt. Derefter blinker knapperne en ad gangen i rækkefølge.
  - Hold en af følgende knapper nede for at indstille den ønskede temperatur:
  - : lav (70 °C ± 5 °C)
  - : medium (75 °C ± 5 °C)
  - : høj (80 °C ± 5 °C)
  - Når valget er fuldført, lyder der et bip, knappen blinker tre gange, hvilket bekræfter ændringen. Apparatet vender tilbage til tilstanden "klar til brug".

Ændring af espressomængden

- Mængden af espresso pr. kop kan justeres individuelt.
- Apparatet behøver ikke at blive sat i tilstanden "*Skift fabriksindstillinger*". Fortsæt som beskrevet i kapitlet "*Tilberedning af espresso*", og tryk ikke kortvarigt på knapperne eller , men hold dem nede, indtil den ønskede mængde espresso er blevet dispenseret. Den respektive knap blinker derefter tre gange, og der lyder tre bip.
- Denne mængdeindstilling er nu gemt for fremtidige kopper. Mængden af espresso skal være mellem 15 og 220 ml. Andre mængder kan ikke gemmes.
- Fabriksindstillingen er 40 ml/kop.

Rengøring og vedligehold

- Sluk for apparatet, tag stikket ud, og lad apparatet køle af.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke skarpe eller slibende opløsningsmidler eller rengøringsmidler.
- Damprøret med panarello skal rengøres efter hver mælkeskumning. For at gøre dette skal du dispensere ca. 200 ml varmt vand gennem panarelloen, som beskrevet under "*Tilberedning af varmt vand*". Fjern og skyl derefter den afkølede panarello. Den lille åbning i midten af panarelloen skal altid være fri. Åbn den om nødvendigt med en nål.
- Tør damprørets yderside af med en fugtig klud.
- Lad holderen med filtersien køle tilstrækkeligt af inden dens side bankes let mod en vandret flade for at løsne kaffegrumset inden det tømmes ud.
- Udskæringerne på filterholderen gør det lettere at tage filtersien ud; brug fingrene til at trække sien op.
- Filterholderen, filterindsatsen og drypbakken kan rengøres med varmt vand og et mildt opvaskemiddel; disse dele bør aldrig rengøres i opvaskemaskine.

- **Bemærk:** Filterindsatserne kan også rengøres i opvaskemaskinen. Alt andet tilbehør skal skylles i hånden.
- Fjern drypbakken regelmæssigt, tøm den, og skyl med varmt vand.
- Fjern vandbeholderen og hæld eventuelt resterende vand ud. Rengør beholderen med sæbevand og tør grundigt.
- Kabinettet kan rengøres med en let fugtig klud.

Afkalkning

- Alle husholdningsartikler med varmelegemer der opvarmer vand har, afhængigt af vandkvaliteten (kalkindholdet) i området samt hvor hyppigt apparatet benyttes, brug for at blive afkalkede (dvs. få fjernet kalkaflejringerne) regelmæssigt for at fungere optimalt.
- **Garantien dækker ikke hvis apparatet ikke fungerer som følge af utilstrækkelig afkalkning.**
- **Bemærk:** Apparatet skal afkalkes og rengøres regelmæssigt for at sikre apparatets funktion og espressosmagen.
- Når enheden skal afkalkes, lyser alle 3 kontrolknapper langsomt den ene efter den anden, og der lyder tre bip.
- Afkalkningen behøver ikke at foretages med det same, men bør gøres snart. Hvis afkalkningsprocessen ikke udføres, lyder tre alarmtoner efter yderligere 100 tilberedninger, og de tre LED-knapper blinker hurtigt efter hinanden. Apparatet er låst, og kun afkalkningsfunktionen kan udføres.
- Kommercielt tilgængeligt afkalkningsmiddel **baseret på citronsyre** er egnet til afkalkning.
  - Fyld vandbeholderen med afkalkningsopløsning til Max-mærket.
  - Monter filterholderen med en filterindsats, men uden kaffe.
  - Placer en beholder med en kapacitet på mindst 1,1 l under brusehovedet og en beholder under panarelloen.
  - Gå til *Skift fabriksindstillinger* tilstand (se *Skift fabriksindstillinger*).
  - Tryk på . Afkalkning starter og vil vare i ca. 20 minutter.
  - Udfør først afkalkningsprocessen på brusehovedet. Når processen er færdig, afgiver maskinen en alarm og venter på, at knappen drejes til positionen for at afkalke panarelloen.
  - Efter ca. 20 sekunder skal du stille knappen tilbage på positionen "Off".
  - Hvis beholderen er tom, inden afkalkningen er færdig, fyld rent vand på.
  - Når afkalkningsprocessen er fuldført, lyder der to bip.
  - Tøm derefter vandbeholderen, skyl den, fyld med frisk vand til Max-mærket, og udfør processen igen. Drej også knappen til positionen , og skyl panarelloen.
  - Skylleprocessen er fuldført, så snart der igen lyder to bip, og knapperne og lyser permanent. Apparatet er tilbage i "*klar til brug*"-tilstand.

- Afkalkningsprocessen kan kun afbrydes ved at trække stikket ud. Efter der er tændt for strømforsyningen igen, fortsætter afkalkningsprocessen, indtil den er helt færdig.
- **Hæld aldrig afkalkningsopløsning ud i emaljerede vaske.**

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Tekniske data

Enhedens kategori, Art. nr.	Kaffemaskine KA 5997
Netspænding	220-240 V~, 50-60 Hz
Effekt	1350 Watt
Mål (emballage) (B x H x D)	372 x 222 x 351 mm
Mål (produkt) (B x H x D)	158 x 305x 430 mm
Længde (tilslutningskabel)	75 cm
Vægt	3.2 kg
Pumpetryk	Maks. 20 bar
Specielle markeringer	
	Smid ikke i husholdningsaffaldet
CE	Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Enheden virker ikke, og knappen blinker hurtigt.	Drejeknappen er i position .	Sæt drejeknappen hen på „Off“.
Ingen vand / damp kommer ud.	Der er ikke vand i beholderen.	Fyld vand i beholderen.
	Vandbeholderen er ikke monteret korrekt.	Monter vandbeholderen korrekt.
	Enheden er ikke forvarmet.	Vent, indtil knapperne holder op med at blinke.
Der drypper vand fra damprøret.	Damp- / varmt- vandsventilen lækker.	Skift drejeknappen gentagne gange mellem og „Off“.
Mælken er ikke ordentligt skummet.	Panarelloen er blokeret.	Frigør panarelloen og rengør luftindtagsåbningen på siden. Placer derefter en egnet beholder under panarelloen, og stil drejeknappen på positionen i ca. 2 sekunder.
Der kommer ingen espresso ud. Knapperne og blinker hurtigt.	Maskinen er for varm.	Lad maskinen køle ned (se også tippet under ”*Tilberedning af espresso*”).
Ingen espresso kommer ud.	Drejeknappen i position .	Sæt knappen på „Off“.
	Vandbeholderen er løbet tør.	Genopfyld vand. Anbring en beholder under panarelloen og stil drejekontrollen på , indtil vandet løber jævnt ud.
Ingen crema.	Espressopulveret er for groft.	Brug finere kaffepulver.
	Kaffepulveret er ikke ordentligt stampet.	Pres pulveret hårdere sammen.
Espressoen er for svag.	Espressopulveret er for groft.	Brug finere kaffepulver.
	Ikke nok espresso pulver.	Brug mere kaffepulver el. Reducer kopfyldningsmængden.
	Espressopulver ikke tampet nok.	Tryk hårdere på espressopulveret.
Espressoen er for stærk	Espresso pulveret for fin.	Brug grovere espressopulver.
	For meget espressopulver.	Brug mindre kaffepulver. Øg kopfyldningsmængden.
	Espressopulver tampet for meget.	Tryk espressopulveret mindre hårdt.
	Filterindsatsen er tilstoppet.	Rengør filterindsatsen.
	Brusehovedet er tilstoppet.	Rengør brusehovedet ved hjælp af afkalkningsfunktionen (se ”*Afkalkning*”).
Espresso spilder ud fra filterholderens kant.	Filterholderen er ikke monteret rigtigt.	Monter holderen korrekt og lås ordentligt.
	Espressopulverrester på filterholderens rand.	Fjern pulver resterne.
	Overdreven mængde espresso pulver.	Brug mindre espresso pulver.
	Espressopulver tampet for meget.	Tryk espressopulveret mindre hårdt.
	Espressopulveret er for fintmalet.	Brug grovere espressopulver.
	Filterholderens tætningsring er snavset.	Fjern urenheder fra tætningsringen.

Filterholderens håndtag kan ikke låses under symbolet 🔒.	For meget espressopulver.	Fyld mindre espressopulver i (se Max-mærket).
	Der er ikke fyldt espressopulver i.	Kontakt kundeservice.
Espressoen er kold.	Kontrolknapperne lyser ikke.	Brug kun apparatet, når kontrolknapperne lyser.
	Apparatet er ikke forvarmet.	Vent, indtil apparatet er færdigt med at forvarme.
	Koppen er ikke forvarmet.	Forvarm koppen med varmt vand eller på kopvarmeren før tilberedning.
Pumpen larmer for meget.	Vandbeholderen er ikke fyldt.	Fyld vandbeholderen.
	Vandbeholderen er ikke isat korrekt.	Isæt vandbeholderen korrekt.

Kort version af kontrolknap-indikator

Kontrolknapper	Status	Betydning
☕ ☕☕	Apparatet varmer op.	Knapperne ☕ og ☕☕ blinker langsomt. Apparatet varmer op. Knapperne kan ikke aktiveres.
	Apparatet er klar til brug.	Knapperne ☕ og ☕☕ lyser konstant. Apparatet er opvarmet og klar til brug.
	Apparatet er overophedet.	Knapperne ☕ og ☕☕ blinker hurtigt. Apparatet er overophedet og skal køle af, før det er klar til brug igen.
☕☕ ♨	Afkalkningsproces.	Der lyder alarmtoner kontinuerligt, og knapperne blinker hurtigt under afkalkningsprocessen. Drej knappen til positionen ♨/💧 for at afkalke eller skylle panarelloen.
☕ ☕☕ ♨	Afkalkning nødvendig.	De tre knapper blinker langsomt en ad gangen. Apparatet skal afkalkes.
	Omgående afkalkning er påkrævet.	De tre knapper blinker hurtigt en ad gangen. Apparatet skal afkalkes **med det samme**.
	Skift fabriksindstillinger.	De tre knapper blinker langsomt en ad gangen. Fabriksindstillingerne kan ændres.
	Apparatet er defekt.	De tre knapper blinker hurtigt på samme tid. Enheden er defekt. Kontakt kundeservice.
♨	Drejeknap i forkert position.	Knappen ♨ blinker hurtigt. Damprøret er åbent. Indstil drejeknappen på ♨/💧.
	Apparatet er klar til dampgenerering.	Knappen ♨ lyser kontinuerligt. Apparatet er opvarmet og kan generere damp.
	Apparat i dampgenerering.	Knappen ♨ blinker langsomt. Apparatet udsender damp/varmt vand via panarelloen, eller varmeenheden opvarmes til dampgenereringstilstand.
☕	Varmt vand.	Knappen ☕ blinker langsomt.

Espressobryggare

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser.
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Beskrivning

1. Lock för vattenbehållare
2. Vattenbehållare (avtagbar)
3. Vred för ånga och vatten
4. Ångrör
5. Pannarelloångrör
6. Elsladd med stickpropp
7. På/av-knapp (på sidan av maskinen)
8. Typskylt (apparatundersida)
9. Droppbricka (avtagbar)
10. Dropplatta (avtagbar)
11. Portafilter (kaffe)
12. Silhållare
13. Kontrollknappar:
    - Ånga
    - 1 kopp
    - 2 koppar
14. Koppvärmare
15. Liten filterinsats (1 kopp)
16. Stor filterinsats (2 koppar)
17. Mätsked med kaffestamp

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om apparaten bör repareras ber vi dig kontakta vår serviceavdelning per telefon eller e-post (se separat garantihäfte).
- Av elektriska säkerhetsskäl får maskinen och anslutningskabeln inte behandlas med vätskor eller till och med nedsänkas i dem.
- Rengör maskinen regelbundet. Koppla ur maskinen före varje rengöring och låt maskinen och tillbehören svalna. Mer detaljerad information om rengöring finns i avsnittet ‚*Rengöring och skötsel*'.
- Maskinen används uteslutande för att förbereda espresso från rostade och malda espressobönor.
- **Varning!** Annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning (missbruk) anses som felaktig och kan leda till personskador eller materiella skador.
- **Varning:** Värmeplattan för koppar, filtersilhållaren, ångröret och droppbrickan blir heta när bryggaren är igång och kommer att vara heta ännu en tid efter det att bryggaren stängts av - **risk för brännskador**.
- **Varning:** Håll alltid händerna på säkert avstånd från öppningarna (bryggarens utlopp, filtersilhållaren, panarello) när apparaten är påkopplad - **risk för skållning**.
- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens

användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller göra service på apparaten ifall de inte är övervakade och minst 8 år gamla.
- Apparaten och dess elsladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten bör inte användas inuti ett stängt skåp.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
  - i personalkök, kontor och andra kommersiella miljöer,
  - i företag inom jordbrukssektorn,
  - för gäster i hotell, motell och liknande inkvarteringsställen,
  - för gäster i bed-and-breakfast hus.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Öppna inte panarellon förrän du har placerat en lämplig behållare under den. **Varning:** Risk för skållning p.g.a. het ånga.
- **Varning:** Placera endast koppar på koppvärmaren.
- Innan du kopplar på espressobryggaren bör du se till att apparaten har fyllts med vatten.
- Överskrid inte vattenbehållarens MAX-markering.
- Använd endast färskt, rent kranvatten.
- Ställ maskinen på en jämn och halkfri yta som inte är vattenkänslig. Se till att maskinen är minst 5 cm från andra enheter och 20 cm från väggen.
- Använd inte apparaten under ett hängande väggskåp eller dylikt föremål, eftersom det finns risk för att ånga som avges blir instängd därunder.
- Se till att elsladden inte kommer i kontakt med apparatens heta ytor.
- Espressomaskinen får endast användas under uppsikt. Ställ eller använd inte maskinen på heta ytor (t.ex. värmeplattor) eller nära öppna gaslågor.
- Använd inte maskinen ovanpå ytor som t.ex. kylskåp eller andra elektriska apparater.
- Använd inte maskinen i miljöer med hög temperatur eller luftfuktighet.
- Använd inte maskinen utomhus.
- Rör endast vid strömbrytarna och handtagen under drift.
- Stäng inte av eller koppla ur maskinen under drift.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det finns bland annat kvävningsrisk!
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
  - ifall apparaten skulle krångla,
  - efter användning, samt
  - innan apparaten rengörs.
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Rör inte stickproppen med våta händer.
- Låt inte strömkabeln hänganed, skadas, böjas eller töjas. Placera inte tunga föremål på strömkablen.
- Använd endast originaltillbehör; tillbehör som inte tillhandahållits av leverantören kan vara farliga att använda.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Innan första användningen

- Packa upp enheten helt och hållet och ta bort eventuella förpackningsrester. Ta inte bort säkerhetsetiketten och typskylten.
- Rengör alla löstagbara delar enligt beskrivningen i sektionen *Skötsel och rengöring*.
- Montera panarellon på ångröret.
- Fyll behållaren med vatten (se ”*Påfyllning av vattenbehållaren*”).
- Justera vattnets hårdhetsgrad enligt beskrivningen i avsnittet *Justera vattnets hårdhetsgrad*.
- Innan du brygger den första espresson, skölj systemet genom att brygga 2 koppar utan malet kaffe ca 2-3 gånger enligt beskrivningen under ”*Brygga espresso*”.
- Under denna process använder du panarellon flera gånger som beskrivet i sektionen *Så gör du hett vatten*.
- Detta bör också göras om apparaten inte varit i användning under en längre tid.
- Innan du slår på, se till att vredet är i ”Off”-läget. Annars blinkar knappen och maskinen kommer inte att fungera.

Slå på maskinen

- Slå på maskinen med knappen på sidan av maskinen. Ett pip hörs och knapparna och blinkar långsamt när maskinen värms upp.
- **Anvisning:** Knapparna på maskinen kan inte tryckas in under uppvärmning.
- Maskinen är redo att användas när knapparna och lyser kontinuerligt och två pipljud hörs.

Automatisk frånkoppling
- Maskinen är utrustad med en automatisk avstängningsfunktion.
- Om den inte används på cirka 30 minuter stängs den av automatiskt.
- Tryck på valfri kontrollknapp för att slå på den igen.

Tillreda drycker

Förvärma koppar
För den optimala smakupplevelsen rekommenderar vi att du förvärmer kopparna. Skölj kopparna med hett vatten eller placera dem på koppvärmarplattan.

Påfyllning av vattenbehållaren
- Ta bort vattenbehållaren, öppna locket och fyll den med friskt vatten. Observera min/max-markeringarna.
- Sätt in vattenbehållaren igen. Se till att vattenbehållaren sitter ordentligt i hållaren på maskinens baksida.
- Alternativt kan du öppna vattenbehållarens lock och fylla vattenbehållaren med vatten med en kanna.
- **Anvisning:** Det är normalt att vatten samlas under vattenbehållaren. Detta bör avlägsnas regelbundet med en tvättsvamp.
- **Anvisning:** Använd inte maskinen om det inte finns vatten i vattenbehållaren eller om vattennivån är under Min-markeringen.

Tillredning av espresso
- Se till att vredet är i läget ”Off”-läget.
- **Anvisning:** Om vredet inte är i ”Off”-läget när den slås på hörs ett pip och knappen blinkar snabbt. För att stänga av larmet, vrid vredet till ”Off”-läget.

Tillredning
- Fyll filterinsatsen för en eller två koppar i filterhållaren.
- Tillsätt önskad mängd espressopulver i filterinsatsen. Vi rekommenderar ca 7 g för en kopp och 14 g för två koppar. Den maximala mängden pulver får inte överstiga den max-markeringen.
- Tryck espressopulvret med kaffestampen på mätskeden jämnt och med ett tryck på ca 15-20 kg.
- Ta bort eventuellt extra kaffepulver från filterhållarens kant.
- För in silhållaren i maskinen med handtaget till vänster. Lås silhållarens handtag till höger tills handtaget låses under -symbolen.
- Ställ en eller två förvärmda koppar på dropplattan under silhållarens utlopp.
- Slå på maskinen med -knappen.
- Starta tillredningen genom att trycka på -knappen för en kopp eller för två koppar.
- -knappen eller blinkar och tillredningen börjar. Tillredningen är färdig när tre pipljud hörs och knapparna och lyser kontinuerligt igen.
- För att avsluta tillredningen i förtid, tryck på eller -knappen igen.
- När bryggningen är klar tar du bort koppen/kopparna och stänger av apparaten.
- Låt filterhållaren svalna, ta därefter bort den och rengör den enligt beskrivningen i avsnittet *Skötsel och rengöring*.
- **Anvisning:** Töm droppbrickan i tid innan den röda kontrollampen syns och droppbrickan rinner över.

Så gör du cappuccino
- Tillred först espresson enligt beskrivningen i sektionen *Så gör du espresso*.
- Låt silhållaren sitta kvar på maskinen. Detta är nödvändigt för ånggenerering och för att undvika stänk av varmt vatten.
- Fyll en lämplig värmebeständig behållare med 100 ml kall mjölk.
- För att undvika att mjölken spiller över under skumningen bör behållaren vara fylld endast till hälften.
- Tryck på knappen . Ett pip hörs och knappen blinkar medan maskinen värms upp.
- När knappen lyser kontinuerligt och två pip hörs, ställ ett tomt kärl under pannarelloångröret och rotera vredet till positionen i några sekunder för att ventilera kvarvarande luft. Rotera sedan vredet tillbaka till ”Off”-läget, ta bort behållaren och håll mjölkkannan under pannarelloångröret så att dess underkant alltid är strax under mjölkens yta.
- **Observera!** Risk för brännskador på grund av stänkande mjölk. Mjölken blir mycket varm när den skummas. För att förhindra stänk, placera inte pannarelloångröret direkt ovanpå mjölkens yta.
- Ställ in vridreglaget på -läget. Panarellon är nu öppen.
- Rör kannan i en cirkelrörelse ungefär 40-45 sekunder. Så snart mjölkens volym har fördubblats, håll i kannan så att pannarelloångröret sänks djupt ner i mjölken.
- Så snart mjölkskummet har önskad konsistens, ställ vredet i ”Off”-läget och ta bort mjölkkannan.
- Ångröret måste rengöras efter varje användning. Rengör pannarelloångröret efter det svalnat och enligt anvisningarna i ”*Rengöring och skötsel*”.
- Stäng av apparaten när tillagningen är avslutad eller tryck på knappen för att återgå till menyn ”Espressotillagning”.
- Använd en sked för att sprida mjölkskummet över espresson. Det rätta förhållandet är 1/3 espresso, 1/3 het mjölk och 1/3 mjölkskum.

Så gör du hett vatten
- Fyll vattenbehållaren enligt anvisningarna i ”*Fyll vattenbehållaren*”.
- Tryck på för att koppla på apparaten.
- När och knapparna lyser konstant placerar du en lämplig behållare under panarellon.
- Ställ in vridknappen på .
- När den önskade mängden varmvatten har tappats upp, ställ vredet i ”Off”-läge.
- **Anvisning:** Maskinen kommer automatiskt att stoppa processen efter 2 minuter.

Ändra fabriksinställningarna

- Enheten har olika funktioner som kan modifieras enligt följande:
- Slå på maskinen och vänta tills knapparna -och lyser kontinuerligt.
- Tryck på knappen 5 sekunder för att få funktionen *Ändra fabriksinställningarna*. Alla tre knapparna blinkar omväxlande.
- Ändra fabriksinställningarna enligt beskrivningen nedan.
- Om ingen inmatning görs inom 15 sekunder återgår enheten till läget ”Driftklar” och behåller de tidigare inställningarna.
- För att återställa funktionerna (vattenhårdhet, temperatur, kvantitet) till fabriksinställningen, tryck på knapparna och samtidigt i 5 sekunder. Då blinkar knappindikatorerna och 6 gånger samtidigt, vilket indikerar att fabriksåterställningsfunktionen är klar.

Justera vattnets hårdhetsgrad

- Maskinen är utrustad med en avkalkningsfunktion. Beroende på vattenhårdheten blinkar alla tre manöverknapparna snabbt efter att 1500, 1000 eller 500 (fabriksinställning) drycker har tillretts.
- För att se till att avkalkningsindikationen fungerar korrekt bör du ställa in vattnets hårdhetsgrad för ditt område.
- Vattnets hårdhetsgrad ställer du in på mjukt, normalt eller hårt vatten.
  - Gå till funktionen *Ändra fabriksinställningarna* (se avsnittet *Ändra fabriksinställningarna*).
  - Tryck kort på för att finna funktionen ’vattnets hårdhetsgrad’.
  - En knapp lyser en kort stund. Därefter blinkar knapparna i tur och ordning.
  - Tryck på en av de följande knapparna för att ställa in vattnets hårdhetsgrad:
  - : Mjuk (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Medium (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Hård (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Fabriksinställning)
  - När valet är gjort hörs ett pip, knappen blinkar tre gånger och bekräftar ändringen. Maskinen återgår till läget ”driftklart”.

Ändra espressotemperatur

- Espressotemperaturen kan ändras till låg, medium (fabriksinställning) och hög.
- Justera temperaturen enligt följande:
  - Gå till funktionen *Ändra fabriksinställningarna* (se avsnittet *Ändra fabriksinställningarna*).
  - Tryck kort på för att hitta funktionen *Ändra espressotemperatur*.
  - En knapp lyser kort. Därefter blinkar knapparna i tur och ordning.
  - Tryck på en av de följande knapparna för att ställa in den önskade temperaturen:
  - : låg (70 °C ± 5 °C)
  - : medium (75 °C ± 5 °C)
  - : hög (80 °C ± 5 °C)
  - När valet är gjort hörs ett pip, knappen blinkar tre gånger och bekräftar ändringen. Maskinen återgår till läget ”driftklart”.

Ändra espressomängd

- Mängden espresso per kopp kan ändras individuellt.
- Maskinen behöver inte sättas i läget ”*Ändra fabriksinställningar*”. Fortsätt enligt beskrivningen i kapitlet ”*Espressotillredning*” och tryck inte kort på knapparna eller , utan håll dem intryckta tills önskad mängd espresso har tillretts. Knappen blinkar sedan tre gånger och tre pipljud hörs.
- Mängdinställningen sparas nu för kommande koppar. Mängden espresso måste vara mellan 15 och 220 ml. Andra mängder kan inte sparas.
- Standardmängden för fabriksinställningen är 40 ml/kopp.

Skötsel och rengöring

- Stäng av maskinen, ta ur strömsladden och låt maskinen svalna.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras med vatten eller doppas i vatten.
- Använd inte vassa eller slipande lösningsmedel eller rengöringsmedel.
- Pannarelloångröret måste rengöras efter varje mjölkskumning. För att göra detta häller du upp ingefär 200 ml varmt vatten via pannarelloångröret, enligt beskrivningen i “*Förbereda varmt vatten*”.
  Ta sedan bort pannarelloångröret som svalnat av och skölj. Den lilla öppningen i mitten av pannarelloångröret måste alltid vara fri. Öppna den vid behov med en nål.
- Torka av ångrörets utsida med en fuktig duk.
- Låt silhållaren svalna tillräckligt innan du knackar dess sida mot en vertikal yta för att lossa pulvret innan du tömmer ut det.
- Filterhållarens hack gör det lättare för dig att ta bort filterinsatsen; använd dina fingrar för att lyfta insatsen uppåt.
- Filterhållaren, filterinsatsen och droppbrickan kan rengöras i varmt diskvatten; diska inte dessa delar i diskmaskin.
- **Anvisning:** Filterinsatserna kan också rengöras i diskmaskin. Alla andra tillbehör måste sköljas för hand.
- Ta bort droppbrickan regelbundet, töm och skölj med varmt vatten.
- Ta loss vattenbehållaren och häll ut kvarvarande vatten. Diska behållaren med varmt diskvatten och torka noga.
- Höljet kan torkas av med en lätt fuktad luddfri trasa.

Avkalkning

- Beroende på vattenkvaliteten (kalkinnehållet) på din hemort samt på apparatens användningstäthet, behöver alla apparater som används med varmt vatten avkalkas (dvs kalkavlagringar avlägsnas) regelbundet för att fungera ordentligt.
- **Garantikrav godkänns inte om apparaten slutar fungera på grund av otillräcklig avkalkning.**
- **Anvisning:** Maskinen ska avkalkas och rengöras regelbundet för att säkerställa maskinens funktion och smaken på espresso.
- Så snart maskinen behöver avkalkas tänds alla tre kontrollknapparna långsamt en efter en och tre pipljud hörs.
- Du behöver inte kalka av apparaten genast när varningen visas, men det är ändå bra om du inte skjuter upp det så länge. Om avkalkningsprocessen inte utförs kommer tre larmljud att höras efter ytterligare 100 referenser och de tre LED-knapparna blinkar snabbt efter varandra. Maskinen är låst och endast avkalkningsfunktionen kan köras.
- Kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel **baserat på citronsaft är lämpligt för avkalkning**.
  - Fyll vattenbehållaren till max-markeringen med avkalkningslösning.
  - Fyll filterhållaren med en filterinsats utan kaffe.
  - Placera en behållare med en kapacitet på minst 1,1 liter under portafiltret och en behållare under pannarelloångröret.
  - Gå till funktionen *Ändra fabriksinställningarna* (se avsnittet *Ändra fabriksinställningarna*).
  - Tryck på . Avkalkningen börjar och är klar efter ca 20 minuter.
  - Utför först avkalkningsprocessen på portafiltret. Så snart processen är klar avger maskinen ett larm och väntar på att ratten ska vridas till -läget för avkalkning av pannorelloångröret.
  - Efter ca. 20 sekunder, återställ ratten till "Off"-läget.
  - Om behållaren är tom innan avkalkningen är färdig fyller du på med kranvatten.
  - När avkalkningsprocessen är klar hörs två pip.
  - Töm sedan vattenbehållaren, skölj, fyll på med färskt vatten till max-markeringen och utför processen igen. Vrid också vredet till läge och skölj pannarelloångröret.
  - Sköljprocessen är klar så snart ytterligare två pipljud hörs och knapparna och lyser kontinuerligt. Maskinen är tillbaka i "driftklar"-läge.

- Avkalkningsprocessen kan endast avbrytas genom att dra i strömsladden. Efter att ha slagit på strömförsörjningen igen fortsätter avkalkningsprocessen tills den är helt klar.
- **Häll inte ut avkalkningsmedel i emaljerade hoar.**

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Tekniska data

Produktkategori, Art. nr.	Kaffekokare KA 5997
Spänning	220-240 V~, 50-60 Hz
Effekt	1350 Watt
Mått (förpackning) (B x H x D)	372 x 222 x 351 mm
Mått (produkt) (B x H x D)	158 x 305x 430 mm
Längd (anslutningskabel)	75 cm
Vikt	3.2 kg
Pumptryck	Max. 20 bar
Speciella markeringar	
	Släng inte med hushållsavfallet
CE	Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Problemlösning

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen fungerar inte och -knappen blinkar snabbt.	Vridknappen är i position .	Ställ vridknappen på „Off“.
Inget vatten/ingen ånga produceras.	Vattenbehållaren har inte fyllts med vatten.	Fyll vattenbehållaren.
	Vattenbehållaren är inte ordentligt på plats.	Montera vattenbehållaren korrekt.
	Ingen förvärmning av enheten har gjorts.	Vänta tills knapparna slutar blinka.
Vatten droppar från ångröret.	Ång/hetvattenventilen läcker.	Tryck på vridknappen flera gånger mellan och „Off“.
Mjölken skummas inte ordentligt.	Panarellon blockerad.	Ta loss panarellon och rengör luftintagsöppningen på sidan. Placera sedan en lämplig behållare under pannarelloångröret och placera vredet på position i ca. 2 sekunder.
Det rinner inte ut någon espresso. Knapparna och blinkar snabbt.	Enheten är för varm.	Låt enheten svalna (se även tipset under ”*Tillredning av espresso*”).
Ingen espresso produceras.	Vridknappen är i position .	Ställ kontrollen på „Off“.
	Vattenbehållaren har tömts på vatten.	Fyll på vatten. Placera en behållare under panarellon och ställ vridkontrollen på tills vatten börjar avges.
Ingen crema.	Espressopulvret är för grovt.	Använd finare kaffepulver.
	Kaffepulvret är inte tillräckligt tampat.	Pressa pulvret hårdare.
Espresson är för svag.	Espressopulvret är för grovt.	Använd finare kaffepulver.
	Inte tillräcklig mängd espressopulver.	Använd mera kaffepulver. Reducera koppmängden.
	Espressopulvret har inte stampats tillräckligt.	Stampa espressopulvret hårdare.
Espresson för stark.	Espressopulvret är för fint.	Använd ett grövare espressopulver.
	För mycket espressopulver.	Använd mindre kaffepulver. Öka pulvermängden per kopp.
	Espressopulver har stampats för mycket.	Stampa espressopulvret lättare.
	Filterinsatsen är igensatt.	Rengör filterinsatsen.
	Portafiltret är igensatt.	Rengör portafiltret med avkalkningsfunktionen (se ”*Avkalkning*”).
Espresson spills över filterhållarens kant.	Filterhållaren är inte ordentligt på plats.	Montera hållaren korrekt och lås den ordentligt på plats.
	Rester av espressopulver på filterhållarens kant.	Ta bort resterna av pulver.
	För stor mängd espressopulver.	Använd mindre espressopulver.
	Espressopulver har stampats för mycket.	Stampa espressopulvret lättare.
	Espressopulvret är för finmalet.	Använd ett grövre espressopulver.

	Tätningsringen på silhållaren är förorenad.	Ta bort föroreningar från tätningsringen.
Handtaget på silhållaren kan inte låsas under symbolen.	För mycket espressopulver.	Fyll i mindre espressopulver (se max-markeringen).
	Det finns inget espressopulver ifyllt.	Kontakta kundtjänst.
Espresson är kall.	Kontrollknapparna lyser inte.	Använd endast maskinen när kontrollknapparna är upplysta.
	Maskinen är inte förvärmd.	Vänta tills maskinen har förvärmts.
	Koppen är inte förvärmd.	Förvärm koppen med varmt vatten eller på koppvärmaren före tillagning.
Pumpen är för bullrig.	Vattenbehållaren är inte fylld.	Fyll vattenbehållaren.
	Vattenbehållaren är inte korrekt insatt.	Sätt i vattenbehållaren korrekt.

Kort version av kontrollknappens display

Kontrollknappar	Status	Betydelse
	Maskinen värms upp.	Knapparna och blinkar långsamt. Enheten värms upp. Det går inte att trycka på knapparna.
	Maskinen är klar för drift.	Knapparna och lyser kontant. Maskinen är uppvärmd och klar för drift.
	Enheten är överhettad.	Knapparna och blinkar snabbt. Maskinen är överhettad och måste svalna innan den är redo att användas igen.
	Avkalkningsprocess.	Larmet ljuder kontinuerligt och knapparna blinkar snabbt under avkalkningsprocessen. Vrid ratten till -läget för att avkalka eller skölja pannarelloångröret.
	Avkalkning nödvändig.	De tre knapparna blinkar långsamt den ena efter den andra. Maskinen måste avkalkas.
	Avkalkning omedelbart nödvändig.	De tre knapparna blinkar snabbt en efter en. Maskinen måste avkalkas **omedelbart**.
	Ändra fabriksinställningar.	De tre knapparna blinkar långsamt den ena efter den andra. Fabriksinställningar kan ändras.
	Enheten är defekt.	De tre knapparna blinkar snabbt samtidigt. Apparaten defekt. Kontakta kundtjänst.
	Vredet i fel läge.	Knappen blinkar snabbt. Ångröret är öppet. Ställ vredet på .
	Maskinen är redo för ånggenerering.	Knappen lyser kontinuerligt. Maskinen är uppvärmd och kan generera ånga.
	Maskinen genererar ånga.	Knappen blinkar långsamt. Maskinen avger ånga/varmvatten via pannarelloångröret eller värmaren värms upp för ånggenereringsläge.
	Varmvatten.	Knappen blinkar långsamt.

Espressokeitin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Vesisäiliön kansi
2. Vesisäiliö (irrotettava)
3. Kiertonuppi höyryn/veden annosteluun
4. Höyryputki
5. Pannarello
6. Liitäntäjohto pistotulpalla
7. ⏻ ON/OFF-painike (laitteen sivu)
8. Tyyppikilpi (laitteen pohjassa)
9. Tippakaukalo (irrotettava)
10. Tippalevy (irrotettava)
11. Suutin (kahviannostelija)
12. Suodatinpidike
13. Käyttöpainikkeet:
    - Höyry
    - kuppi
    - kuppia
14. Kupinlämmitin
15. Pieni suodatinosa (1 kuppi)
16. Suuri suodatinosa (2 kuppia)
17. Mittalusikka ja tampperi

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos laite tarvitsee korjausta, ota yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse (katso erillinen takuulehtinen).
- Sähköturvallisuuden vuoksi laitetta ja liitäntäjohtoa ei saa käsitellä nesteillä eikä edes upottaa niihin.
- Puhdista laite säännöllisesti. Irrota laite pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja anna laitteen ja lisävarusteiden jäähtyä. Katso tarkemmat puhdistusohjeet kappaleesta “*Puhdistus ja hoito*”.
- Laitetta käytetään yksinomaan espresson valmistamiseen paahdetuista ja jauhetuista espressopavuista.
- **Varoitus!** Kaikki muu kuin näissä ohjeissa kuvailtu käyttö (väärinkäytöstä) on määräysten vastaista ja voi aiheuttaa henkilövammoja tai aineellisia vahinkoja.
- ⚠ **Varoitus:** Kuppien lämmityslevy, suodattimenpidin, höyryputki ja irrotettava tippa-alusta ovat kuumia käytön aikana ja pysyvät jonkin aikaa kuumina käytön jälkeen – **vakava palovammojen vaara.**
- **Varoitus:** Pidä käsiäsi aina käytön aikana riittävän etäällä ulostuloaukoista (keittimen poistoventtiili, suodattimenpidin, panarello) - **palovammavaara**.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin

kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole aikuisen valvonnassa sekä vähintään 8 vuotta vanhoja.
- Laite ja sen liitäntäjohto täytyy aina pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa käyttää suljetussa kaapissa.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
  - ruokalat, toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt,
  - maatalousyritykset,
  - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat,
  - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Älä avaa panarelloa, ellei sen alle ole laitettu sopivaa astiaa. **Varoitus:** Suuttimesta voi purkautua polttavan kuumaa höyryä.
- **Varoitus**: Kuppien lämmityslevyn päälle saa laittaa vain kuppeja.
- Varmista ennen espressokeittimen käynnistämistä, että laitteessa on vettä.
- Vesisäiliön MAX-merkki ei saa ylittyä.
- Käytä vain raikasta, puhdasta hanavettä.
- Aseta laite tasaiselle, liukumattomalle ja vedenkestävälle pinnalle. Varmista, että laite on vähintään 5 cm:n päässä muista laitteista ja 20 cm:n päässä seinästä.
- Älä käytä laitetta seinään kiinnitetyn kaapin tai vastaavan esineen alla: on olemassa vaara, että poistuva höyry jämähtää sen alapuolelle.
- Älä anna liitäntäjohdon koskea laitteen kuumia osia.
- Käytä espressokonetta vain valvottuna. Älä aseta tai käytä kuumilla pinnoilla (esim. keittolevyillä) tai avoimen kaasuliekin lähellä.
- Älä käytä laitetta muiden sähkölaitteiden, kuten jääkaappien, pinnoilla.
- Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa on korkea lämpötila tai kosteus.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Kosketa vain kytkimiä ja kahvoja käytön aikana.
- Älä sammuta tai irrota laitetta pistorasiasta käytön aikana.
- Pidä lapset loitolla pakkausmateriaaleista. Niihin liittyy muun muassa tukehtumisvaara!
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
  - ennen laitteen puhdistamista,
  - käytön jälkeen.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- Älä kosketa pistoketta märin käsin.
- Älä anna liitäntäjohdon roikkua, vaurioitua, taipua tai venyä. Älä aseta raskaita esineitä liitäntäjohdon päälle.
- Käytä vain alkuperäisiä lisäosia. Kaikkien muiden kuin valmistajan toimittamien lisäosien käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaroja.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Ennen ensikäyttöä

- Pura laite kokonaan pakkauksesta ja poista mahdolliset pakkausjäämät. Älä poista turvatarraa ja tyyppikilpeä.
- Puhdista kaikki irrotettavat osat luvun *Puhdistus ja hoito* mukaisesti.
- Kiinnitä panarello höyryputkeen.
- Lisää säiliöön vettä (katso "*Vesisäiliön täyttäminen*").
- Aseta veden kovuusaste kohdassa *Veden kovuusasteen säätö* olevan kuvauksen mukaan.
- Huuhtele järjestelmä ennen ensimmäistä espressovalmistetta juomalla 2 kupillista noin 2-3 kertaa kohdassa "*Espresson valmistus*" kuvatulla tavalla, mutta ilman kahvinpuruja.
- Käytä tämän prosessin ajan panarelloa toistamiseen kohdassa *Kuuman veden annostelu* olevan kuvauksen mukaisesti.
- Tee samoin jos laite on ollut pitkään käyttämättä.
- Varmista ennen virran kytkemistä, että kiertonuppi on "OFF" -asennossa. Muussa tapauksessa painike vilkkuu eikä laite toimi.

Laitteen kytkeminen päälle

- Kytke laite päälle laitteen sivussa olevalla -painikkeella. Äänimerkki kuuluu ja - ja -painikkeet vilkkuvat hitaasti laitteen lämmetessä.
- **Huomautus:** Laitteen painikkeita ei voi painaa lämmityksen aikana.
- Laite on käyttövalmis heti, kun - ja -painikkeet syttyvät pysyvästi ja kuuluu kaksi äänimerkkiä.

Automaattinen sammutus
- Laite on varustettu automaattisella sammutuksella.
- Jos laitetta ei käytetä noin 30 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.
- Paina mitä tahansa käyttöpainiketta kytkeäksesi sen uudelleen päälle.

Juomien valmistaminen

Kuppien lämmittäminen
Suosittelemme optimaalista makuelämystä varten kuppien esilämmittämistä. Huuhtele kupit kuumalla vedellä tai sijoita ne kuppien lämmityslevylle.

Vesisäiliön täyttäminen
- Irrota vesisäiliö, avaa kansi ja lisää säiliöön raikasta vettä merkkejä min/max noudattamalla.
- Laita vesisäiliö takaisin paikalleen. Varmista, että vesisäiliö on tukevasti paikallaan laitteen takana olevassa pidikkeessä.
- Voit myös avata vesisäiliön kannen ja täyttää vettä vesisäiliöön kannulla.
- **Huomautus:** On normaalia, että vettä kerääntyy vesisäiliön alle. Se on poistettava säännöllisesti sienellä.
- **Huomautus:** Älä käytä laitetta, jos vesisäiliössä ei ole vettä tai veden taso on alle minimimerkin.

Espresson valmistus
- Varmista, että kiertonuppi on “OFF”-asennossa.
- **Huomautus:** Jos kiertonuppi ei ole “OFF”-asennossa, kun se kytketään päälle, kuuluu äänimerkki ja painike vilkkuu nopeasti. Sammuta hälytys kääntämällä kiertonuppi “Off”-asentoon.

Valmistus
- Aseta suodattimenpitimeen suodatin yhdelle tai kahdelle kupille.
- Kaada haluttu määrä espressojauhetta suodatinosaan. Suosittelemme noin 7 g yhtä kuppia ja 14 g kahta kuppia varten. Jauheen enimmäismäärä ei saa ylittää maksimimerkkiä.
- Paina espressojauhetta mittalusikan tampperilla tasaisesti ja noin 15-20 kg:n paineella.
- Poista liika kahvi suodattimenpitimen reunukselta.
- Aseta suodatinpidike laitteeseen kahva vasemmalla. Lukitse suodatinpidikkeen kahva oikealle, kunnes kahva lukittuu symbolin alapuolelle.
- Aseta yksi tai kaksi esilämmitettyä kuppia tippalevylle suodatinpidikkeen ulostuloaukkojen alapuolelle.
- Kytke laite päälle -painikkeella.
- Aloita valmistus painamalla yhden tai kahden kupin painiketta.
- Painike tai vilkkuu ja valmistus alkaa. Valmistus on valmis heti, kun kuuluu kolme äänimerkkiä ja painikkeet ja palavat taas kiinteästi.
- Voit lopettaa valmistuksen ennenaikaisesti painamalla - tai -painiketta uudelleen.
- Kun espresso on valmistettu, poista kuppi (kupit) ja katkaise laitteesta virta.
- Anna suodattimenpitimen jäähtyä, sitten poista ja puhdista se kohdassa *Puhdistus ja hoito* olevan kuvauksen mukaisesti.
- **Huomautus:** Tyhjennä tippakaukalo ajoissa ennen kuin punainen merkkivalo tulee näkyviin ja tippakaukalo vuotaa yli.

Cappuccinon valmistus
- Valmista ensin espresso kohdassa *Espresson valmistus* olevan kuvauksen mukaisesti.
- Jätä suodatinpidike kiinni laitteeseen. Tämä on tarpeen höyryn tuottamiseksi ja kuuman veden roiskumisen välttämiseksi.
- Laita sopivaan, lämpöä sietävään kannuun noin 100 ml tuoretta, jääkaappikylmää maitoa.
- Jotta maitoa ei valuisi yli vaahdotuksen aikana, kannu saa olla vain puoliksi täytetty.
- Paina -painiketta. Kuulet äänimerkin ja painike vilkkuu laitteen lämmetessä.
- Kun painike palaa jatkuvasti ja kuuluu kaksi äänimerkkiä, aseta tyhjä astia pannarellon alle ja käännä nuppi asentoon muutaman sekunnin ajaksi asentoon jäljellä olevan ilman poistamiseksi. Käännä sitten kiertonuppi takaisin “OFF”-asentoon, poista astia ja pidä maitokannu pannarellon alla niin, että pannarellon alareuna on aina juuri maidon pinnan alapuolella.
- **Huomio!** Maidon roiskumisesta johtuva palovammojen vaara. Maito kuumenee erittäin kuumaksi vaahdotettaessa. Älä aseta pannarelloa suoraan maidon pinnalle estääksesi maidon roiskumisen.
- Käännä kiertokytkin asentoon . Panarello on nyt auki.
- Käännä kannua ympäri pyöreällä liikkeellä noin 40-45 sekunnin ajan. Heti kun maidon määrä on kaksinkertaistunut, pidä kannusta niin, että pannarello lasketaan syvälle maitoon.
- Heti kun maidon vaahto on koostumukseltaan halutunlaista, aseta kiertonuppi “OFF” -asentoon ja poista maitokannu.
- Höyryputki on puhdistettava aina, kun maitovaahtoa on valmistettu. Voit tehdä tämän puhdistamalla pannarellon jäähdytyksen jälkeen kohdassa “*Puhdistus ja hoito*” kuvatulla tavalla.
- Kytke laite pois päältä valmistuksen jälkeen tai paina painiketta siirtyäksesi uudelleen ”Espresson valmistus” -valikkoon.
- Levitä maitovaahto lusikalla espressokahvin pinnalle. Oikean suhteen tulisi olla 1/3 espressoa, 1/3 kuumaa maitoa ja 1/3 maitovaahtoa.

Kuuman veden annostelu
- Täytä vesisäiliö kohdassa “*Vesisäiliön täyttö*” kuvatulla tavalla.
- Kytke laitteeseen virta painamalla .
- Kun painikkeissa ja palaa tasainen valo, sijoita sopiva astia panarellon alle.
- Aseta kiertokytkin asentoon .
- Kun haluttu määrä kuumaa vettä on vedetty, aseta

kiertonuppi “OFF”-asentoon.
- **Huomautus:** Laite pysäyttää prosessin automaattisesti 2 minuutin kuluttua.

Tehdasasetusten muuttaminen

- Laitteessa on erilaisia toimintoja, joita voi muokata seuraavasti:
- Kytke laite päälle ja odota, kunnes painikkeet syttyvät palamaan pysyvästi.
- Paina painiketta 5 sekunnin ajan *Muuta tehdasasetuksia* -tilan avaamiseksi. Kaikki kolme painiketta vilkkuvat vuorotellen.
- Muokkaa tehdasasetuksia alla olevan kuvauksen mukaisesti.
- Jos mitään ei valita 15 sekunnin kuluessa, laite palaa käyttövalmiustilaan ja säilyttää aiemmat asetukset.
- Palauttaaksesi toiminnot (veden kovuus, lämpötila, määrä) tehdasasetuksiin, paina painikkeita ja samanaikaisesti 5 sekunnin ajan. Sitten painikkeiden merkkivalot ja vilkkuvat 6 kertaa samanaikaisesti, mikä osoittaa, että tehdasasetusten palautustoiminto on valmis.

Veden kovuusasteen säätö

- Laite antaa kalkinpoistokehotteen. Veden kovuudesta riippuen kaikki kolme käyttöpainiketta vilkkuvat nopeasti 1500, 1000 tai 500 (tehdasasetus) juoman valmistuksen jälkeen.
- Alueesi veden kovuusaste täytyy säätää, jotta varmistetaan kalkinpoistoilmoituksen asianmukainen toiminta.
- Veden kovuusasteeksi voidaan asettaa pehmeä, keskitasoinen tai kova vesi.
  - Avaa *Muuta tehdasasetuksia* -tila (katso *Muuta tehdasasetuksia*).
  - Avaa tila “veden kovuus” painamalla lyhyesti .
  - Painike syttyy hetkeksi. Sen jälkeen painikkeet vilkkuvat peräkkäin sarjassa.
  - Paina jotain seuraavista painikkeista tarvittavan vedenkovuuden asettamiseksi:
  - : Pehmeä (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Keskitaso (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Kova (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Tehdasasetus)
  - Kun valinta on valmis, kuuluu äänimerkki, painike vilkkuu kolme kertaa ja vahvistaa muutoksen. Laite palaa takaisin käyttövalmiustilaan.

Espressolämpötilan vaihtaminen

- Espresson lämpötilaksi voidaan asettaa alhainen, keski (tehdasasetus) ja korkea.
- Säädä lämpötila seuraavasti:
  - Avaa *Muuta tehdasasetuksia* -tila (katso *Muuta tehdasasetuksia*).
  - Avaa *Vaihda lämpötilaa* -tila painamalla lyhyesti painiketta .
  - Painike syttyy hetkeksi. Sen jälkeen painikkeet vilkkuvat peräkkäin sarjassa.
  - Paina jotain seuraavista painikkeista halutun lämpötilan asettamiseksi:
  - : alhainen (70 °C ± 5 °C)
  - : keski (75 °C ± 5 °C)
  - : korkea (80 °C ± 5 °C)
  - Kun valinta on valmis, kuuluu äänimerkki, painike vilkkuu kolme kertaa ja vahvistaa muutoksen. Laite palaa takaisin käyttövalmiustilaan.

Espressomäärän vaihtaminen

- Espresson kuppikohtainen määrä on yksilöllisesti säädettävissä.
- Laitetta ei tarvitse asettaa “*Tehdasasetusten muutos*” -tilaan. Menettele kappaleessa “Espresson valmistus” kuvatulla tavalla, äläkä paina painikkeita tai lyhyesti, vaan pidä niitä painettuina, kunnes olet saanut halutun määrän espressoa. Tämän jälkeen vastaava painike vilkkuu kolme kertaa ja antaa kolme äänimerkkiä.
- Tämä määräasetus tallennetaan nyt tulevia kupillisia varten. Espresson määrän täytyy olla 15 - 220 ml välillä. Mitään muita määriä ei voi tallentaa.
- Oletustehdasasetus on 40 ml/kuppi.

Puhdistus ja hoito

- Sammuta laite, irrota verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä.
- Sähköturvallisuussyistä laitetta ei saa puhdistaa vedellä eikä upottaa veteen.
- Älä käytä teräviä tai hankaavia liuottimia tai pesuaineita.
- Höyryputki ja pannarello on puhdistettava jokaisen maidon vaahdotuksen jälkeen. Annostele tätä varten annostele noin 200 ml kuumaa vettä pannarellon läpi, kuten kohdassa “*Kuuman veden valmistaminen*” on kuvattu.
  Poista sitten jäähdytetty pannarello ja huuhtele. Pannarellon keskellä olevan pienen aukon on aina oltava auki. Avaa se tarvittaessa neulan avulla.
- Pyyhi höyryputken ulkopuoli kostealla rätillä.
- Anna suodattimenpitimen jäähtyä riittävästi ja kopauta sitten sen kylkeä pystysuoraa pintaa vasten, jotta käytetty jauhe irtoaa tyhjentämistä varten.
- Suodatinpitimessä olevat aukot helpottavat suodatinsihdin poistamista. Vedä sihti sormilla ylöspäin irti. Puhdista suodatinpidin ja sihti huolellisesti.
- Suodatinpitimen, suodattimen ja tippa-alustan voi puhdistaa lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Älä puhdista näitä osia astianpesukoneessa.
- **Huomautus:** Suodatinosat voidaan puhdistaa myös astianpesukoneessa. Kaikki muut lisävarusteet on huuhdeltava käsin.
- Poista tippakaukalo säännöllisesti, tyhjennä ja huuhtele lämpimällä vedellä.
- Poista vesisäiliö ja kaada ulos kaikki jäljellä oleva vesi. Pese vesisäiliö saippuavedellä ja anna kuivua kunnolla.
- Laitteen kotelon voi pyyhkiä kosteahkolla,

nukkaamattomalla rievulla.

Kalkin poisto

- Kaikista kuumaa vettä käyttävistä kodinkoneista on aika ajoin poistettava kalkkisakkautumat, jotta laitteen toiminta ei kärsi. Toimenpiteen toistotiheys riippuu veden laadusta (kalkkipitoisuus), kuten myös siitä, kuinka usein laitetta käytetään.
- **Kaikki takuuvaatimukset mitätöityvät, jos laitteen vika johtuu riittämättömästä kalkinpoistosta.**
- **Huomautus:** Laitteesta on poistettava kalkki ja se on puhdistettava säännöllisesti laitteen toiminnan ja espresson maun varmistamiseksi.
- Heti kun laite on kalkinpoiston tarpeessa, kaikki kolme käyttöpainiketta syttyvät hitaasti yksi toisensa jälkeen ja kuuluu kolme äänimerkkiä.
- Kalkinpoistoa ei tarvitse suorittaa välittömästi, mutta silti pian. Jos kalkinpoistoa ei tehdä, kuuluu kolme hälytysääntä 100 valmistuskerran jälkeen ja kolme LED-painiketta vilkkuvat nopeasti yksi toisensa jälkeen. Laite on lukittu ja vain kalkinpoisto voidaan tehdä.
- Kalkinpoistoon soveltuu yleisesti kaupasta saatava **sitruunahappopohjainen** kalkinpoistoaine.
  - Täytä vesisäiliö max-merkkiin asti kalkinpoistoliuoksella.
  - Aseta suodattimenpidin paikalleen suodattimen kanssa, mutta ilman kahvia.
  - Aseta vähintään 1,1 litran säiliö suuttimen alle ja astia pannarellon alle.
  - Avaa *Muuta tehdasasetuksia* -tila (katso *Muuta tehdasasetuksia*).
  - Paina . Kalkinpoisto käynnistyy ja kestää noin 20 minuuttia.
  - Poista kalkki ensin suuttimesta. Kun prosessi on valmis, kone antaa hälytyksen ja odottaa, että kiertonuppi käännetään asentoon , jotta kalkki poistetaan pannarellosta.
  - Palauta kiertonuppi noin 20 sekunnin kuluttua “Off”-asentoon.
  - Jos säiliö tyhjenee ennen kalkinpoiston päättymistä, lisää siihen hanavettä.
  - Kun kalkinpoisto on valmis, kuuluu kaksi äänimerkkiä.
  - Tyhjennä sitten vesisäiliö, huuhtele, täytä makealla vedellä Max-merkkiin asti ja tee poisto uudelleen. Käännä nuppi myös asentoon ja huuhtele pannarello.
  - Huuhteluprosessi on valmis heti, kun kuuluu vielä kaksi äänimerkkiä ja - - ja - -painikkeet palavat kiinteästi. Laite on jälleen käyttövalmis.

- Kalkinpoisto voidaan keskeyttää vain vetämällä verkkopistokkeesta. Kun virtalähde on kytketty uudelleen päälle, kalkinpoistoa jatketaan, kunnes se on täysin valmis.
- **Älä kaada kalkinpoistoliuosta emalisiin pesualtaisiin.**

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Tekniset tiedot

Laiteluokka, Tuotenro	Kahvinkeitin KA 5997
Verkkojännite	220-240 V~, 50-60 Hz
Teho	1350 Watt
Mitat (pakkaus) (L x K x S)	372 x 222 x 351 mm
Mitat (tuote) (L x K x S)	158 x 305x 430 mm
Pituus (liitäntäjohto)	75 cm
Paino	3.2 kg
Pumpun paine	Max. 20 bar
Erikoismerkinnät	
	Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana
CE	Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi ja painike vilkkuu nopeasti.	Kiertokytkin asennossa .	Aseta kiertokytkin asentoon „Off“.
Vettä/höyryä ei tule ulos.	Vesisäiliötä ei ole täytetty.	Täytä vesisäiliö.
	Vesisäiliötä ei ole asetettu oikein paikalleen.	Aseta vesisäiliö oikein paikalleen.
	Laite ei ole esikuumentunut.	Odota, kunnes painikkeiden valot lakkaavat vilkkumasta.
Vettä tippuu höyryputkesta.	Höyry-/kuumavesiventtiili vuotaa.	Käännä kiertokytkintä toistamiseen kohdan ja „Off“ välillä.
Maito ei vaahtoonnu kunnolla.	Panarello tukossa.	Irrota panarello ja puhdista sivulta sen ilmanottoaukko. Aseta sitten sopiva säiliö pannarellon alle ja aseta kiertonuppi paikalleen noin 2 sekunniksi asentoon .
Espressoa ei valu. Painikkeet ja vilkkuvat nopeasti.	Laite liian kuuma.	Anna laitteen jäähtyä (katso myös vinkki kohdasta "*Espresson valmistus*").
Espressoa ei tule ulos.	Kiertokytkin asennossa .	Aseta kytkin asentoon „Off“.
	Vesisäiliö on käynyt kuivana.	Lisää säiliöön vettä. Sijoita säiliö panarellon alapuolelle ja aseta kiertokytkin asentoon , kunnes vettä tulee ulos tasaisesti.
Ei cremaa.	Espressojauhe liian karkeaa.	Käytä hienompaa kahvijauhetta.
	Kahvijauhetta ei ole tampattu riittävästi.	Painele jauhetta voimakkaammin.
Espresso liian mietoa.	Espressojauhe liian karkeaa.	Käytä hienompaa kahvijauhetta.
	Espressojauhetta on liian vähän.	Käytä enemmän kahvijauhetta. Pienennä kupin täyttömäärää.
	Espressojauhe ei ole tarpeeksi tiiviiksi puristettu.	Purista espressojauhe tiiviimmin.
Espresso liian vahvaa.	Espressojauhe on liian hienoa.	Käytä karkeampaa espressojauhetta.
	Espressojauhetta on liikaa.	Käytä vähemmän kahvijauhetta. Suurenna kupin täyttömäärää.
	Espressojauhe on puristettu liian tiiviiksi.	Purista espressojauhetta vähemmän tiiviiksi.
	Suodatinosa on tukossa.	Puhdista suodatinosa.
	Suutin on tukossa.	Puhdista suutin kalkinpoistotoiminnolla (katso kohta *Kalkinpoisto*).
Espressoa vuotaa suodattimenpitimen reunuksesta.	Suodattimenpidintä ei ole kiinnitetty oikein.	Kiinnitä suodattimenpidin oikein ja lukitse kunnolla.
	Suodattimenpitimen reunuksella on espressojauheen jäämiä.	Poista jauhejäämät.
	Espressojauhetta on liikaa.	Käytä vähemmän espressojauhetta.
	Espressojauhe on puristettu liian tiiviiksi.	Purista espressojauhetta vähemmän tiiviiksi.
	Espressojauhe on liian hienoksi jauhettua.	Käytä karkeampaa espressojauhetta.

	Suodatinpidikkeen tiivisterengas on likainen.	Poista epäpuhtaudet tiivisterenkaasta.
Suodatinpidikkeen kahvaa ei voi lukita symbolin alapuolelle.	Täytetty liian paljon espressojauhetta.	Täytä vähemmän espressojauhetta (katso Max-merkki).
	Espressojauhetta ei ole täytetty.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Espresso on kylmää.	Käyttöpainikkeet eivät syty.	Käytä laitetta vain, kun käyttöpainikkeet ovat valaistuina.
	Laitetta ei ole esilämmitetty.	Odota, kunnes laite on lopettanut esilämmityksen.
	Kuppia ei ole esilämmitetty.	Kuumenna kuppi kuumalla vedellä tai kupinlämmittimellä ennen valmistusta.
Pumppu pitää liian kovaa ääntä.	Vesisäiliötä ei ole täytetty.	Täytä vesisäiliö.
	Vesisäiliötä ei ole asetettu oikein.	Aseta vesisäiliö oikein.

Käyttöpainikkeen näytön lyhyt versio

Käyttöpainikkeet	Tila	Merkitys
	Laite kuumenee.	Painikkeet ja vilkkuvat hitaasti. Laite kuumenee. Painikkeita ei voi painaa.
	Laite on käyttövalmis.	Painikkeet ja palavat pysyvästi. Laite on lämmitetty ja käyttövalmis.
	Laite kuumenee.	Painikkeet ja vilkkuvat nopeasti. Laite on ylikuumentunut, ja sen on jäähdyttävä ennen kuin se on taas käyttövalmis.
	Kalkinpoistoprosessi.	Hälytysääni soi jatkuvasti ja painikkeet vilkkuvat nopeasti kalkinpoistoprosessin aikana. Käännä nuppi asentoon kalkinpoistoa tai huuhtelua varten.
	Kalkinpoisto tarpeen.	Kolme painiketta vilkkuvat hitaasti yksi toisensa jälkeen. Laitteesta on poistettava kalkki.
	Kalkinpoisto tarpeen välittömästi.	Kolme painiketta vilkkuvat nopeasti yksi toisensa jälkeen. Laitteesta on poistettava kalkki **välittömästi**.
	Muuta tehdasasetuksia.	Kolme painiketta vilkkuvat hitaasti yksi toisensa jälkeen. Tehdasasetuksia voidaan muuttaa.
	Laite on viallinen.	Kolme painiketta vilkkuvat nopeasti samanaikaisesti. Laite on viallinen. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
	Kiertonuppi on väärässä asennossa.	Painike vilkkuu nopeasti. Höyryputki on auki. Aseta kiertonuppu asentoon .
	Laite on valmis höyrynvalmistukseen.	Painike palaa jatkuvasti. Laite on lämmitetty ja voi ,muodostaa höyryä.
	Laite muodostaa höyryä.	Painike vilkkuu hitaasti. Laite päästää höyryä/kuumaa vettä pannarellon kautta tai lämmitin lämpenee höyryntuotantotilaan.
	Kuuma vesi.	Painike vilkkuu hitaasti.

Máquina de café expresso

Caro Cliente,

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções seguintes e guarde este manual para consulta futura. O aparelho só deve ser utilizado por pessoas familiarizadas com estas instruções.

Ligação à corrente

Este eletrodoméstico deve ser ligado à corrente através duma tomada com ligação térrea instalada de acordo com as normas de segurança.
Certifique-se de que a voltagem corresponde à indicada na placa de caraterísticas. Este produto encontra-se em conformidade com todas as diretivas comunitárias referentes a rotulagem.

Familiarização

1. Tampa do recipiente de água
2. Depósito de água (amovível)
3. Botão rotativo para distribuição de vapor/água
4. Tubo de vapor
5. Panarello
6. Cabo elétrico com ficha de alimentação
7. Botão On/Off (lateral do aparelho)
8. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)
9. Tabuleiro de recolha de líquido (amovível)
10. Placa de recolha de água (amovível)
11. Duche de escaldagem (distribuidor de café)
12. Porta-filtro
13. Botões de controlo:
    - Vapor
    - 1 chávena
    - 2 chávenas
14. Aquecedor de chávenas
15. Filtro pequeno (1 chávena)
16. Filtro grande (2 chávenas)
17. Colher de medida com superfície compactadora

Instruções de segurança importantes

- Para cumprir os regulamentos de segurança e evitar riscos, as reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado, incluindo a substituição do cabo de alimentação. No caso de ser necessária qualquer reparação, o aparelho deverá ser enviado a um dos nossos serviços de apoio a clientes. As moradas constam do anexo a este manual. Se for necessária uma reparação, queira contactar o nosso departamento de apoio ao cliente por telefone ou correio eletrónico (ver folheto de garantia em separado).
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho e o cabo de ligação não devem ser tratados com líquidos ou mesmo imersos neles.
- Limpar o aparelho regularmente. Antes de limpar, desligar a ficha de alimentação e deixar o aparelho e os acessórios arrefecerem. Para mais informações sobre limpeza, ver a secção "*Limpeza e cuidados*".
- O aparelho é usado exclusivamente para preparar café expresso a partir de grãos torrados e moídos.
- **Aviso!** qualquer utilização que não a descrita nestas instruções (utilização indevida) tem de ser considerada imprópria e pode originar lesões pessoais ou danos materiais.
- ⚠ **Cuidado:** a placa de aquecimento de chávenas, o porta-filtro, o tubo de vapor e a bandeja de recolha de gotas ficam quentes durante a utilização e permanecerão quentes por algum tempo - **risco sério de queimaduras.**
- **Cuidado:** mantenha sempre as mãos bem afastadas das aberturas de saída (saída da caldeira, porta-filtro, *panarello*) durante o funcionamento - **perigo de escaldadura**.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças (com pelo menos 8

anos de idade) e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que careçam de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho e compreendam plenamente todos os perigos e precauções de segurança envolvidos.

- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Não deve permitir que as tarefas de limpeza e manutenção sejam efetuadas por crianças, a menos que estas sejam supervisionadas e tenham pelo menos 8 anos de idade.
- O aparelho e o seu cabo de alimentação elétrica devem estar sempre fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
- O aparelho não pode ser utilizado no interior de um armário fechado.
- Este aparelho destina-se a aplicações domésticas ou semelhantes, como em:
  - cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes;
  - ambientes de trabalho agrícola;
  - utilização por clientes em hotéis, motéis e alojamentos similares;
  - ambientes do tipo “alojamento e pequeno-almoço”.
- Sempre que utilizar o aparelho, examine meticulosamente o corpo principal, incluindo o cabo de alimentação elétrica e qualquer acessório aplicado, em busca de possíveis falhas. Se, por exemplo, o aparelho tiver caído sobre uma superfície dura ou o seu cabo de alimentação elétrica tiver sido puxado com força excessiva, não deve continuar a utilizá-lo: até mesmo os danos invisíveis podem ter efeitos adversos sobre a segurança de funcionamento do aparelho.
- Não abra o *panarello* a menos que tenha colocado um recipiente adequado debaixo. **Cuidado:** existe perigo de escaldadura devido ao vapor quente emitido.
- **Cuidado:** só deve colocar chávenas na placa de aquecimento de chávenas.
- Antes de ligar a máquina de café expresso, certifique-se de que esteja abastecida de água.
- Não ultrapasse a marca MAX no depósito de água.
- Use somente água da torneira fresca e limpa.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana, antiderrapante e resistente à água. Certificar-se de que o aparelho está a pelo menos 5 cm de distância de outros aparelhos e a 20 cm da parede.
- Não utilize o aparelho debaixo de louceiros de parede ou objetos semelhantes; há o risco de o vapor ficar retido debaixo.
- Mantenha o cabo elétrico longe de qualquer parte aquecida do aparelho.
- Operar a máquina de café expresso apenas sob supervisão. Não colocar nem utilizar em superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou perto de chamas de gás abertas.
- Não utilizar o aparelho sobre a superfície de outros aparelhos elétricos, por exemplo, frigoríficos.
- Não utilizar o aparelho em ambientes com temperaturas ou humidade elevadas.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Durante o funcionamento, tocar no aparelho apenas pelos interruptores e pegas.
- Não desligar o aparelho nem retirar a ficha de alimentação durante o funcionamento.
- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe, entre outras coisas, risco de asfixia!
- Retire sempre a ficha da tomada
  - no caso de mau funcionamento,
  - antes de limpar o aparelho,
  - no final de cada utilização.
- Ao retirar a ficha da tomada nunca puxe pelo cabo elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não deixar o cabo de ligação pendurado, não o danificar, não o dobrar ou esticar. Não colocar objetos pesados sobre o cabo de ligação.
- Utilize apenas peças acessórias originais; a utilização de quaisquer acessórios que não os fornecidos pelo fabricante pode originar perigos sérios para o utilizador.
- Declinamos qualquer responsabilidade se a avaria resultar de uso indevido, ou se não forem respeitadas as instruções.

Antes da primeira utilização

- Desembalar completamente o aparelho e remover quaisquer resíduos de embalagem. Não retirar o autocolante de segurança nem a placa de características.
- Limpe todas as peças destacáveis conforme descrito na secção *Limpeza e manutenção*.
- Ajuste o *panarello* ao tubo de vapor.
- Encha o depósito com água (ver "*Encher o depósito de água*").
- Ajuste a dureza da água conforme descrito em *Configuração da dureza da água*.
- Antes de preparar o café expresso pela primeira vez, lavar o sistema extraindo 2 chávenas aproximadamente 2-3 vezes como descrito em "*Preparação do café expresso*", mas sem café moído.
- Durante este processo, utilize repetidamente o *panarello* conforme descrito em *Emissão de água quente*.
- Deve efetuar o mesmo procedimento se o aparelho tiver estado sem utilização por um período prolongado.
- Antes de ligar, certificar-se de que o botão rotativo está na posição "Off". Caso contrário, o botão piscará e o aparelho não funcionará.

Ligar o aparelho

- Ligar o aparelho utilizando o botão na lateral do aparelho. Soará um sinal sonoro e os botões e piscarão lentamente à medida que o aparelho aquece.
- **Nota:** Os botões do aparelho não podem ser premidos durante o aquecimento.
- O aparelho está pronto a funcionar assim que os botões e acenderem permanentemente e soarem dois sinais sonoros.

Desligamento automático

- O aparelho está equipado com desligamento automático.
- Se não for utilizado durante cerca de 30 minutos, desliga-se automaticamente.
- Para o ligar novamente, premir qualquer botão de controlo.

Preparação de bebidas

Pré-aquecimento das chávenas

Para desfrutar do café nas condições ideais, recomendamos que aqueça previamente as chávenas. Passe as chávenas por água quente ou coloque-as na placa de aquecimento de chávenas.

Encher o depósito de água

- Retire o depósito de água, abra a tampa e encha com água fresca, tendo em atenção as marcas min/max.
- Voltar a inserir o depósito de água. Certificar-se de que o depósito de água está firmemente encaixado no suporte na parte traseira do aparelho.
- Alternativamente, abrir a tampa do depósito de água e encher o depósito de água usando um jarro.
- **Nota:** É normal que a água se acumule sob o depósito de água. Esta deve ser removida regularmente com uma esponja.
- **Nota:** Não utilizar o aparelho se não houver água no depósito de água ou se o nível da água estiver abaixo da marca Min.

Preparação de café expresso

- Certificar-se de que o botão está na posição "Off".
- **Nota:** Se o botão rotativo não estiver na posição "Off" ao ligar, soará um sinal sonoro e o botão piscará rapidamente. Para desligar o alarme, rodar o botão rotativo para a posição "Off".

Preparação

- Coloque o filtro para uma ou duas chávenas no porta-filtro.
- Deitar a quantidade desejada de café expresso em pó no filtro. Recomendamos cerca de 7 g para uma chávena e 14 g para duas chávenas. A quantidade máxima de pó não deve exceder a marca máxima.
- Pressionar o café expresso em pó uniformemente com a superfície do compactador na colher doseadora e com uma pressão de aprox. 15-20 kg.
- Retire qualquer excesso de café do rebordo do porta-filtro.
- Inserir o porta-filtro no aparelho com a pega para a esquerda . Travar a pega do porta-filtro para a direita até que a pega bloqueie abaixo do símbolo .
- Colocar uma ou duas chávenas preaquecidas na placa de recolha de água abaixo das aberturas de saída do porta-filtro.
- Ligue o aparelho no botão .
- Iniciar a preparação pressionando o botão para uma chávena ou para duas chávenas.
- O botão ou pisca e a preparação começa. A preparação estará concluída assim que soarem três sinais sonoros e os botões e voltarem a acender de forma permanente.
- Para terminar a preparação mais cedo, premir novamente o botão ou .
- Uma vez concluída a infusão, retire a(s) chávena(s) e desligue o aparelho.
- Deixe arrefecer o porta-filtro; depois, retire-o e limpe-o conforme descrito em *Limpeza e manutenção*.
- **Nota:** Esvaziar o tabuleiro de recolha de líquido a tempo, antes que o indicador vermelho fique visível e o tabuleiro de recolha de líquido transborde.

Preparação de capuchino

- Comece por preparar o expresso conforme descrito em *Preparação de expresso*.
- Deixar o porta-filtro fixado ao aparelho. Isso é necessário para gerar vapor e evitar salpicos de água quente.
- Encha um jarro resistente ao calor e adequado com cerca de 100 ml de leite fresco acabado de sair do frigorífico.

- Para evitar o derramamento de leite durante o processo de formação de espuma, o jarro só deve estar meio cheio.
- Premir o botão . Soa um sinal sonoro e o botão pisca enquanto o aparelho aquece.
- Assim que o botão acender permanentemente e soarem dois sinais sonoros, colocar um recipiente vazio sob o Panarello e rodar o botão para a posição durante alguns segundos para libertar o ar residual. De seguida, rodar o botão rotativo de volta para a posição "Off", remover o recipiente e segurar o jarro com leite sob o Panarello de modo a que o bordo inferior do Panarello fique sempre logo abaixo da superfície do leite.
- **Cuidado!** Risco de queimaduras devido a salpicos de leite. O leite fica muito quente ao espumar. Não posicionar o Panarello diretamente na superfície do leite para evitar que o leite salpique.
- Gire o comando rotativo para a posição . O *panarello* ficará aberto.
- Mova o jarro num gesto circular durante 40-45 segundos. Assim que o volume do leite tiver aproximadamente duplicado, segurar o jarro para que o Panarello mergulhe profundamente no leite.
- Assim que a espuma de leite tiver a consistência desejada, rodar o botão rotativo para a posição "Off" e retirar o jarro de leite.
- Sempre que preparar espuma de leite, deve limpar o tubo de vapor. Para tal, limpar o Panarello após este ter arrefecido, conforme indicado em "*Limpeza e cuidados*".
- Terminada a preparação, desligue o aparelho ou prima o botão para regressar ao menu 'Preparação de expresso'.
- Utilize uma colher para espalhar a espuma de leite sobre o expresso. A proporção adequada deve ser 1/3 de expresso, 1/3 de leite quente e 1/3 de espuma de leite.

Emissão de água quente

- Encher o depósito de água conforme indicado em "*Encher o depósito de água*".
- Prima para ligar o aparelho.
- Logo que a luz dos botões e fique contínua, ponha um recipiente adequado debaixo do *panarello.*
- Gire o comando rotativo para .
- Assim que for retirada a quantidade de água quente desejada, rodar o botão rotativo para a posição "Off".
- **Nota:** O aparelho irá parar automaticamente o processo após 2 minutos.

Alteração da configuração de fábrica

- O aparelho tem várias funções que podem ser alteradas do seguinte modo:
- Ligar o aparelho e aguardar até que os botões , e fiquem permanentemente acesos.
- Prima o botão durante 5 segundos para entrar no modo de *Alteração da configuração de fábrica*. Todos os três botões piscarão alternadamente.
- Modifique a configuração predefinida de fábrica conforme descrito em maior pormenor abaixo.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 15 segundos, o aparelho volta ao modo "pronto a funcionar" e mantém as definições anteriores.
- Para repor as funções (dureza da água, temperatura, quantidade) para as definições de fábrica, premir simultaneamente os botões , e por 5 segundos. Em seguida os indicadores do botão , e piscam 6 vezes simultaneamente, indicando que a função de reposição das definições de fábrica foi concluída.

Configuração da dureza da água

- O aparelho está munido com um pedido de descalcificação. Dependendo da dureza da água, todos os três botões de controlo piscam rapidamente após 1500, 1000 ou 500 (definição de fábrica) bebidas.
- Para assegurar o funcionamento correto do aviso para descalcificação, tem de configurar o nível de dureza da água da sua área.
- O nível de dureza da água pode ser configurado para água macia, normal ou dura.
  - Entre no modo de *Alteração da configuração de fábrica* (ver *Alteração da configuração de fábrica*).
  - Pressione brevemente o botão para entrar no modo de "dureza da água".
  - Um botão acende-se por breves instantes. De seguida, os botões piscam sequencialmente um a seguir ao outro.
  - Prima um dos botões seguintes para configurar a dureza da água pretendida:
  - : água macia (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : água de dureza média (8,4-14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : água dura (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Definição de fábrica)
  - Após a seleção estar concluída, é emitido um sinal sonoro, o botão pisca três vezes, confirmando a alteração. O aparelho volta ao modo "pronto a funcionar".

Alteração da temperatura do expresso

- A temperatura do expresso pode ser ajustada para baixa, média (predefinição de fábrica) ou alta.
- Ajuste a temperatura da seguinte forma:
  - Entre no modo de *Alteração da configuração de fábrica* (ver *Alteração da configuração de fábrica*).
  - Pressione brevemente o botão para entrar no modo de *Alteração da temperatura do expresso.*
  - Um botão acende-se por breves instantes. De seguida, os botões piscam sequencialmente um a seguir ao outro.
  - Prima um dos botões seguintes para configurar a temperatura pretendida:
  - : baixa (70 °C ± 5 °C)
  - : média (75 °C ± 5 °C)

- : alta (80 °C ± 5 °C)
- Após a seleção estar concluída, é emitido um sinal sonoro, o botão pisca três vezes, confirmando a alteração. O aparelho volta ao modo "pronto a funcionar".

Alteração do volume do expresso

- O volume do expresso por chávena pode ser ajustado individualmente.
- O aparelho não precisa de ser colocado no modo "*Alterar definições de fábrica*". Proceder conforme descrito no capítulo "*Preparação do café expresso*" e não pressionar os botões ou por breves instantes, mas mantê-los pressionados até que a quantidade desejada de café expresso tenha sido dispensada. O respetivo botão pisca três vezes e são emitidos três sinais sonoros.
- Essa configuração de volume ficará guardada para as chávenas futuras. O volume de expresso tem de ser entre 15 ml e 220 ml. Qualquer outro volume não poderá ser guardado.
- A predefinição de fábrica é de 40 ml/chávena.

Limpeza e manutenção

- Desligar o aparelho, retirar a ficha de alimentação e deixar o aparelho arrefecer.
- Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com líquidos e não o mergulhe em líquidos.
- Não utilizar solventes ou produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- O tubo de vapor com Panarello deve ser limpo após cada formação de espuma de leite. Para fazer isso, verter cerca de 200 ml de água quente através do Panarello, conforme descrito em "*Preparação de água quente*".
  Em seguida, retirar e enxaguar o Panarello arrefecido. A pequena abertura no meio do Panarello deve estar sempre livre. Se necessário, abrir com uma agulha.
- Limpe o exterior do tubo de vapor com um pano humedecido.
- Deixe o porta-filtro arrefecer o suficiente antes de bater com a respetiva parte lateral contra uma superfície vertical para remover o pó de café.
- As indentações do porta-filtro facilitam a remoção do filtro; puxe o filtro a partir de cima com os dedos.
- O porta-filtro, os filtros e a bandeja de recolha de gotas podem ser lavados com água morna e um detergente suave; não lave estas peças na máquina de lavar louça.
- **Nota:** Os filtros também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Todos os outros acessórios devem ser lavados à mão.
- Remover o tabuleiro de recolha de líquido regularmente, esvaziar e enxaguar com água morna.
- Retire o depósito de água e verta qualquer água restante. Lave o depósito com água e detergente e seque-o meticulosamente.
- A parte exterior do aparelho pode ser limpa com um pano que não largue pelo previamente humedecido.

Instruções de descalcificação

- Dependendo da qualidade da água (teor de calcário) da sua zona, bem como da frequência de utilização, todos os eletrodomésticos térmicos que usem água quente precisam de descalcificação (ou seja, da remoção de depósitos de calcário) com regularidade para assegurar um funcionamento adequado.
- **Qualquer reclamação ao abrigo da garantia será nula e inválida se o aparelho avariar devido a descalcificação insuficiente.**
- **Nota:** O aparelho deve ser descalcificado e limpo regularmente para garantir o funcionamento do aparelho e o sabor do café expresso.
- Assim que o aparelho precisar ser descalcificado, todos os 3 botões de controlo acenderão lentamente um após o outro e serão emitidos três sinais sonoros.
- A descalcificação não tem de ser feita de imediato, mas deve sê-lo com a maior brevidade possível. Se o processo de descalcificação não for realizado, soarão três tons de alarme após mais 100 utilizações e os três botões LED piscarão rapidamente um após o outro. O aparelho está bloqueado e apenas a função de descalcificação pode ser executada.
- Para a descalcificação é adequado um descalcificador **à base de ácido cítrico** disponível no mercado.
  - Encher o depósito de água até a marca Max com solução descalcificante.
  - Coloque um filtro no porta-filtro, mas sem café.
  - Colocar um recipiente com uma capacidade de pelo menos 1,1 litros sob o duche de escaldagem e um recipiente sob o Panarello.
  - Entre no modo de *Alteração da configuração de fábrica* (ver *Alteração da configuração de fábrica*).
  - Prima . A descalcificação começará e demorará cerca de 20 minutos.
  - Primeiro, executar o processo de descalcificação no duche de escaldagem. Assim que o processo for concluído, a máquina emitirá um alarme e aguardará que o botão seja rodado para a posição /, para descalcificar o Panarello.
  - Após aprox. 20 segundos, rodar o botão rotativo para a posição "Off".
  - Se o depósito ficar vazio antes de concluída a descalcificação, volte a enchê-lo com água da torneira.
  - Assim que o processo de descalcificação estiver concluído, serão emitidos dois sinais sonoros.
  - Em seguida, esvaziar o depósito de água, enxaguá-lo, enchê-lo com água fresca até a marca Max e repetir o processo. Rodar também o botão para a posição / e enxaguar o Panarello.
  - O processo de enxaguamento estará concluído assim que soarem novamente dois sinais sonoros e os botões e acenderem permanentemente. O aparelho está de volta ao modo "*pronto a funcionar*".

- O processo de descalcificação só pode ser interrompido retirando a ficha da tomada. Depois de ligar novamente a alimentação, o processo de descalcificação continuará até estar completamente concluído.
- **Não verta o descalcificante em bancas esmaltadas.**

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Especificações técnicas

Categoria do dispositivo, Art. n.º	Máquina de café KA 5997
Voltagem	220-240 V~, 50-60 Hz
Potência de saída/ consumo de energia	1350 watts
Dimensões (embalagem) (L x A x P)	372 x 222 x 351 mm
Dimensões (produto) (L x A x P)	158 x 305x 430 mm
Comprimento (cabo de ligação)	75 cm
Peso	3.2 kg
Pressão da bomba	Máx. 20 bar
Marcações especiais	
	Não elimine este produto com o lixo doméstico
CE	Este produto encontra-se em conformidade com todas as diretivas comunitárias referentes a rotulagem.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O aparelho não funciona e o botão pisca rapidamente.	O comando rotativo está na posição .	Gire o comando rotativo para „Off“.
Não ocorre saída de água/ vapor.	O depósito de água não foi enchido.	Encha o depósito de água.
	O depósito de água não foi corretamente ajustado.	Ajuste corretamente o depósito de água.
	O aparelho não foi pré-aquecido.	Aguarde até os botões pararem de piscar.
Pinga água do tubo de vapor.	Fuga na válvula de vapor/água quente	Gire repetidamente o comando rotativo entre e „Off“.
O leite não ganha a espuma adequada.	O *panarello* está bloqueado.	Destaque o *panarello* e limpe a abertura de entrada de ar na parte lateral. Em seguida, colocar um recipiente adequado sob o Panarello e rodar o botão rotativo para a posição por aprox. 2 segundos.
O café expresso não sai. Os botões e piscam rapidamente.	O aparelho está demasiado quente.	Deixe arrefecer o aparelho (ver também a dica em “*Preparação de café expresso*”).
O expresso não sai.	O comando rotativo está na posição .	Gire o comando para „Off“.

	O depósito de água ficou vazio.	Volte a encher com água. Ponha um recipiente debaixo do *panarello* e gire o comando rotativo para , até sair água continuamente.
O expresso não fica cremoso.	Pó de café demasiado grosso.	Use pó de café mais fino.
	O pó de café não foi suficientemente comprimido.	Comprima melhor o pó de café.
Expresso demasiado fraco.	Pó de café demasiado grosso.	Use pó de café mais fino.
	Pó de café insuficiente.	Use mais pó de café. Reduza o volume por chávena.
	O café expresso em pó não foi suficientemente compactado.	Pressionar o café expresso em pó com mais força.
Expresso demasiado forte.	Pó de café demasiado fino.	Usar café expresso em pó mais grosso.
	Pó de café em excesso.	Use menos pó de café. Aumente o volume por chávena.
	O café expresso em pó ficou muito compactado.	Pressionar o pó de café expresso com menos força.
	O filtro está entupido.	Limpar o filtro.
	O duche de escaldagem está entupido.	Limpar o duche de escaldagem usando a função de descalcificação (consulte "*Descalcificação*").
O expresso sai pelo rebordo do porta-filtro.	O porta-filtro não foi corretamente ajustado.	Ajuste o porta-filtro corretamente, deixando-o bloqueado.
	Resíduos de pó de café no rebordo do porta-filtro.	Remova os resíduos de pó de café.
	Quantidade excessiva de pó de café.	Use menos pó de café.
	O café expresso em pó ficou muito compactado.	Pressionar o pó de café expresso com menos força.
	O café expresso em pó encontra-se demasiado finamente moído.	Utilizar café expresso em pó mais grosso.
	O anel de vedação do porta-filtro está sujo.	Remover as impurezas do anel de vedação.
A pega do porta-filtro não pode ser bloqueada por baixo do símbolo .	Encheu com muito café expresso em pó.	Adicionar menos café expresso em pó (ver a marcação Max).
	Não foi adicionado café expresso em pó.	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
O café expresso está frio.	Os botões de controlo não acendem.	Utilizar o aparelho apenas quando os botões de controlo estiverem acesos.
	O aparelho não está preaquecido.	Aguardar até que o aparelho termine de preaquecer.
	A chávena não está preaquecida.	Antes da preparar o café, preaquecer a chávena com água quente ou no aquecedor de chávenas.
A bomba está muito barulhenta.	O depósito de água não está cheio.	Encher o depósito de água.
	O depósito de água não está inserido corretamente.	Inserir o depósito de água corretamente.

Resumo do visor do botão de controlo

Botões de controlo	Estado	Significado
	O aparelho está a aquecer.	Os botões e piscam lentamente. O aparelho aquece. Os botões não podem ser acionados.
	Aparelho pronto a funcionar.	Os botões e acendem permanentemente. O aparelho está aquecido e pronto a funcionar.
	O aparelho aquece demasiado.	Os botões e piscam rapidamente. O aparelho sobreaqueceu e deve arrefecer antes de estar pronto a funcionar novamente.
	Processo de descalcificação.	O alarme soa continuamente e os botões piscam rapidamente durante o processo de descalcificação. Rodar o botão para a posição para descalcificar ou enxaguar o Panarello.
	É necessária descalcificação.	Os três botões piscam lentamente, um após o outro. O aparelho precisa de ser descalcificado.
	A descalcificação é necessária imediatamente.	Os três botões piscam rapidamente um após o outro. O aparelho deve ser descalcificado **imediatamente**.
	Alterar as definições de fábrica.	Os três botões piscam lentamente, um após o outro. As definições de fábrica podem ser alteradas.
	Aparelho avariado.	Os três botões piscam rapidamente simultaneamente. O aparelho está defeituoso. Contactar o serviço de apoio ao cliente.
	Botão rotativo na posição errada.	O botão pisca rapidamente. O tubo de vapor está aberto. Colocar o botão rotativo em .
	Aparelho pronto para geração de vapor.	O botão acende continuamente. O aparelho encontra-se aquecido e pode gerar vapor.
	Aparelho na geração de vapor.	O botão pisca lentamente. O aparelho emite vapor/água quente através do Panarello ou o aquecedor aquece para o modo de geração de vapor.
	Água quente.	O botão pisca lentamente.

Ciśnieniowy ekspres do kawy

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę (zdejmowany)
3. Pokrętło dozowania pary/wody
4. Rurka pary
5. Panarello
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Przycisk włączania/wyłączania (z boku urządzenia)
8. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)
9. Taca ociekowa (wyjmowana)
10. Płyta ociekowa (wyjmowana)
11. Sitko do zaparzania (nalewanie kawy)
12. Uchwyt sitka
13. Przyciski obsługowe:
    - Para
    - 1 filiżankę
    - 2 filiżanki
14. Podgrzewacz do filiżanek
15. Mała wkładka filtracyjna (1 filiżanka)
16. Duża wkładka filtracyjna (2 filiżanki)
17. Łyżeczka miarowa z powierzchnią tampera

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. W przypadku konieczności wykonania naprawy, proszę skontaktować się telefonicznie lub elektronicznie (patrz oddzielna broszura gwarancyjna) z działem obsługi klienta.
- Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego urządzenia i przewodu zasilającego nie wolno czyścić płynami czy zanurzać w nich.
- Regularnie czyścić urządzenie. Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić urządzeniu i akcesoriom ostygnąć. Bardziej szczegółowe informacje na temat czyszczenia można znaleźć w rozdziale „*Czyszczenie i konserwacja*".
- Urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania espresso z palonych i mielonych ziaren espresso.
- **Ostrzeżenie!** Każdy inne użycie (nieprawidłowe użytkowanie) urządzenia niż opisane w niniejszej instrukcji jest nieprawidłowe i może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- **Ostrzeżenie:** Płyta do podgrzewania filiżanek, uchwyt na sitko filtra, rurka parowa z panarello i zdejmowana tacka nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące przez jakiś czas po zakończeniu pracy – **grozi poważnymi poparzeniami.**
- **Ostrzeżenie:** W żadnym wypadku nie zbliżać rąk do otworów wylotowych (rurka parowa, uchwyt na sitko filtra, panarello) w trakcie pracy urządzenia - **grozi poparzeniem**.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające

stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 8 lat.
- Urządzenia nie wolno włączać w zamkniętej szafce.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
  - kuchniach biurowych lub innych miejscach pracy;
  - agroturystyce;
  - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
  - pensjonatach.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Nie otwierać rurki parowej z panarello, jeżeli nie jest pod nią podstawiony odpowiedni pojemnik. **Ostrzeżenie:** Wydobywająca się para jest bardzo gorąca i może spowodować oparzenia.
- **Ostrzeżenie**: Na płycie do podgrzewania można stawiać wyłącznie filiżanki i kubki.
- Przed włączeniem ekspresu sprawdzić, czy urządzenie jest napełnione wodą.
- Nie przekraczać oznaczenia MAX znajdującego się na zbiorniku wody.
- Używać wyłącznie świeżej, czystej wody z kranu.
- Umieścić urządzenie na równej, antypoślizgowej i niewrażliwej na wodę powierzchni. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w odległości co najmniej 5 cm od innych urządzeń i 20 cm od ściany.
- Nie włączać urządzenia, kiedy znajduje się ono pod wiszącą szafką, półką lub innym podobnym przedmiotem; istnieje ryzyko gromadzenia się nadmiernej ilości pary.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał żadnych gorących elementów.
- Ekspresu do kawy należy używać wyłącznie pod nadzorem. Nie odstawiać ani nie używać na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w pobliżu otwartego płomienia gazowego.
- Nie używać urządzenia na powierzchni innych urządzeń elektrycznych, np. lodówek.
- Nie używać urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Podczas pracy urządzenia dotykać wyłącznie za przełączniki i uchwyty.
- Nie wyłączać ani nie wyciągać wtyczki urządzenia podczas pracy.
- Trzymać materiały opakowaniowe z dala od dzieci. Może dojść między innymi do uduszenia!
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
  - i przed przystąpieniem do czyszczenia;
  - po zakończeniu pracy.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Nie chwytać wtyczki mokrymi dłońmi.
- Nie wolno dopuścić do zwisania, uszkodzenia, załamania lub rozciągnięcia przewodu zasilającego. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria, ponieważ użycie elementów innych niż dostarczone przez producenta może stworzyć poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.

Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy

- Całkowicie rozpakować urządzenie i usunąć wszelkie pozostałości opakowania. Nie usuwać naklejki bezpieczeństwa i tabliczki znamionowej.
- Wyczyścić wszystkie wyjmowane elementy zgodnie z instrukcjami w punkcie pt. *Czyszczenie i konserwacja*.
- Założyć panarello na rurkę parową.
- Napełnić zbiornik wodą (patrz „*Napełnianie zbiornika na wodę*").
- Ustawić odpowiednią twardość wody zgodnie z instrukcją w punkcie *Ustawianie poziomu twardości wody*.
- Przed pierwszym przygotowaniem espresso należy przepłukać system, napełniając 2 filiżanki około 2–3 razy, jak opisano w rozdziale „Przygotowanie espresso", ale bez kawy.
- Podczas tej czynności wielokrotnie użyć panarello w sposób opisany w punkcie *Wytwarzanie gorącej wody*.
- W ten sam sposób należy postępować po dłuższym nieużywaniu ekspresu.
- Przed włączeniem upewnić się, że pokrętło znajduje się w pozycji „Off". W przeciwnym razie przycisk zacznie migać i urządzenie nie będzie działać.

Włączanie urządzenia

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku z boku urządzenia. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a przyciski i będą powoli migać w trakcie nagrzewania się urządzenia.
- **Informacja:** Przycisków urządzenia nie można naciskać podczas nagrzewania.
- Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy tylko przyciski i zaświecą się na stałe i rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe.

Automatyczne wyłączanie

- Urządzenie jest wyposażone w automatyczne wyłączanie.
- Jeśli nie będzie używane przez około 30 minut, wyłączy się automatycznie.
- Nacisnąć dowolny przycisk obsługowy, aby włączyć go ponownie.

Przyrządzanie napojów

Podgrzewanie filiżanek

Aby uzyskać jak najlepszy smak, zaleca się wstępne podgrzanie filiżanek. Przepłukać filiżanki gorącą wodą lub umieścić je na płycie do podgrzewania.

Napełnianie zbiornika na wodę

- Wyjąć zbiornik na wodę, otworzyć pokrywę i napełnić zbiornik świeżą wodą, w zakresie oznaczeń min/max.
- Ponownie włożyć zbiornik na wodę. Upewnić się, że zbiornik na wodę jest mocno włożony w uchwyt z tyłu urządzenia.
- Alternatywnie otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i napełnić zbiornik wodą za pomocą dzbanka.
- **Informacja:** Gromadzenie się wody pod zbiornikiem na wodę jest zjawiskiem normalnym. Należy ją regularnie usuwać gąbką.
- **Informacja:** Nie używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę jest pusty lub poziom wody jest poniżej oznaczenia min.

Przygotowanie espresso

- Upewnić się, że pokrętło znajduje się w pozycji „Off".
- **Informacja:** Jeśli pokrętło nie znajduje się w pozycji „Off" po włączeniu, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i przycisk szybko zacznie migać. Aby wyłączyć alarm, należy ustawić pokrętło w pozycji „Off".

Przygotowanie

- Wsunąć wkładkę filtra na jedną lub dwie filiżanki do uchwytu na filtr.
- Wsypać pożądaną ilość mielonej kawy espresso do wkładki filtracyjnej. Zalecamy około 7 g na jedną filiżankę i 14 g na dwie filiżanki. Maksymalna ilość mielonej kawy nie może przekraczać oznaczenia maksimum.
- Zmieloną kawę espresso ubić równomiernie powierzchnią tampera na łyżeczce miarowej pod naciskiem ok. 15–20 kg.
- Usunąć resztki kawy z krawędzi uchwytu na filtr.
- Włożyć uchwyt sitka do urządzenia z uchwytem po lewej stronie . Zablokować uchwyt sitka w prawo, aż uchwyt zablokuje się poniżej symbolu .
- Umieścić jedną lub dwie wstępnie podgrzane filiżanki na płycie ociekowej poniżej otworów wylotowych uchwytu sitka.
- Włączyć urządzenie przyciskiem .
- Rozpocząć przygotowanie, naciskając przycisk dla jednej filiżanki lub dla dwóch filiżanek.
- Przycisk lub miga i rozpoczyna się przygotowanie. Przygotowanie jest zakończone, gdy tylko rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe, a przyciski i zaświecą się ponownie na stałe.
- Aby przerwać przygotowanie, nacisnąć ponownie przycisk lub .
- Po zakończeniu parzenia, zdjąć filiżankę/filiżanki i wyłączyć urządzenie.
- Odczekać, aż uchwyt na filtr ostygnie, po czym zdjąć go i umyć w sposób opisany w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.
- **Informacja:** Opróżnić tacę ociekową, zanim pojawi się czerwony wskaźnik i taca przepełni się.

Przygotowywanie kawy cappuccino

- Najpierw przygotować espresso zgodnie z instrukcjami w punkcie *Parzenie espresso*.
- Pozostawić uchwyt sitka przymocowany do urządzenia. Jest to konieczne do wytworzenia pary i uniknięcia rozpryskiwania gorącej wody.
- Napełnić odpowiedni żaroodporny pojemnik około 100 ml świeżego, schłodzonego w lodówce mleka.
- Aby uniknąć wylewania się mleka w czasie spieniania,

pojemnik powinien być wypełniony jedynie do połowy.
- Nacisnąć przycisk . Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a przycisk będzie migał, gdy urządzenie będzie się nagrzewać.
- Gdy przycisk jest stale podświetlony i słychać dwa sygnały dźwiękowe, umieścić puste naczynie pod panarello i przekręcić pokrętło do pozycji na kilka sekund, aby usunąć resztki powietrza. Następnie przekręcić pokrętło z powrotem do pozycji „Off", wyjąć pojemnik i przytrzymać dzbanek z mlekiem pod panarello tak, aby dolna krawędź panarello znajdowała się zawsze tuż poniżej powierzchni mleka.
- **Ostrożnie!** Ryzyko oparzeń rozpryskiwanym mlekiem. Mleko robi się bardzo gorące podczas spieniania. Nie umieszczać panarello bezpośrednio na powierzchni mleka, aby zapobiec rozpryskiwaniu się mleka.
- Ustawić przełącznik obrotowy w pozycji . Otwiera się wówczas panarello.
- Przez około 40-45 sekund kołysać dzbankiem wykonując okrągłe ruchy. Gdy tylko ilość mleka podwoi się, trzymać dzbanek tak, aby panarello zostało zanurzone głęboko w mleku.
- Gdy tylko piana mleczna osiągnie pożądaną konsystencję, ustawić pokrętło w pozycji „Off" i wyjąć dzbanek z mlekiem.
- Po każdym przygotowaniu mlecznej pianki należy oczyścić rurkę pary. W tym celu należy wyczyścić panarello po schłodzeniu, jak opisano w rozdziale „*Czyszczenie i konserwacja*".
- Po zakończeniu przygotowania należy wyłączyć urządzenie lub nacisnąć przycisk , aby powrócić do menu „Parzenie espresso".
- Łyżeczką rozprowadzić mleczną piankę na kawie. Prawidłowy stosunek składników kawy to 1/3 espresso, 1/3 gorącego mleka i 1/3 pianki mlecznej.

Wytwarzanie gorącej wody
- Napełnić zbiornik na wodę, jak opisano w rozdziale „*Napełnianie zbiornika na wodę*".
- Nacisnąć , aby włączyć urządzenie.
- Kiedy przyciski i zaczną świecić stale, umieścić odpowiedni pojemnik pod panarello.
- Ustawić obrotowy przełącznik w pozycji .
- Po pobraniu żądanej ilości gorącej wody ustawić pokrętło w pozycji „Off".
- **Informacja:** Urządzenie automatycznie zatrzyma proces po 2 minutach.

Zmienianie ustawień fabrycznych

- Urządzenie wyposażone jest w różne funkcje, które można zmieniać w następujący sposób:
- Włączyć urządzenie i poczekać, aż przyciski , i zaświecą się na stałe.
- Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 5 sekund, aby uruchomić tryb *Zmienianie ustawień fabrycznych*. Wszystkie trzy przyciski migają naprzemiennie.
- Zmienić domyślne ustawienia fabryczne w sposób opisany poniżej.
- Jeśli w ciągu 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie powróci do trybu „gotowy do użycia" i zachowa poprzednie ustawienia.
- Aby zresetować funkcje (twardość wody, temperatura, ilość) do ustawień fabrycznych, nacisnąć jednocześnie przyciski , i przytrzymać przez 5 sekund. Następnie wskaźniki przycisków , i zamigają jednocześnie sześć razy, co oznacza, że funkcja przywracania ustawień fabrycznych jest zakończona.

Ustawianie poziomu twardości wody
- Urządzenie jest wyposażone w funkcję przypominania o odkamienianiu. W zależności od twardości wody wszystkie trzy przyciski obsługowe migają szybko po 1500, 1000 lub 500 (ustawienie fabryczne) wykonanych napojach.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie powiadomienia o odkamienianiu, należy ustawić poziom twardości używanej wody.
- Poziom twardości wody można ustawić dla wody miękkiej, normalnej lub twardej.
  - Uruchomić tryb *Zmienianie ustawień fabrycznych* (zob. *Zmienianie ustawień fabrycznych*).
  - Nacisnąć krótko , aby przejść do trybu ustawiania twardości wody.
  - Przycisk zaświeca się na chwilę. Następnie przyciski migają kolejno jeden po drugim.
  - Nacisnąć jeden z poniższych przycisków i przytrzymać, aby ustawić twardość wody:
  - : Miękka (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
  - : Średnia (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
  - : Twarda (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Ustawienie fabryczne)
  - Po zakończeniu wyboru rozlega się sygnał dźwiękowy, przycisk miga trzykrotnie, potwierdzając zmianę. Urządzenie powraca do trybu „gotowości do pracy".

Zmienianie temperatury espresso
- Temperaturę espresso można ustawić jako niską, średnią (ustawienia domyślne) i wysoką.
- Aby ustawić temperaturę:
  - Uruchomić tryb *Zmienianie ustawień fabrycznych* (zob. *Zmienianie ustawień fabrycznych*).
  - Nacisnąć krótko , aby uruchomić tryb *Zmienianie temperatury espresso*.
  - Przycisk zaświeca się na chwilę. Następnie przyciski migają kolejno jeden po drugim.
  - Nacisnąć jeden z poniższych przycisków i przytrzymać, aby ustawić żądaną temperaturę:
  - : niska (70 °C ± 5 °C)
  - : średnia (75 °C ± 5 °C)
  - : wysoka (80 °C ± 5 °C)
  - Po zakończeniu wyboru rozlega się sygnał dźwiękowy, przycisk miga trzykrotnie, potwierdzając zmianę. Urządzenie powraca do trybu „gotowości do pracy".

Zmienianie ilości espresso

- Ilość kawy nalewanej do filiżanki można samodzielnie zmieniać.
- Urządzenie nie musi być przełączane w tryb „*Zmiana ustawień fabrycznych*". Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „*Przygotowanie espresso*" i nie naciskać krótko przycisków lub , ale trzymać je wciśnięte, aż zostanie napełniona żądana ilość espresso. Odpowiedni przycisk zaświeci się trzy razy i rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe.
- To ustawienie ilości zostanie zapisane i będzie stosowane w kolejnych cyklach. Ilość espresso musi mieścić się w przedziale od 15 do 220 ml. Ilości poza tym zakresem nie można zapisać.
- Domyślne ustawienie fabryczne to 40 ml/filiżankę.

Czyszczenie i konserwacja

- Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- Nie używać silnych lub ściernych detergentów ani rozpuszczalników
- Rurkę pary z panarello należy czyścić po każdym spienianiu mleka. W tym celu należy przepuścić około 200 ml gorącej wody przez panarello, jak opisano w rozdziale „*Przygotowanie gorącej wody*". Następnie wyjąć schłodzone panarello i przepłukać. Mały otwór w środku panarello musi być zawsze drożny. W razie potrzeby wyczyścić igłą.
- Z zewnątrz wytrzeć rurkę parową wilgotną ściereczką.
- Poczekać, aż uchwyt na sitko wystarczająco ostygnie, po czym lekko postukać jego bokiem o pionową powierzchnię w celu wzruszenia fusów i wysypania ich.
- Nacięcia na uchwycie na filtr ułatwiają wyjęcie sitka. Palcami pociągnąć sitko w górę i wyjąć.
- Pojemnik na filtr, wkładkę filtra oraz tackę można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu; nie myć tych części w zmywarce.
- **Informacja:** Wkładki filtracyjne można również czyścić w zmywarce. Wszystkie pozostałe akcesoria należy przepłukać ręcznie.
- Regularnie wyjmować tacę ociekową, opróżniać ją i płukać ciepłą wodą.
- Wyjąć zbiornik na wodę i wylać z niego resztkę wody. Umyć zbiornik w wodzie z detergentem, po czym dokładnie osuszyć.
- Obudowę urządzenia można przetrzeć suchą gładką ściereczką niepozostawiającą pyłków.

Usuwanie osadów kamienia

- Każde urządzenie gospodarstwa domowego, które wykorzystuje do pracy gorącą wodę, wymaga usuwania osadów kamienia. Częstotliwość tej operacji warunkowana jest zwykle rodzajem wody (miękka, twarda) w danej okolicy. Regularny proces czyszczenia gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia.
- **Wszelkie awarie urządzenia wynikające z nieodpowiedniego usuwania osadów kamienia nie są objęte gwarancją.**
- **Informacja:** Urządzenie należy regularnie odkamieniać i czyścić, aby zapewnić jego prawidłowe działanie i utrzymanie smaku espresso.
- Gdy tylko urządzenie musi zostać odkamienione, wszystkie 3 przyciski obsługowe zaświecają się powoli jeden po drugim i rozbrzmiewają trzy sygnały dźwiękowe.
- Odkamieniania nie trzeba przeprowadzać od razu, ale nie należy odkładać tej czynności na zbyt długi czas. Jeśli proces odkamieniania nie zostanie przeprowadzony, po kolejnych 100 wykonanych napojach rozlegną się trzy dźwięki alarmu, a trzy przyciski LED zaczną szybko migać jeden po drugim. Urządzenie jest zablokowane i można wykonać tylko funkcję odkamieniania.
- Do odkamieniania nadaje się dostępny w handlu odkamieniacz **na bazie kwasku cytrynowego**.
  - Napełnić zbiornik na wodę do znaku Max roztworem do odkamieniania.
  - Założyć uchwyt na filtr z wkładką, ale bez kawy.
  - Umieścić pojemnik o pojemności co najmniej 1,1 l pod sitkiem do zaparzania i pojemnik pod panarello.
  - Uruchomić tryb *Zmienianie ustawień fabrycznych* (zob. *Zmienianie ustawień fabrycznych*).
  - Nacisnąć . Rozpocznie się odkamienianie, które potrwa około 20 minut.
  - Najpierw przeprowadzić proces odkamieniania na sitku do zaparzania. Po zakończeniu procesu urządzenie uruchomi alarm i poczeka, aż pokrętło zostanie obrócone do pozycji /, aby odkamienić panarello.
  - Po około 20 sekundach ponownie ustawić pokrętło w pozycji „Off".
  - Jeżeli zbiornik opróżni się przed zakończeniem odkamieniania, dolać wody z kranu.
  - Po zakończeniu procesu odkamieniania rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe.
  - Następnie opróżnić zbiornik na wodę, wypłukać, napełnić świeżą wodą do oznaczenia Max i ponownie przeprowadzić proces. Przekręcić również pokrętło do pozycji / i przepłukać panarello.
  - Proces płukania jest zakończony, gdy tylko rozlegną się jeszcze dwa sygnały dźwiękowe, a przyciski i zaświecą się na stałe. Urządzenie znajduje się ponownie w trybie „*gotowe do użycia*".

- Proces odkamieniania można przerwać tylko poprzez wyciągnięcie wtyczki. Po ponownym włączeniu zasilania proces odkamieniania jest kontynuowany aż do jego całkowitego zakończenia.
- **Nie wylewać roztworu odkamieniającego do emaliowanych zlewów.**

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego.

Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Dane techniczne

Kategoria urządzenia, Nr art.	Ekspres do kawy KA 5997
Napięcie zasilania	220-240 V~, 50-60 Hz
Moc wyjściowa	1350 Watt
Wymiary (opakowanie) (szer. × wys. × gł.)	372 x 222 x 351 mm
Wymiary (produkt) (szer. × wys. × gł.)	158 x 305x 430 mm
Długość (przewód zasilający)	75 cm
Waga	3.2 kg
Ciśnienie pompy	Maks. 20 bar
Oznaczania specjalne	
	Nie wyrzucać wraz z domowymi odpadami
CE	Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, a przycisk miga szybko.	Obrotowy przełącznik jest ustawiony w pozycji .	Ustawić obrotowy przełącznik w pozycji „Off“.
Nie jest wytwarzana gorąca woda/para.	Zbiornik na wodę nie jest napełniony.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo założony.	Założyć prawidłowo zbiornik na wodę.
	Urządzenie nie nagrzało się.	Odczekać, aż przyciski przestaną mrugać.
Z rurki parowej kapie woda.	Nieszczelny zawór pary/gorącej wody.	Kilkakrotnie przestawić przełącznik obrotowy między pozycją a „Off“.
Mleko nie jest odpowiednio spieniane.	Panarello zablokowane.	Zdjąć panarello i wyczyść szczelinę wlotu powietrza z boku. Następnie umieścić odpowiedni pojemnik pod panarello i ustawić pokrętło na około 2 sekundy w pozycji .
Espresso nie nalewa się. Przyciski i szybko migają.	Urządzenie jest zbyt gorące.	Odczekać, aż urządzenie ostygnie (patrz również wskazówka w sekcji „*Przygotowanie espresso*“).
Nie wypływa espresso.	Obrotowy przełącznik w pozycji .	Ustawić przełącznik w pozycji „Off“.
	Zbiornik na wodę został opróżniony.	Dolać wody. Umieścić pojemnik pod panarello i ustawić obrotowy przełącznik na , dopóki woda nie zacznie wypływać stałym strumieniem.
Brak pianki.	Kawa espresso zbyt grubo zmielona.	Użyć drobniej zmielonej kawy.
	Kawa niedostatecznie ubita.	Ubić mocniej kawę.
Espresso za słabe.	Kawa espresso zbyt grubo zmielona.	Użyć drobniej zmielonej kawy.
	Za mało kawy espresso.	Użyć więcej zmielonej kawy albo zmniejszyć ilość nalewaną do filiżanki.
	Mielona kawa espresso nie jest wystarczająco ubita.	Mocniej docisnąć mieloną kawę espresso.
Espresso za mocne.	Kawa espresso zbyt drobno zmielona.	Użyj grubiej zmielonej kawy espresso.
	Zbyt dużo kawy espresso.	Użyć mniej zmielonej kawy. Zwiększyć ilość wlewaną do filiżanki.
	Mielona kawa espresso za bardzo ubita.	Słabiej ubić mieloną kawę espresso.
	Wkładka filtracyjna jest zatkana.	Wyczyścić wkładkę filtracyjną.
	Sitko do zaparzania jest zatkane.	Wyczyścić sitko do zaparzania za pomocą funkcji odkamieniania (patrz „*Odkamienianie*“).
Espresso przelewa się przez krawędź uchwytu na filtr.	Uchwyt na filtr nie jest prawidłowo założony.	Założyć prawidłowo uchwyt i zablokować.
	Resztki kawy espresso na krawędzi uchwytu na filtr.	Usunąć resztki kawy.
	Za dużo zmielonej kawy espresso.	Użyć mniej zmielonej kawy.
	Mielona kawa espresso za bardzo ubita.	Słabiej ubić mieloną kawę espresso.
	Mielona kawa espresso jest zbyt drobno zmielona.	Użyć grubszej mielonej kawy espresso.

	Pierścień uszczelniający uchwytu sitka jest zanieczyszczony.	Usunąć zanieczyszczenia z pierścienia uszczelniającego.
Mocowanie uchwytu sitka nie może być zablokowane poniżej symbolu 🔒.	Nasypano za dużo mielonej kawy espresso.	Napełnić mniej mielonej kawy espresso (patrz oznaczenie Max).
	Nie wsypano mielonej kawy espresso.	Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Espresso jest zimne.	Przyciski obsługowe nie świecą się.	Urządzenia używać tylko wtedy, gdy przyciski obsługowe są podświetlone.
	Urządzenie nie jest wstępnie rozgrzane.	Poczekać, aż urządzenie zakończy się rozgrzewać.
	Filiżanka nie jest wstępnie podgrzana.	Przed przygotowaniem podgrzać filiżankę gorącą wodą lub podgrzewaczem do filiżanek.
Pompa jest zbyt głośna.	Zbiornik na wodę nie jest napełniony.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo włożony.	Prawidłowo włożyć zbiornik na wodę.

Krótka prezentacja wskaźników przycisków obsługowych

Przyciski obsługowe	Status	Znaczenie
	Urządzenie nagrzewa się.	Przyciski i migają powoli. Urządzenie nagrzewa się. Przycisków nie można nacisnąć.
	Urządzenie gotowe do pracy.	Przyciski i świecą się ciągle. Urządzenie jest podgrzane i gotowe do pracy.
	Urządzenie przegrzane.	Przyciski i szybko migają. Urządzenie jest przegrzane i musi ostygnąć, zanim będzie gotowe do ponownego użycia.
	Proces odkamieniania.	Alarm rozlega się w sposób ciągły, a przyciski migają szybko podczas procesu odkamieniania. Obrócić pokrętło do pozycji , aby przeprowadzić odkamienianie lub płukanie panarello.
	Konieczne odkamienianie.	Trzy przyciski migają powoli jeden po drugim. Urządzenie musi zostać odkamienione.
	Konieczne natychmiastowe odkamienianie.	Trzy przyciski migają szybko jeden po drugim. Urządzenie należy **natychmiast** odkamienić.
	Zmiana ustawień fabrycznych.	Trzy przyciski migają powoli jeden po drugim. Ustawienia fabryczne mogą zostać zmienione.
	Urządzenie uszkodzone.	Trzy przyciski migają szybko w tym samym czasie. Urządzenie jest uszkodzone. Skontaktować się z działem obsługi klienta.
	Pokrętło w złej pozycji.	Przycisk szybko miga. Rurka pary jest otwarta. Ustawić pokrętło na .
	Urządzenie gotowe do wytwarzania pary.	Przycisk świeci ciągle. Urządzenie jest podgrzane i może wytwarzać parę.
	Urządzenie w procesie wytwarzania pary.	Przycisk miga powoli. Urządzenie emituje parę / gorącą wodę przez panarello lub ogrzewanie nagrzewa się do trybu wytwarzania pary.
	Gorąca woda.	Przycisk miga powoli.

Συσκευή εσπρέσο

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Καπάκι δοχείου νερού
2. Δοχείο νερού (αφαιρούμενο)
3. Περιστροφικός διακόπτης για παραγωγή ατμού/νερού
4. Σωλήνας ατμού
5. Παναρέλο
6. Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
7. Πλήκτρο ON/OFF (στο πλάι της συσκευής)
8. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)
9. Δοχείο συλλογής σταγονιδίων (αφαιρούμενο)
10. Πλάκα συλλογής σταγονιδίων (αφαιρούμενη)
11. Καταβροχή καυτού νερού (έξοδος καφέ)
12. Υποδοχή φίλτρου
13. Πλήκτρα λειτουργίας:
    - Ατμό
    - 1 κούπα
    - 2 κούπες
14. Θερμαντήρας κούπας
15. Μικρό ένθετο φίλτρου (1 κούπα)
16. Μεγάλο ένθετο φίλτρου (2 κούπες)
17. Δοσομετρητής με πατητήρι

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση επισκευής, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικώς ή μέσω email (βλ. ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης).
- Η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή ή να βυθίζονται σε υγρά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή. Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα να κρυώσουν. Περισσότερα στοιχεία για τον καθαρισμό θα βρείτε στην ενότητα *Καθαρισμός και φροντίδα*.
- Η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την παρασκευή εσπρέσο από καβουρδισμένους και αλεσμένους κόκκους εσπρέσο.
- **Προειδοποίηση!** Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες (κακή χρήση) πρέπει να θεωρηθεί λανθασμένη και μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε υλικά.
- ⚠ **Προσοχή!** Το καπάκι θέρμανσης φλιτζανιών, ο υποδοχέας σήτας φίλτρου, ο σωλήνας ατμού και ο δίσκος σταγόνων ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένουν ζεστά για αρκετό χρόνο μετέπειτα - **υπάρχει μεγάλος κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων**.
- **Προσοχή!** Κατά τη λειτουργία, να φυλάσσετε πάντα τα χέρια σας μακριά από τα ανοίγματα των εξόδων (έξοδος ζεστού νερού, υποδοχέας σήτας φίλτρου, ακροφύσιο ατμού

- υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 χρονών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται και είναι τουλάχιστον 8 ετών.
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί μέσα σε κλειστό ντουλάπι.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
  - σε κουζίνες εταιρειών, σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - σε γεωργικές εταιρείες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
  - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Μην ανοίξετε το ακροφύσιο ατμού εάν δεν έχει τοποθετηθεί από κάτω ένα κατάλληλο σκεύος.
  Προσοχή: Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν εγκαύματα από το ζεστό ατμό.
- **Προσοχή!** Μόνο φλιτζάνια πρέπει να τοποθετούνται στο καπάκι θέρμανσης φλιτζανιών.
- Πριν θέσετε τη συσκευή εσπρέσο σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι γεμάτη με νερό.
- Μην υπερβαίνετε την ένδειξη MAX στο δοχείο νερού.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο, καθαρό νερό βρύσης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, αντιολισθητική και αδιάβροχη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή απέχει τουλάχιστον 5 cm από άλλες συσκευές και 20 cm από τον τοίχο.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία κάτω από κρεμαστό ντουλάπι ή παρόμοιο αντικείμενο. Υπάρχει κίνδυνος ο ατμός που απελευθερώνεται να παγιδευτεί κάτω από τέτοια αντικείμενα.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να αγγίζει οποιοδήποτε θερμό σημείο της συσκευής.
- Η μηχανή εσπρέσο πρέπει να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη. Μην την αφήνετε ή την χρησιμοποιείτε πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μαγειρικές εστίες) ή κοντά σε γυμνές φλόγες αερίου.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή πάνω στην επιφάνεια άλλων ηλεκτρικών συσκευών, π.χ. ψυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Κατά τη λειτουργία αγγίζετε μόνο τους διακόπτες και τις λαβές της συσκευής.
- Κατά τη λειτουργία μην απενεργοποιείτε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Κρατήστε τα υλικά της συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει, μεταξύ άλλων, κίνδυνος ασφυξίας!
- Βγάζετε πάντοτε το καλώδιο από την πρίζα
  - σε περίπτωση βλάβης,
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή,
  - μετά τη χρήση.
- Όταν βγάζετε το φις από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το φις.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται, να υποστεί βλάβη, να λυγίζει ή να τεντώνεται. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα. Η χρήση οποιωνδήποτε εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτών που παρέχονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους στο χρήστη.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας από τη συσκευή και απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα. Μην αφαιρέσετε το αυτοκόλλητο ασφαλείας και την πινακίδα κατασκευαστή.
- Καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Γενικός καθαρισμός και φροντίδα*».
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο ατμού στο σωλήνα ατμού.
- Γεμίστε το δοχείο με νερό (βλ. "*Πλήρωση του δοχείου νερού*").
- Ρυθμίστε τη σκληρότητα νερού όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Ρύθμιση του επιπέδου της σκληρότητας νερού*».
- Πριν να παρασκευάσετε για πρώτη φορά εσπρέσο, ξεπλύνετε το σύστημα περ. 2-3 φορές, παρασκευάζοντας από 2 κούπες κάθε φορά, όπως περιγράφεται στην ενότητα "*Παρασκευή εσπρέσο*", αλλά χωρίς να προσθέσετε αλεσμένο καφέ.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ατμού επανειλημμένα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Διανομή ζεστού νερού*».
- Πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία αυτή και στην περίπτωση που η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο.
- Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι ο περιστροφικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off". Διαφορετικά, το πλήκτρο θα αναβοσβήνει και η συσκευή δεν θα λειτουργεί.

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το πλήκτρο στο πλάι της συσκευής. Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και τα πλήκτρα και θα αναβοσβήνουν αργά, καθώς η συσκευή θα προθερμαίνεται.
- **Υπόδειξη:** Δεν μπορείτε να πιέσετε τα πλήκτρα της συσκευής κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης.
- Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία μόλις τα πλήκτρα και ανάψουν μόνιμα και ακουστούν δύο ηχητικά σήματα.

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Η συσκευή διαθέτει αυτόματο τερματισμό λειτουργίας.
- Εάν δεν χρησιμοποιηθεί για περ. 30 λεπτά, απενεργοποιείται αυτόματα.
- Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο λειτουργίας για να την ενεργοποιήσετε ξανά.

Προετοιμασία ροφημάτων

Προθέρμανση φλιτζανιών

Για τη βέλτιστη απόλαυση της γεύσης, συνιστάται η προθέρμανση των φλιτζανιών. Ξεπλύνετε τα φλιτζάνια με ζεστό νερό ή τοποθετήστε τα στο καπάκι θέρμανσης φλιτζανιών.

Πλήρωση του δοχείου νερού

- Βγάλτε το δοχείο νερού, ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε με φρέσκο νερό, τηρώντας την ένδειξη ελάχιστης/μέγιστης στάθμης.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού εδράζεται καλά στη βάση του, στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Εναλλακτικά, ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού και γεμίστε το δοχείο νερού με νερό χρησιμοποιώντας μια κανάτα.
- **Υπόδειξη:** Είναι φυσιολογικό να συσσωρεύεται νερό κάτω από το δοχείο νερού. Θα πρέπει να το σκουπίζετε τακτικά με ένα σφουγγάρι.
- **Υπόδειξη:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού ή αν η στάθμη του νερού είναι κάτω από το ελάχιστο όριο.

Παρασκευή εσπρέσο

- Βεβαιωθείτε ότι ο περιστροφικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off".
- **Υπόδειξη:** Αν ο περιστροφικός διακόπτης δεν βρίσκεται στη θέση "Off" κατά την ενεργοποίηση, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το πλήκτρο θα αναβοσβήνει γρήγορα. Για να απενεργοποιήσετε τον συναγερμό, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση "Off".

Προετοιμασία

- Τοποθετήστε το ένθετο φίλτρο για ένα ή δύο φλιτζάνια στον υποδοχέα φίλτρου.
- Προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα σκόνης εσπρέσο στο ένθετο φίλτρου. Συνιστούμε περίπου 7 gr για μία κούπα και 14 gr για δύο κούπες. Η μέγιστη ποσότητα σκόνης δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη ένδειξη.
- Πιέστε ομοιόμορφα με το πατητήρι τη σκόνη εσπρέσο στον δοσομετρητή, με πίεση περ. 15 -20 kg.
- Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια καφέ από το χείλος της υποδοχής φίλτρου.
- Τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου στη συσκευή με τη λαβή προς τα αριστερά . Κλειδώστε τη λαβή της υποδοχής φίλτρου προς τα δεξιά, έως ότου η λαβή να ασφαλίσει κάτω από το σύμβολο .
- Τοποθετήστε μία ή δύο προθερμασμένες κούπες στην πλάκα συλλογής σταγονιδίων κάτω από τα ανοίγματα εξόδου της υποδοχής φίλτρου.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο .
- Ξεκινήστε την παρασκευή του καφέ πιέζοντας το πλήκτρο για μία κούπα ή το πλήκτρο για δύο κούπες.
- Το πλήκτρο ή αναβοσβήνει και ξεκινά η παρασκευή του καφέ. Η παρασκευή ολοκληρώνεται μόλις ακουστούν τρία ηχητικά σήματα και τα πλήκτρα και μείνουν μόνιμα αναμμένα.
- Για να τερματίσετε πρόωρα την παρασκευή, πιέστε ξανά τα πλήκτρα ή .
- Μόλις ολοκληρωθεί το ψήσιμο, απομακρύνετε το(α) φλιτζάνι(α) και σβήστε τη συσκευή.
- Αφήστε τον υποδοχέα φίλτρου να κρυώσει και μετά αφαιρέστε και καθαρίστε τον όπως περιγράφεται στην

παράγραφο «*Γενικός καθαρισμός και φροντίδα*».
- **Υπόδειξη:** Αδειάζετε το δοχείο συλλογής σταγονιδίων εγκαίρως, πριν να εμφανιστεί η κόκκινη ένδειξη και να ξεχειλίσει το δοχείο.

Παρασκευή καπουτσίνο
- Ετοιμάστε πρώτα το εσπρέσο όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Παρασκευή εσπρέσο*».
- Αφήστε την υποδοχή φίλτρου προσαρτημένη στη συσκευή. Αυτό είναι απαραίτητο για την παραγωγή ατμού και για να αποφευχθεί η εκτόξευση σταγονιδίων ζεστού νερού.
- Γεμίστε μια κατάλληλη κανάτα, η οποία αντέχει στη θερμότητα, με περίπου 100 ml φρέσκο, κρύο γάλα από το ψυγείο.
- Για να μην υπερχειλίσει το γάλα κατά τη διαδικασία παρασκευής του αφρού γάλακτος, πρέπει να γεμίζετε την κανάτα μόνο μέχρι τη μέση.
- Πατήστε το κουμπί . Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το πλήκτρο θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης.
- Μόλις το πλήκτρο μείνει αναμμένο και ακουστούν δύο ηχητικά σήματα, τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από το παναρέλο και γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη για λίγα δευτερόλεπτα στη θέση , προκειμένου να αποβάλετε τον υπολειπόμενο αέρα. Στη συνέχεια, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση “Off”, αφαιρέστε το δοχείο και κρατήστε την κανάτα με το γάλα κάτω από το παναρέλο, έτσι ώστε το κάτω άκρο του παναρέλο να είναι πάντα λίγο κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος.
- **Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από τα καυτά σταγονίδια γάλακτος. Το γάλα ζεσταίνεται πολύ όταν αφρίζει. Μην τοποθετείτε το παναρέλο απευθείας στην επιφάνεια του γάλακτος, για να αποφύγετε το πιτσίλισμα του γάλακτος.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο στη θέση . Το ακροφύσιο ατμού είναι τώρα ανοιχτό.
- Μετακινήστε την κανάτα με κυκλική κίνηση για περίπου 40-45 δευτερόλεπτα. Μόλις διπλασιαστεί σχεδόν ο όγκος του γάλακτος, κρατήστε την κανάτα με τέτοιον τρόπο, ώστε το παναρέλο να βυθιστεί βαθιά μέσα στο γάλα.
- Μόλις το αφρόγαλο αποκτήσει την επιθυμητή συνοχή, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση “Off” και αφαιρέστε την κανάτα γάλακτος.
- Έπειτα από κάθε παρασκευή αφρόγαλου πρέπει να καθαρίζετε τον σωλήνα ατμού. Για να το επιτύχετε, καθαρίστε το παναρέλο αφού κρυώσει, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα “*Καθαρισμός και φροντίδα*”.
- Όταν ολοκληρώσετε την παρασκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή ή πιέστε το πλήκτρο , για να επιστρέψετε στο μενού “Παρασκευή εσπρέσο”.
- Χρησιμοποιήστε ένα κουτάλι για να απλώστε τον αφρό γάλακτος πάνω στην επιφάνεια του εσπρέσο. Η σωστή αναλογία πρέπει να είναι 1/3 εσπρέσο, 1/3 ζεστό γάλα και 1/3 αφρός γάλακτος.

Διανομή ζεστού νερού
- Γεμίστε το δοχείο νερού, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα “*Πλήρωση του δοχείου νερού*”.
- Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μόλις τα κουμπιά και δείξουν ένα σταθερό φως, τοποθετήστε ένα κατάλληλο σκεύος κάτω από το ακροφύσιο ατμού.
- Θέστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο στη θέση .
- Μόλις απορροφηθεί η επιθυμητή ποσότητα καυτού νερού, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση “Off”.
- **Υπόδειξη:** Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα τη διαδικασία έπειτα από 2 λεπτά.

Αλλαγή εργοστασιακών ρυθμίσεων

- Η συσκευή έχει διάφορες λειτουργίες που μπορούν να τροποποιηθούν ως εξής:
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να ανάψουν μόνιμα τα πλήκτρα , και .
- Πατήστε το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στην κατάσταση *Αλλαγής εργοστασιακών ρυθμίσεων*. Αναβοσβήνουν εναλλάξ και τα τρία κουμπιά.
- Τροποποιήστε τις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις όπως περιγράφεται στη συνέχεια.
- Αν δεν κάνετε κάποια επιλογή εντός 15 δευτερολέπτων, η συσκευή είναι ξανά “έτοιμη για λειτουργία” και διατηρεί τις προηγούμενες ρυθμίσεις.
- Για να επαναφέρετε τις λειτουργίες (σκληρότητα νερού, θερμοκρασία, ποσότητα) στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα , και για 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, οι ενδείξεις των πλήκτρων και αναβοσβήνουν 6 φορές ταυτόχρονα, υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία επαναφοράς των εργοστασιακών ρυθμίσεων έχει ολοκληρωθεί.

Ρύθμιση του επιπέδου της σκληρότητας νερού
- Η συσκευή περιλαμβάνει προτροπή αφαλάτωσης. Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού, τα τρία πλήκτρα λειτουργίας αναβοσβήνουν γρήγορα μετά από την παρασκευή 1500, 1000 ή 500 (εργοστασιακή ρύθμιση) ροφημάτων.
- Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της ειδοποίησης αφαλάτωσης, πρέπει να καθοριστεί το επίπεδο σκληρότητας νερού στην περιοχή σας.
- Το επίπεδο σκληρότητας νερού μπορεί να ρυθμιστεί για μαλακό, κανονικό ή σκληρό νερό.
  - Εισέλθετε στην κατάσταση *Αλλαγής εργοστασιακών ρυθμίσεων* (βλ. παράγραφο *Αλλαγή εργοστασιακών ρυθμίσεων*).
  - Πατήστε το κουμπί για σύντομο χρονικό διάστημα για να εισέλθετε στην κατάσταση «σκληρότητας νερού».
  - Ένα πλήκτρο ανάβει για λίγο. Μετά από αυτό, τα πλήκτρα αναβοσβήνουν το ένα μετά το άλλο στη σειρά.
  - Πατήστε ένα από τα ακόλουθα κουμπιά για να

ρυθμίσετε την απαιτούμενη σκληρότητα νερού:
- : Μαλακό (< 8,4 °dH / 1.5 mmol/l)
- : Κανονικό (8,4 – 14 °dH / 1.5 – 2.5 mmol/l)
- : Σκληρό (> 14 °dH / 2.5 mmol/l) (Εργοστασιακή ρύθμιση)
- Αφού ολοκληρωθεί η επιλογή, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το πλήκτρο αναβοσβήνει τρεις φορές, επιβεβαιώνοντας την αλλαγή. Η συσκευή είναι ξανά "έτοιμη για λειτουργία".

Αλλαγή της θερμοκρασίας εσπρέσο
- Η θερμοκρασία του εσπρέσο μπορεί να ρυθμιστεί σε χαμηλή, μεσαία (εργοστασιακή ρύθμιση) και υψηλή.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ως εξής:
  - Εισέλθετε στην κατάσταση *Αλλαγής εργοστασιακών ρυθμίσεων* (βλ. παράγραφο *Αλλαγή εργοστασιακών ρυθμίσεων*).
  - Πατήστε το κουμπί για σύντομο χρονικό διάστημα για να εισέλθετε στην κατάσταση «Αλλαγή της θερμοκρασίας εσπρέσο».
  - Ένα πλήκτρο ανάβει για λίγο. Μετά από αυτό, τα πλήκτρα αναβοσβήνουν το ένα μετά το άλλο στη σειρά.
  - Πατήστε ένα από τα ακόλουθα κουμπιά για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία:
  - : χαμηλή (70 °C ± 5 °C)
  - : μεσαία (75 °C ± 5 °C)
  - : υψηλή (80 °C ± 5 °C)
  - Αφού ολοκληρωθεί η επιλογή, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το πλήκτρο αναβοσβήνει τρεις φορές, επιβεβαιώνοντας την αλλαγή. Η συσκευή είναι ξανά "έτοιμη για λειτουργία".

Αλλαγή της ποσότητας εσπρέσο
- Μπορείτε να ρυθμίσετε μεμονωμένα την ποσότητα εσπρέσο ανά φλιτζάνι.
- Η συσκευή δεν χρειάζεται να μεταβεί στη λειτουργία "*Αλλαγή εργοστασιακών ρυθμίσεων*". Ενεργήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο '"*Παρασκευή εσπρέσο*" και μην πιέζετε στιγμιαία τα πλήκτρα ή . Αντίθετα, πιέστε τα παρατεταμένα, μέχρι να λάβετε την επιθυμητή ποσότητα εσπρέσο. Στη συνέχεια, το εκάστοτε πλήκτρο αναβοσβήνει τρεις φορές και ακούγονται τρία ηχητικά σήματα.
- Αυτή η ρύθμιση ποσότητας είναι τώρα αποθηκευμένη για μελλοντικά φλιτζάνια. Η ποσότητα του εσπρέσο πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 15 και 220 ml. Οποιεσδήποτε άλλες ποσότητες δεν μπορούν να αποθηκευτούν.
- Η προκαθορισμένη εργοστασιακή ρύθμιση είναι 40 ml/φλιτζάνι.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρούς ή διαβρωτικούς διαλύτες ή απορρυπαντικά.
- Ο σωλήνας ατμού με παναρέλο πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε παρασκευή αφρόγαλου. Για τον σκοπό αυτόν, παρασκευάστε περίπου 200 ml καυτού νερού με το παναρέλο, όπως περιγράφεται στην ενότητα "*Παρασκευή καυτού νερού*".
  Στη συνέχεια, αφαιρέστε και ξεπλύνετε το κρύο παναρέλο. Το μικρό άνοιγμα στο μέσο του παναρέλο πρέπει πάντα να είναι ελεύθερο. Αν είναι απαραίτητο, ανοίξτε το με μια βελόνα.
- Σκουπίστε το εξωτερικό του σωλήνα ατμού με ένα νωπό πανί.
- Αφήστε την υποδοχή σήτας να κρυώσει αρκετά πριν τη χτυπήσετε ελαφρώς σε μια κάθετη επιφάνεια ώστε να χαλαρώσει η σκόνη πριν την αδειάσετε.
- Οι εγκοπές στην υποδοχή φίλτρου διευκολύνουν την αφαίρεση της σήτας φίλτρου. Βγάλτε τη σήτα από το πάνω μέρος τραβώντας με τα δάχτυλά σας.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τον υποδοχέα φίλτρου, το ένθετο φίλτρου και το δίσκο συλλογής σταγόνων με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην καθαρίσετε αυτά τα μέρη σε πλυντήριο πιάτων.
- **Υπόδειξη:** Τα ένθετα φίλτρου μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Όλα τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να ξεπλένονται με το χέρι.
- Αφαιρείτε τακτικά, αδειάζετε και ξεπλένετε με ζεστό νερό το δοχείο συλλογής σταγονιδίων.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού και χύστε τυχόν υπόλοιπο νερό. Καθαρίστε το δοχείο με σαπουνόνερο και στεγνώστε το πολύ καλά.
- Μπορείτε να σκουπίσετε το εξωτερικό περίβλημα με ένα βρεγμένο πανί χωρίς χνούδι.

Οδηγίες αφαίρεσης αλάτων
- Ανάλογα με την ποιότητα του νερού (ποσότητα αλάτων) στην περιοχή σας και τη συχνότητα χρήσης, θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά τα άλατα που συσσωρεύονται σε όλες τις οικιακές συσκευές που χρησιμοποιούν ζεστό νερό ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία τους.
- **Τυχόν εγγύηση θα ακυρωθεί και δεν θα ισχύει αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία της συσκευής εξαιτίας ανεπαρκούς αφαλάτωσης.**
- **Υπόδειξη:** Στη συσκευή πρέπει να γίνεται τακτικά καθαρισμός και αφαλάτωση, ώστε για να διασφαλιστεί η λειτουργία της και η γεύση του εσπρέσο.
- Μόλις η συσκευή χρειαστεί αφαλάτωση, θα ανάψουν αργά τα 3 πλήκτρα λειτουργίας το ένα μετά το άλλο και θα ακουστούν τρία ηχητικά σήματα.
- Η αφαλάτωση δεν πρέπει να γίνει αμέσως, αλλά πρέπει να γίνει εγκαίρως. Αν δεν εκτελεστεί η διαδικασία αφαλάτωσης, θα ακουστούν τρεις ήχοι συναγερμού μετά από την παρασκευή 100 επιπλέον ροφημάτων και τα τρία πλήκτρα LED θα αναβοσβήνουν γρήγορα το ένα μετά το άλλο. Η συσκευή θα κλειδωθεί και θα μπορεί να

εκτελεστεί μόνο η λειτουργία αφαλάτωσης.

- Για την αφαλάτωση είναι κατάλληλα προϊόντα αφαίρεσης αλάτων **του εμπορίου που έχουν ως βάση το κιτρικό οξύ**.
  - Γεμίστε το δοχείο νερού με διάλυμα αφαλάτωσης μέχρι τη μέγιστη ένδειξη.
  - Τοποθετήσετε την υποδοχή φίλτρου μαζί με το ένθετο φίλτρου, αλλά χωρίς καφέ.
  - Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 1,1 l κάτω από τη διάταξη καταβροχής καυτού νερού και ένα δοχείο κάτω από το παναρέλο.
  - Εισέλθετε στην κατάσταση *Αλλαγής εργοστασιακών ρυθμίσεων* (βλ. παράγραφο *Αλλαγή εργοστασιακών ρυθμίσεων*).
  - Πατήστε το . Αρχίζει η αφαλάτωση και θα διαρκέσει περίπου 20 λεπτά.
  - Αρχικά, εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης στη διάταξη καταβροχής καυτού νερού. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, το μηχάνημα θα ενεργοποιήσει έναν συναγερμό και θα περιμένει να γυρίσει ο διακόπτης στη θέση , για να γίνει αφαλάτωση στο παναρέλο.
  - Μετά από περίπου 20 δευτερόλεπτα επαναφέρετε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση “Off”.
  - Αν το δοχείο αδειάσει πριν ολοκληρωθεί η αφαλάτωση, αναπληρώστε με νερό βρύσης.
  - Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαλάτωσης, θα ακουστούν δύο ηχητικά σήματα.
  - Στη συνέχεια, αδειάστε το δοχείο νερού, ξεπλύνετε, γεμίστε με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη Max και εκτελέστε ξανά τη διαδικασία. Γυρίστε επίσης τον διακόπτη στη θέση και ξεπλύνετε το παναρέλο.
  - Η διαδικασία έκπλυσης ολοκληρώνεται μόλις ακουστούν δύο ακόμη ηχητικά σήματα και τα κουμπιά και ανάψουν μόνιμα. Η συσκευή είναι και πάλι “*έτοιμη για λειτουργία*”.

  - Η διαδικασία αφαλάτωσης μπορεί να διακοπεί μόνο τραβώντας το φις από την πρίζα. Αφού συνδέσετε ξανά τη συσκευή στο ρεύμα, η διαδικασία αφαλάτωσης θα συνεχιστεί μέχρι να ολοκληρωθεί πλήρως.
  - **Μη ρίχνετε το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων σε εμαγιέ νεροχύτες.**

Απόρριψη

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατηγορία συσκευής, Κωδικός μοντέλου	Καφετιέρα KA 5997
Τάση	220-240 V~, 50-60 Hz
Έξοδος	1350 Watt
Διαστάσεις (συσκευασία) (Π x Υ x Β)	372 x 222 x 351 mm
Διαστάσεις (προϊόν) (Π x Υ x Β)	158 x 305x 430 mm
Μήκος (καλώδιο τροφοδοσίας)	75 cm
Βάρος	3.2 kg
Πίεση αντλίας	Μέγ. 20 bar
Ειδικές ενδείξεις	
	Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
CE	Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί και το πλήκτρο αναβοσβήνει γρήγορα.	Το περιστρεφόμενο χειριστήριο βρίσκεται στη θέση .	Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο „Off“.
Δεν εξέρχεται νερό/ατμός.	Το δοχείο νερού δεν είναι γεμάτο.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
	Το δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο σωστά.	Τοποθετήστε το δοχείο νερού σωστά.

	Η συσκευή δεν έχει προθερμανθεί.	Περιμένετε μέχρι τα κουμπιά να σταματήσουν να αναβοσβήνουν.
Στάζει νερό από το σωλήνα ατμού.	Υπάρχει διαρροή της βαλβίδας ατμού/ζεστού νερού.	Αλλάξτε το περιστρεφόμενο χειριστήριο επανειλημμένα μεταξύ των θέσεων / και „Off“.
Το γάλα δεν γίνεται σωστά αφρός.	Το ακροφύσιο ατμού είναι φραγμένο.	Αποσυνδέστε το ακροφύσιο ατμού και καθαρίστε το άνοιγμα εισαγωγής αέρα στο πλάι. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το παναρέλο και γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
Δεν παράγεται εσπρέσο. Τα πλήκτρα και αναβοσβήνουν γρήγορα.	Η συσκευή είναι πολύ ζεστή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει (δείτε επίσης τη συμβουλή στην ενότητα «*Παρασκευή εσπρέσο*»).
Δεν εξέρχεται εσπρέσο.	Το περιστρεφόμενο χειριστήριο βρίσκεται στη θέση .	Θέστε το χειριστήριο στη θέση „Off“.
	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Συμπληρώστε νερό. Τοποθετήστε ένα σκεύος κάτω από το ακροφύσιο ατμού και θέστε το περιστρεφόμενο χειριστήριο στη θέση , μέχρι να εκλύεται σταθερά νερό.
Δεν υπάρχει κρέμα.	Η σκόνη εσπρέσο είναι πολύ χονδρόκοκκη.	Χρησιμοποιήστε πιο λεπτόκοκκη σκόνη καφέ.
	Η σκόνη καφέ δεν έχει πατηθεί αρκετά.	Πατήστε τη σκόνη πιο δυνατά.
Το εσπρέσο είναι πολύ αραιό.	Η σκόνη εσπρέσο είναι πολύ χονδρόκοκκη.	Χρησιμοποιήστε πιο λεπτόκοκκη σκόνη καφέ.
	Δεν υπάρχει αρκετή σκόνη εσπρέσο.	Χρησιμοποιήστε περισσότερη σκόνη καφέ. Μειώστε την ποσότητα καφέ στο φλιτζάνι.
	Η σκόνη εσπρέσο δεν έχει πατηθεί αρκετά.	Πατήστε πιο δυνατά τη σκόνη εσπρέσο.
Το εσπρέσο είναι πολύ δυνατό.	Η σκόνη εσπρέσο είναι πολύ λεπτόκοκκη.	Χρησιμοποιήστε πιο χοντρή σκόνη εσπρέσο.
	Υπάρχει πάρα πολύ σκόνη εσπρέσο.	Χρησιμοποιήστε λιγότερη σκόνη εσπρέσο. Αυξήστε την ποσότητα καφέ στο φλιτζάνι.
	Η σκόνη εσπρέσο πατήθηκε πάρα πολύ.	Πατήστε τη σκόνη εσπρέσο λιγότερο δυνατά.
	Το ένθετο φίλτρου είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το ένθετο φίλτρου.
	Η διάταξη καταβροχής είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη διάταξη καταβροχής χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αφαλάτωσης (βλ. «*Αφαλάτωση*»).
Χύνεται εσπρέσο από τον υποδοχέα σήτας φίλτρου.	Ο υποδοχέας σήτας φίλτρου δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε ξανά τον υποδοχέα σήτας φίλτρου σωστά και ασφαλίστε καλά.
	Υπάρχουν υπολείμματα σκόνης εσπρέσο στο χείλος του υποδοχέα σήτας φίλτρου.	Απομακρύνετε τα υπολείμματα σκόνης.
	Υπερβολική ποσότητα σκόνης εσπρέσο.	Χρησιμοποιήστε λιγότερη σκόνη εσπρέσο.
	Η σκόνη εσπρέσο πατήθηκε πάρα πολύ.	Πατήστε τη σκόνη εσπρέσο λιγότερο δυνατά.
	Η σκόνη εσπρέσο είναι πολύ λεπτή.	Χρησιμοποιήστε πιο χοντρή σκόνη εσπρέσο.
	Ο δακτύλιος στεγανοποίησης της υποδοχής φίλτρου έχει ακαθαρσίες.	Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από τον δακτύλιο στεγανοποίησης.

Η λαβή της υποδοχής φίλτρου δεν μπορεί να ασφαλίσει κάτω από το σύμβολο 🔒.	Υπερβολική ποσότητα σκόνης εσπρέσο.	Γεμίστε με λιγότερη σκόνη εσπρέσο (βλ. ένδειξη Max).
	Δεν υπάρχει σκόνη εσπρέσο.	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Ο εσπρέσο είναι κρύος.	Τα πλήκτρα λειτουργίας δεν ανάβουν.	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα πλήκτρα λειτουργίας είναι αναμμένα.
	Η συσκευή δεν έχει προθερμανθεί.	Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η προθέρμανση της συσκευής.
	Η κούπα δεν έχει προθερμανθεί.	Προθερμάνετε την κούπα με ζεστό νερό ή στον θερμαντήρα κούπας πριν από την προετοιμασία.
Η αντλία είναι πολύ θορυβώδης.	Το δοχείο νερού δεν είναι γεμάτο.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού.

Σύνοψη των ενδείξεων πλήκτρων λειτουργίας

Πλήκτρα λειτουργίας	Κατάσταση	Σημασία
☕ ☕	Η συσκευή προθερμαίνεται.	Τα πλήκτρα ☕ και ☕ αναβοσβήνουν αργά. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται. Δεν μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα.
	Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.	Τα πλήκτρα ☕ και ☕ είναι σταθερά αναμμένα. Η συσκευή έχει προθερμανθεί και είναι έτοιμη για λειτουργία.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί.	Τα πλήκτρα ☕ και ☕ αναβοσβήνουν γρήγορα. Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και πρέπει να κρυώσει πριν να είναι έτοιμη για χρήση ξανά.
☕ ♨	Διαδικασία αφαλάτωσης.	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης, ο συναγερμός ηχεί συνεχώς και τα πλήκτρα αναβοσβήνουν γρήγορα. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ♨/💧, για να κάνετε αφαλάτωση στο παναρέλο ή να το ξεπλύνετε.
☕ ☕ ♨	Η αφαλάτωση είναι αναγκαία.	Τα τρία πλήκτρα αναβοσβήνουν αργά το ένα μετά το άλλο. Η συσκευή πρέπει να αφαλατωθεί.
	Η αφαλάτωση είναι άμεσα αναγκαία.	Τα τρία πλήκτρα αναβοσβήνουν γρήγορα το ένα μετά το άλλο. Η συσκευή πρέπει να αφαλατωθεί **αμέσως**.
	Αλλάξτε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις.	Τα τρία πλήκτρα αναβοσβήνουν αργά το ένα μετά το άλλο. Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις μπορούν να αλλάξουν.
	Βλάβη στη συσκευή.	Τα τρία πλήκτρα αναβοσβήνουν γρήγορα ταυτόχρονα. Η συσκευή έχει βλάβη. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Ο περιστροφικός διακόπτης βρίσκεται σε λάθος θέση.	Το πλήκτρο ♨ αναβοσβήνει γρήγορα. Ο σωλήνας ατμού είναι ανοιχτός. Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση ♨/💧.
♨	Η συσκευή είναι έτοιμη για παραγωγή ατμού.	Το πλήκτρο ♨ ανάβει σταθερά. Η συσκευή έχει προθερμανθεί και μπορεί να παραγάγει ατμό.
	Συσκευή στη λειτουργία παραγωγής ατμού.	Το πλήκτρο ♨ αναβοσβήνει αργά. Η συσκευή παράγει ατμό/καυτό νερό με το παναρέλο ή ο θερμαντήρας προθερμαίνεται για τη λειτουργία παραγωγής ατμού.
☕	Καυτό νερό.	Το πλήκτρο ☕ αναβοσβήνει αργά.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de

MANUAL KA 5997 **01/25**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.









www.severin.com